



Bibliotheca Alexandrina



0014313











مكتبة  
الحضارات

- ٣ -

# في الدور المصري القديم

تأليف

أحمد عبد الحميد يوسف

تصدير

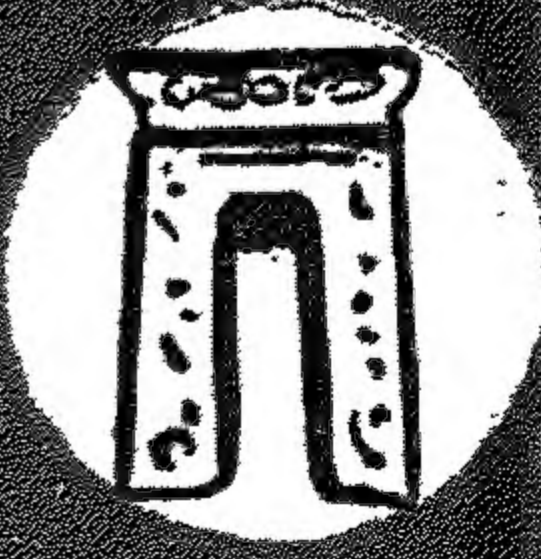
الدكتور محمد أنور شكري



Publication of the Alexandria Library 1974

الهيئة العامة	المكتبة
8131	8131
دار الكتب	دار الكتب

دار الكتب







# في القُدُورِ المَصْرِى القَدِيمِ

(١٩٦٢)

صدر هذا الكتاب بالتعاون مع وزارة الثقافة  
والإرشاد القومي ، تيسيراً لنشر الثقافة وإسهاماً منها  
في التعريف بحضارة مصر القديمة .



مكتبة الحضارات

— ۳ —

# فی اللہ و ربّ الرضی القدر عی

تألیف

احمد عبّ الحمیّد یوسف

تصدیر

الدکتور محمد أنور شکرى

الناشر

دار الکرنک

میدان مسیس - عمارة مسیس







## تصدير

بقلم الأستاذ الدكتور محمد أنور شكرى  
وكيل وزارة الثقافة والإرشاد القومى

لا يزال أكثرنا تشغله آثار مصر القديمة من أهرامات ومعابد ،  
ومسلات وتمائيل ، وصور ومناظر شيقة على جدران المعابد والمقابر ، عن  
التفكير فى آدابها ، بل منا ما لا يزال يدهش إن سمع أن مما خلفته مصر من  
آثار أدبية ما لا يقتصر على النصوص التاريخية والدينية ، وإنما يشمل كذلك  
أعمالاً أدبية جليلة . وما من ريب فى أنه يزداد دهشاً إذا علم أننا إن استبعدنا  
تلك النصوص مما وصل إلينا من آداب المصريين لتبقى بعد ذلك ما يكفى  
للدلالة على أنهم ضربوا بسهم وافر فى الأدب ، وأنهم لم يكونوا شعباً متديناً  
فحسب ، وإنما كانوا كذلك شعباً أدبياً ، كما كانوا شعباً فنياً .

ويدل ما حفظ لنا من آدابهم على أنهم عالجوا نواحى مختلفة فى الأدب ؛  
فقد كتبوا فى المواعظ وآداب السلوك وما ينبغى التخلق به فى الظروف  
المختلفة . وضمنوها الأمثال والحكم الخالدة على الزمان . وأنشأوا المقالات  
فى الإصلاح السياسى لعلاج ما تفشى من مساوىء وما حل بالمجتمع من  
نكبات ؛ وصنفوا الرسائل فى المناسبات والأغراض المختلفة ، فى التهاني  
والتواصى ، والتمنيات والتراجى ، والتفاضل والمفاخرة ، وفى هجاء الحرف  
إلاجرة الكاتب ، وغير ذلك من مطالب الحياة ومقاصدها . وحاكوا القصص  
القصيرة المختلفة ، حتى ليعتقد أن مصر هى موطن القصة القصيرة ، وأن



المصريين أول من أنتجها لذاتها حباً في روايتها ، وترجمة للوقت . وصاغوا  
الأناشيد يرتلون بها لمعبوداتهم وملوكهم ، ويمجدون بها بعض مظاهر الكون  
والطبيعة وخاصة الشمس والنيل ، وصنعوا الأغاني يرقصون عليها ،  
ويتغنون بها لأحبابهم ، بل وزادوا على ذلك كله بأن ألفوا التمثيليات  
الدينية يمثلونها في أعيادهم لألهتهم وملوكهم ، كما لم يفهم أن يكتبوا في  
مسررات صيد السمك والطير .

ومع ذلك فما من شك في أنه قد ضاع من الأدب المصري الكثير طوال  
القرون الماضية ، وبدل على ذلك أنه لم يحفظ لنا شيء تقريباً من أدب الأسرة  
الثامنة عشرة ، التي ازدهرت فيها الحياة وبلغت فيها الدولة غاية اتساعها ، وما  
بقى من قصة إله اليم الذي لا يشبع ليشير إلى ماضع من أدب جايل . يضاف  
إلى هذا أن من النصوص ما كان يمحى من على البرديات لتكتب مكانه  
نصوص جديدة ، ومن هذا القبيل قصة الراعى الذى رأى في الماء امرأة من  
غير البشر حاولت فيما يبدو أن توقعه في شرك حبها ، بيد أنه لم يبق منها  
للأسف غير جزء صغير ، إذ محى أولها وآخرها .

وكانت البرديات المخطوطة منذ الحملة الفرنسية على مصر تشرى من الأهالى  
وما من شك في أنهم حصلوا عليها من بعض القبور ، أو بما كان يحيط ببعض  
المعابد من كيمان أثرية أثناء إزالتها ، أو من التلال المتخلفة عن المدن  
القديمة عند الحصول على أتربتها لتسميد الأراضى الزراعية بها ، ومن أمثلة  
ذلك بردية هرست الطبية التى عثر عليها السباخون عام ١٩٠١ فى دكوم  
البلاص ، . ولنا أن نتصور ما يمكن أن يكون قد تلف أو ضاع من برديات  
أثناء هذا كله .

وكان من الأهالى من إذا وقعت فى أيدهم مجموعات من البردى قسموها  
قليلاً بينهم مما أدنى إلى ذهاب المجموعة الواحدة إلى أماكن مختلفة ، بل لقد



كان منهم من يمزق البردية الواحدة إلى أكثر من جزء ، فيسحق بها الأمر إلى أن تكون في أكثر من مكان . ولم يكن الشارون يعنون عادة بالسؤال عن المكان الذي عثر عليها فيه ، ولذلك فإنه لا يعرف مصدر أغلبها . ومن البرديات الهامة التي لا يعرف مكان العثور عليها ما في متحف برلين من برديات قصة سنوهي ، وحوار كاره الحياة مع روحه ، وقصة الأخوين . على أن من البرديات ما يمكن استنتاج مكانها الأصلي من نصوصها ، ومن ذلك بردية أناشيد التاج من أواخر الدولة الوسطى ، إذ تدل نصوصها على أنها من « كيان فارس » ( كروكو ديوبولس ) ، التي كانت عاصمة الفيوم .

على أية حال ، يظن أن مصدر أكثر برديات ما قبل العهد البطلمي في مصر إنما هو مدينة الموتى غربى مدينة الأقصر ، وأنه عثر عليها في بيوت الكهنة والموظفين والصناع والعمال ، أو في بعض المقابر أو في مخايب . كانت أخفيت فيها في بعض قترات الاضطراب الداخلي . وإنه ليغلب على الظن أيضاً أن البرديات التي عثر عليها منذ وقت قصير والتي تحمل اسم « تشستريتى » ، إنما ترجع إلى دير المدينة غربى الأقصر . ومع هذا فمن البرديات ما عثر عليه نتيجة حفر وتنقيب علمي ، وإن كانت قليلة ، ومنها ما كشف عنه في بيوت مدينة هرم سنوسرت الثاني في « اللاهون » ، عند مدخل الفيوم ، وبعضها يتضمن أناشيد لسنوسرت الثالث واسطورة عن حورس ست .

ولا تقتصر الآثار الأدبية المصرية على قراطيس البردى وحدها ، وإنما منها ما كان يكتب على ألواح من خشب أو لحاف من فخار أو حجر جيري . وهو في أغلب الأحيان قطع مختارة من أدب الدولة الوسطى . فسحها تلاميذ المدارس في عهد الدولة الحديثة ، عندما اقتضت ظروفها السياسية الجديدة الامتزادة من عدد الكتاب فشطت المدارس ، وأخذ



التلاميذ يتعلمون القطع الأدبية الممتازة ، ومن أمثلة ذلك وصية أمنمحات ،  
وشكوى خع خبرسنب ، وتنبؤات تفررحو ، وما يعرف بلوح كرنارفون  
الذى حفظ لنا من قصه حرب الجهاد ضد الهكسوس أولها ، وأكثر اللخاف  
عثر عليه في مدينة الموتى غربى الأقصر ، وخاصة في بيوت الصناع في دير  
المدينة وفي المعبد الجنائزى لرمسيس الثانى المسمى بالرمسيوم .

يتضح من ذلك كله أن أكثر ما لدينا من آثار أدبية من مصر القديمة  
إنما وصل إلينا صدقة ، ولذلك لا يمكن أن يكون هو كل ما كان للصيريين  
من أدب ، كما أنه لا ينتظر أن يعطى صورة كاملة عن الأدب المصرى . ولا  
يمكن كذلك أن يمثل جميع النواحي التى يمكن أن يكون الأدب المصرى قد  
عالجها ، أو أن يكون أمثلة مختارة منه ، فقد يكون فيما ضاع إلى الأبد أو  
فيما لا تزال أرض مصر تخفيه مما لم يصل إلينا بعد ، آثار أدبية أخرى لها  
قدرها وشأنها . يدل على ذلك مثلاً أنه كان للملك امنحوتب الثالث كتاب يسمى  
« كتاب الجميزة والنخلة » ضاع أولم يهتد إليه بعد ، وإن كانت قد بقيت البطاقة  
الدالة عليه ، وفي هذا وغيره ما يشير من ناحية أخرى إلى اهتمام ملوك  
مصر بكتب الأدب وحرصهم على اقتنائها . ومع ذلك ففيما لدينا من الأدب  
للمصرى ما يمكن أن يعطى صورة حية متعددة الجوانب ، نفوق في قيمتها  
وعدها ما خلفته الأمم التى عاصرت المصريين من آثار أدبية .

وقبل أن نتعرض للكلام عن قيمة الأدب المصرى يحسن أن نتعرف  
مضى بدأ المصريون يصطنعون الأدب . إن أقدم ما حفظ لنا مما كتب من آدابهم  
إنما هو من عهد الدولة القديمة ، فقد بقى لنا من ذلك العهد نصوص دينية ،  
هى ما تعرف بمتون الأهرام ، ثم تراجم مختصرة لبعض الأشخاص . على  
أنه ينسب إلى الدولة القديمة أيضاً قصة خلق الإله بتساح للعالم ، وما يحفظ



يتاح حشب وكاجنى ، وقصص السحرة ، وبرديتسا ادون سمث وايرز الطيبتان ، وإن كانت جميعها وصلت إلينا مكتوبة بخط من الدولة الوسطى أو الحديثة أو العهد الآثوري . ويعتقد أيضا أن الروايات التي كانت تمثل في الأعياد إنما ترجع في جوهرها إلى الدولة القديمة ، كتمثيلية عيد التتويج للمكتوبة على بردية من أواخر الدولة الوسطى . وهنا يصح التساؤل عما إذا كانت كل هذه الآثار من عمل الدولة القديمة حقا ، وعما إذا كانت عصورها قبل الأسرات في مصر خلوا من كل أثر أدبي .

ذهب بعض الباحثين إلى أن من متون الأهرام ومن القصص والاساطير ما يمكن أن يرجع إلى عصور ما قبل الأسرات ، بيد أن منهم من ذهب أخيرا إلى أن الأدب المصري لم ينشأ إلا في العهد التاريخي ، أي في عهد الأسرات ، معتمدا في ذلك على أن الكتابة الهيروغليفية في بداية الأسرات كانت لا تزال في مراحل تطورها ، وأن كتابات ذلك العهد تكاد تقتصر على الأسماء والألقاب ، وأن المصريين إذ ذاك كانوا يسجلون الأحداث متفرقة في ألفاظ قليلة ، إذ لم يكونوا يعرفون بعد كيف يؤلفون بينها في رواية متصلة الحلقات . وهو أساس القصص والأكسار ، وأنهم لم يبدأوا ذلك إلا في أواخر الأسرة الثانية .

ولكن ألا يكون أدب إلا أن يكون مكتوبا ؟ لقد بدأ المصريون حياتهم جماعات متفرقة ، ومن ثم أخذوا يكافون قرونا وأجيالا طويلة ، حافلة أيامهم بالأحداث العظيمة ، ومتدرجين من ثقافة إلى أخرى ، حتى تم لهم في مطلع تاريخهم توحيد البلاد في ظل حكومة رشيدة قوية ، فهل يمكن أن تتصور أن يتم ذلك كله دون أن يحكيوا القصص والاساطير عن أبطالهم ومعبوداتهم ؛ يروونها جيلا عن جيل ، وذلك لأنهم لم يكونوا قد اهتموا



إلى الكتابة بعد؟ وهل يمكن أن تتخيل أنهم بعد أن قضوا الأجيال الجديدة  
خاملين من اصطناع القصص والأساطير اتفَضُّوا فجأة فاصطنعوا الأساطير  
العبيدة التي تشير إليها في اقتضاب متون الأهرام ، وذلك بعد أن وقفوا  
إلى الكتابة ؟

إننا بهذا نقى أن الكتابة حدث متأخر في تاريخ الإنسانية ، وأن  
الإنسانية لا تنتظر حتى تهتدى إلى الكتابة لتتخيل وتفكر وتُفلسف ، كما  
نفسى ما كان الرواية والقصص من شأن في الأزمنة الأولى .

لقد كان للكتابة شأنها ، ولكن ذلك لم يكن يبدو في أول نشأتها التسجيل  
والنشر ، أما التصور والتخيل ، والخلق والابتداع ، والرواية والحديث فلا  
علاقة أصيلة لها بها . لذلك لا بد وأن يكون المصريون في عصور ما قبل  
التاريخ قد حاكوا من القصص والأساطير ما كانوا يروونه جيلا لجيل قبل  
أن يهتدوا إلى الكتابة . وإذا كان لم يحفظ لنا من هذه الأساطير شيء في بداية  
عهدم بالكتابة ، فذلك لأن هذه لم تكن قد استكملت بعد أصولها لتستطيع  
تسجيل مثل هذه الأساطير ، في وقت كان لا يزال للرواية سلطانها ، ولأن  
المصريين شغلوا بها إذ ذاك في تسجيل مطالب الحكومة المتحدة بقدر  
ما وسعته معرفتهم بها .

وهكذا يكون الأدب المصري نتاج فترة طويلة استغرقت قرونا وأجيالا  
تزيد كثيرا على ثلاثة آلاف عام ، اختلفت فيها طرزه وأساليبه من عهد  
إلى عهد . وهو يتميز في مجموعه ببساطته ووضوحه ، وواقعيته وقصر جملة  
وسداده وإحكامه ، وهدوئه واتزانته ، وأنه أدب هادف عملي على صلة بالدين  
لا يرمى إلى التسلية الرخيصة . وفي هذا كله يتردد صدى البيئة التي نشأ فيها  
وطبيعة منشئه ، إذ يصور طبيعة مصر ، وعادات المجتمع المصري وأخلاقه



على اختلاف طبيقاته ، وذلك في صورة حية صادقة ، وبتفاصيل شيقة تكشف عن الروح المصرية ؛ وما تتميز به من دعاية وفكاهة . وفيه تراءى كذلك أحداث كل عصر ، وتمثل صفاته وأفكاره بما لا يدع مجالاً للشك في أنه في ظاهره وجوهره مصرى النشأة والأصل . لم يؤثر فيه عنصر أجنبي دخيل عليه ، فأخيلته وأفكاره ، وأساليبه ومعانيه تتم على تصورات المصريين وعقائدهم ، وتشف عن أحاسيسهم ومشاعرهم ، وتنبي عن تجاربهم وأحداثهم وتحكى عن مخاوفهم وآمالهم ، على نحو ما تفعل ذلك فنونهم وصناعاتهم .

فهاك تراجم الأشخاص في مقابرهم من الدولة القديمة ما زالت تتطور حتى غدت تصور حياة صاحبها ، وتبرز في نغز واعتزاز أهم أخباره ، وحديث الملك له ، أو ما كتبه إليه من رسائل . ومن أهم ما حفظ منها تراجم أوفى وحرخوف وبي نخت وسابني . كما أن مواعظ پتاح حتب وكاجنى إنما تترجم عن أفكار ذلك العهد الفنى ، فهى توحى بالثقة بالنفس وحب التقدم إذ لا أحد للفن . وما من فنان بلغ غاية مواهبه ، ، وذلك ما يتفق أحسن ما يكون وروح الخلق والابداع التى سادت عصر بناء الأهرام .

وها هى القطع الأدبية من عهد الفوضى والاضطراب فيما بين الدولتين القديمة والوسطى تصور فى أصدق صورة ما اقتاب المجتمع المصرى إذ ذاك من نكبات قلبت أوضاعه ظهرا على عقب بعد ذلك الاستقرار المكين الذى كان فى الدولة القديمة ، مما أشاع التذمر واليأس بين المفكرين فانقسموا طائفتين ؛ طائفة تؤثر العاجلة فتدعو إلى انتهاب اللذات ، وأخرى تؤثر الحياة الفاضلة فتنادى بأسباب الإصلاح . وقد اختار الكتاب على اختلافهم أطرا متعددة صاغوا فيها أفكارهم ، ووصفوا فيها حالة البلاد فى صورة حية قوية بما لا يدع مجالاً للشك فى أن هذه الآثار إنما هى وليدة عصرها ؛ تحمل طابعه ، وتنطق بأسانه ، وتفكر بوحيه فى قوة وجلال .



فهذا هو إيوور يتقدم للملك العجوز المستكين لحياة الدعة في قصره.. يستمع إلى أكاذيب رجال البلاط وتمويهاتهم ، ليعلم إليه الحقيقة سافرة ، ويصف له ما ينجم على البلاد من بؤس وما حل بها من نكبات . وما ساد فيها من فوضى أطلحت بسلطة الحكومة وهيبتها ، ويدعوه إلى محاربة أعداء الدولة وإلى العودة إلى عبادة الآلهة ، ومن ثم يبشر بعهد جديد سعيد .

وما هي شكاوى الفلاح الفصيح صيغت في إطار قصة أجاد فيها مؤلفها وصف ما تعرض له بطلها من اضطهاد وسوء معاملة ، وبلغ بالمحاجة فيها غايتها من الدقة الفنية ، ثم هو لا يلبث أن يسمو بها على الغرض الشخصي فيشيد بالعدل واحقاق الحق ، فتغدو دعوة بليغة للعدالة وتحقيق مطالب الإصلاح في المجتمع المصري .

وما هو رجل كره الحياة والعالم الذي يعيش فيه لما يسوده من مساوىء ونقائص . فيروح يصف شوقه إلى الموت . ويظل يغرى روحه بالبقاء إلى جانبه إذا تخلص من الحياة بالموت . إلا أنها تأتي ذلك لأنها تخشى أن يسوء حالها في الآخرة مع رجل فقير مثله لن يكنه قبر ، ولن يقدم إليه أحد القربان . ومن ثم تدعوه إلى أن ينسى الأحزان ويتبع اليوم السعيد . ولكنه يعود فيصف ما تنوء به البلاد من شرور . ولا يلبث أن يمدح الموت في إطناب كثير .

وفي الجانب السياسي من وصايا الملك خيتي (٤) نراه ينصح ابنه الملك مريكارع بأن يقتل كل تائر مدع يجمع من حوله الانصار يعظمونه . وأن يمحوا اسمه وذكره وحزبه الذي يعزه . ولكنه لا يلبث أن يوصيه بأن يكون طيبا مسالما . وأن يخلد ذكره بحب الناس له . وأن يعلى من مركزه مستشاريه ليعملوا وفق أوامره . لأن الثرى لا ينحزب . وهو يعظه بأن يعمل



أنلق طالما هو باق على الأرض . وأن يسكن من روع الباكي ثم يحضره من  
أن يعذب أرملة أو يطرده أحدا من ملك أييه أو أن يعاقب ظلما . فالإنسان  
باق بعد الموت وسوف تكوم بجانبه أعماله .

وترجع إلى ذلك العهد أيضا أغنية قصيرة جميلة سجلت فيما بعد على جدران  
بعض المقابر . وهي تصور فناء كل شيء على الأرض وتدعو إلى الاستمتاع  
بالحياة وترك التفكير في الموت . فإن الشكوى لا تنقذ أحدا من عالم الموت  
وما من أحد يأخذ متاعه معه أو يعود بمن رحلوا .

ومن الدولة الوسطى تسجل وصية أمنمحات الأول لابنه سنوسرت  
الأول ، سواء كان هو الذي دجها حقا أو أن كاتبها ابتدعها على لسانه ،  
ما يصاحب عادة قيام أسرة حاكمة إثر أسرة أخرى من عداوة مكبوتة .  
تتحين الفرص لتنتقم ، أو حسد مضمحل يحاول أن يحقق أطماعه . وإنا لنلس  
فيها مرارة الألم في نفس المصلح الذي نهض بالبلاد ورد عنها الأعداء وأحال  
ضعفها قوة ، فلم يلق إلا النكران وسوء الجزاء .

وقصة سنوهى تشير في بدايتها من طرف خفي إلى حادث داخلي إثر وفاة  
الملك أمنمحات الأول ، وإن كنا لا نستطيع معرفته على حقيقته : وهي  
بعد ذلك تصور في صورة شائقة فراره إلى فلسطين وما لاقاه في الصحراء  
من نصب وعطش وجوع . وتصف حياته مع البدو وحسن لقاء أميرهم له  
وزواجه من كبرى بناته ، وتحدى أحد حاسديه له بدعوته للبارزة  
واستعداد له وانتصاره عليه . ثم حينئذ إلى مصر وعفو  
الملك عنه ، ومقابلته له وخشيته منه ، وتعجب الملكة والأميرات من  
هيئته . وهي في هذا كله تصف الشاعر والأحاديث المختلفة ، وتبرز حياة  
البدو لأول مرة في تاريخ الإنسان . وفضلا عن ذلك فإننا نلس فيها



اعتزاز سنوهي بوطنه ، وإحساسه بعظمته وسبقه على سائر الأقطار ، ولم يستطع ما وجدته في غربته من حسن المأوى والرعاية أن يخفف من حنينه وشوقه إليه ، وتمسكه بعاذاته وتقاليده ، وما زال حتى أتت له فرصة العودة فلباها مسرعا تاركا زوجه وأولاده وما ملكت يدها. فإذا بلغ قصره الملك واجتوته قاعته الكبرى ، حدثه الملك في لطف بما أزال عنه خوفه ، وحل عقدة لسانه .

وإذا كانت قصة سنوهي تصف وعشاء السفر في الصحراء ، فإن قصة الملاح الذي غرقت سفينته تصور ركوب البحر وعوائده ، والحنين إلى الوطن والأولاد . وهي وإن كانت قصة خيالية إلا أنها تعتمد على ما خبره المصريون من زمن طويل في السفر في البحار ، وما كانوا يجدونه فيه من مشاعر وأحاسيس .

ومن الدولة الحديثة تشيد أنشودة أخناتون بجمال الطبيعة ، وتصور آلاء الشمس بما يعبر أحسن ما يكون عن مشاعر صاحبها وحبه للطبيعة في صورها المختلفة . وتصور قصة الأخوين في بدايتها أعمال الفلاح المصري في صورة صديقة شيقة من حرث وزرع وحصد ورعاية ماشية ، وهي كلها أعمال تصور المناظر على جدران المقابر ، وتعبّر عنها النصوص المكتوبة إلى جانبها في لغة تشبه لغة القصة .

وفي رحلة ونامون من أواخر الدولة الحديثة من الصدق والواقعية ما يجعلها أشبه بتقرير موظف أوفد لجلب الخشب من سوريا ليصنع به زورق أمنون المقدس ، حتى إنها لتعتبر مستنداً تاريخياً هاما يصور حالة مصر الداخلية وما أصاب سلطانها خارج حدودها من ضعف ووهن . وهي تقص



رجلته من طيبة إلى جليل، وما تعرض له فيها من مخاطر مختلفة قابلها برباطة جأش . وما له مغزاه أنه تراهي في هذه القصة وفي غيرها من أدب الدولة الجديدة قصص الاستيلاء على يافا ، والآخرين ، والامير المحتوم ، والرسالة الهكمية التي كتبها حوري إلى امنوبي ، ظروف مصر الجديدة واتصالها بسوريا وغيرها من الأقطار الشرقية ، وما أدى إليه ذلك من اتساع آفاق النظر والتفكير .

ومواعظ آني وإن كانت ترسم خطى المواقظ المصرية القديمة ، إلا أنها تنم على روح الدولة الحديثة . فهي تنصح بالتواضع والرضا والصمت والخشوع ، والتروى والاعتراف بالجميل . ومن وصاياه : ادع بقلب محب ، ولفظ خفي ، ليستجيب الله ماتدعو إليه ، ويصغى إلى ماتقول .

وقد خلفت الدولة الحديثة من الأغاني ما يتميز بتنوعه وجدته بما كان يغنيه الفلاحون والرعاة والعمال وكذلك المغنون في حفلات الشراب . على أن أهمها جميعاً أغاني الحب لجمال ماتفيض به من عاطفة سامية مهذبة ، وما تصوره من مناظر الطبيعة الجميلة ، بما فيها من شجر وزهر ، وماء وطير . عدا هذا كله لا تخلو بعض القصص المصرية من أشياء خارقة للطبيعة ومن أعمال السحر بما يتفق وعقائد المصريين ، ففيها من السحرة من يصطنع تمساحاً صغيراً من الشمع ، فإذا تليت عليه تعويذه استحال إلى تمساح كبير يلتهم رجلاً ، أو من يشق بحيرة فيرفع نصف مائها فوق النصف الآخر ليلتقط حلية من الفيروزج سبقت فيها ، أو من يلحم رأساً انفصلت عن جسدها : وفيها كذلك من الأشخاص من يتحول حيواناً أو نباتاً ، ومن يسحر قلبه ويستخرجه من جوفه دون أن يموت ، كما أن فيها من الحيوان ما يتكلم .



ومن القصص ما يتضمن كذلك أسماء بعض ملوك مصر أمثال سنفرو  
وخوفو وتحتمس بما كان يكسبها حياة تزيد في أهميتها وتضفي عليها مسحة  
من حق لما تثيره هذه الأسماء الشهيرة في أذهان القراء والسامعين من ذكرى  
أصحابها الأجداد، الذين كانت أخبارهم تتواتر من جيل إلى جيل . ولم  
يكن هذا يختلف كثيراً عن تضمين تراجم المصريين أسماء الملوك الذين  
عاشوا في عهودهم وفي بعض الأحيان رسالة من ملك ، وما كان أفضلها من  
وسيلة لإبراز أهمية الشخص ومآله من شرف رفيع .

خلاصة هذا كله أن ما حفظ من آداب المصريين إنما كان من إنشائهم ،  
وروحى ظروفهم وملابساتهم ، وأنه يسجل أفكارهم ووصاياهم ، وينطق  
عن عاداتهم وأحوالهم . ولنا أن نسأل بعد ذلك عما إذا كان له من الصفات  
الأدبية ما يرفع من شأنه ويسمو بقدره .

لا جدال في أن لكل كلمة مسموعة أو مقروءة صوتاً ملحوظاً له وقعه  
في الأذن ، ومعنى ملحوظاً له تأثيره في النفس . وليس يخفى أن القيمة  
الجمالية لأي أدب إنما تتوقف على جرس عبارته ومعناها في وقت واحد  
وما يمكن أن تثيره في نفس السامع أو القارئ من معاني وأحاسيس .  
وصوت كل لفظ إنما يعتمد على ما فيه من حروف وحركات . على أن الكلام  
باللغة المصرية قد بطل منذ قرون عدة ، وبذلك لم تعد ألفاظها تثير في  
نفوسنا الأخيلة والأحاسيس التي كانت تثيرها في نفس المصري القديم ، بل  
لا تزال صيغ الكثير من هذه الألفاظ ومعانيها الصحيحة مغلفة علينا ،  
لا نكاد نعرفها إلا غامضة مبهمه ، وهو ما يرجع إليه اختلاف ترجمة الأدب  
المصري اختلافاً غير يسير . يضاف إلى هذا أن الحركات لم تكن ترسم على  
الحروف ، وبذلك لا يعرف نوعها أو طبيعتها ، بل من الحروف نفسها  
ما لا يزال يشك في صحة نطقه . ولذلك كله فانه من غير المستطاع



إدراك مما في الشعر والنثر من وزن ونغم إدراكاً صحيحاً . ولا ينبغي أن يفوتنا أيضاً أن أكثر الأدب المصري إنما جاءنا منسوخاً بأيدي غير عليمة ، ولذلك فهو حافل بالأخطاء الكثيرة . لهذا فما من أحد مهتماً بلغ عليه في الوقت الحاضر باللغة المصرية يستطيع أن يتذوق ما في الأدب المصري من جمال بحيث يزعم أنه أهل لتقدير الأدب المصري حق قدره والحكم عليه حكماً صحيحاً .

ومع ذلك فما من شك في أن المصريين كانوا يعلنون من شأن الكلام البليغ الجميل ؛ والأدلة على ذلك كثيرة ، فقد كانت الأقوال والحكم المأثورة هي التي رشحت كاجني لأن يكون مشرفاً على العاصمة ووزيراً ، وسمى الحكيم يتاح حنب مواعظه ، المقولات الجميلة ، ووصفها بأنها « لتعليم من لا يعلم العلم والكلام الجميل ، : ومن أمثاله فيها : « الكلام الجميل أخفى من الزمرد ، . وجاء على لسان سنفرو في تنبؤات نفرحو « آتوني بمن يحدثني بكلام جميل وأحاديث مختارة ليتهج قلبي بسماعها ، . وفي وصايا الملك خنخي الأول ( ٩ ) لابنه الملك مريكارع « كن فتاناً في الكلام لتكون قوياً فإن قوة ( الرجل ) في لسانه . وإن الكلام لأقوى من أي قتال ، . ومن أمثال المصريين أيضاً « إن فم الإنسان ينجيه وكلامه يدعو الناس إلى احترامه ، . وكانوا يصفون الرجل الفصيح بأن « كل ما يخرج من فمه مغموس بالعسل ، . وعلى ضعف درايتنا باللغة المصرية ونطقها فإننا نشعر مع ذلك بما تتميز به بعض القصص من أسلوب جميل رشيق ، هاديء رزين . بل إن من النصوص الدينية والتاريخية والتراجم المسجلة على جدران المعابد والمقابر ما ندرك بأنه يسمو في بعض أجزائه وفصوله إلى مرتبة الأدب الرفيع . وإذا كنا نضيق الآن بما نجده في كثير من النصوص الأدبية من تكرار ، فما كان ذلك ليضيق به الإنسان القديم . ولعله كان في الأصل خاصة من خصائص الرواية ، كان يستعين به الراوي على تذكر أحداث ما ينشئ أو يروي ، كما كان يعين



السامع على تذكر ما سبقت وروايتها ثم هذا بعد ذلك من أفانين الكلام .  
ومهما يكن من أمر ، فليس من ريب في أن شكاوى الفلاح الفصيح  
تمتاز بفصاحتها وحسن تعبيراتها ، وما تتضمنه من أخيلة وتشبيهات ، وحكم  
وأمثال ، بما جعل الملك كنص الرواية يستمتع بها فيرجى . انصاف صاحبها  
استزادة من بلاغته حتى أكلها من الشكاوى تسعاً ، وفي استماع الملك لها  
والاستزادة منها تعظيم من شأن البلاغة . ووصية أمنمحات الأول وإن  
كانت حافلة بأخطاء النساخين من التلاميذ إلا أنه لا يخفى أسلوبها الرشيق  
وما فيه من جمال وجلال . وهما هي قصة سنوهى التى عدها بعض الباحثين  
ومشاهير الكتاب العالمين من الأدب العالمى الرفيع ، ذلك لأنها تقص فيها  
يقرب من ثلثمائة وخمسين سطرأ حياة حافلة بالمخاطر ، وتصور شخصية  
بمهارة بالغة غاية الكمال . ففيها نرى سنوهى مروعا ، فحارباً واثقاً بنفسه ،  
فتوسلاً خاشعاً ، ثم مرة أخرى وقد تملكته الرهبة في حضرة ملك مصر .  
وفى دعاية وعاطفة ، ومبالغة وإطناب أيضاً — ولم لا وقد كانت المبالغة  
من السمات المصرية الأصلية . وهكذا كان أدب عهد الانتقال الأول والدولة  
الوسطى يعنى بالفصاحة والبلاغة ودقة التأليف وحسن العرض وجودة  
الوصف ، حتى إن المصريين اعتبروه الأدب المثالى وطفقوا يحتذونه ويترسمون  
خطاه .

وأنشودة أخناتون تتميز بعباراتها الحرة الطليقة ولغتها البسيطة ، كما  
تتميز رحلة ونامون بما تشتمل عليه من أحاديث رصينة ، ووصف شائق  
يرسم صوراً حية ، ومن ذلك وصف المقابلة مع أمير جيبيل وهو جالس في  
قاعة علوية يتسكى بظهره على شرفة ، بينما تتلاطم أمواج البحر السورى  
من خلفه ، وهى بذلك كله تعد من غرر الأدب المصرى ولا تقل قيمتها  
بالأدبية عما لقضه سنوهى من قيمة . وأغانى الحب تعتبر من أهم ما ساهم به



المصريون في الأدب الدألى ، حتى لقد قيل أن هذين ، نفسه كان يمكن أن يكتبها ، فقد أجيد فيها التعبير عن أحاسيس الحب في لغة عذبة طليئة ، لا تزال تليق بقراءتها الآن ، ونطرب بما فيها من وصف وتمجيد للطبيعة . وهكذا يتميز أدب الدولة الحديثة بتعايره البسيطة وخلوه من كل تزيق وزخرف بلاغى ، وحسن قصة للأحداث في أسلوب واضح مستقيم .

وكان الأدب المصرى يقرأ ويدرس للشبان في المدارس ، وكان التلاميذ والطلبة ينسخونه لتقويم ألسنتهم وتعليمهم الفصاحة والبلاغة ، وإن كثرة ما حفظ من منسوخاتهم منه في عهود مختلفة ليدل على ما كان له من شهرة ويشير إلى مدى تعلق المصريين به . وما لا يخلو من مغزى ما تدل عليه مقدمة قصة الفلاح الفصيح من أنها قصت للترفيه عن أحد النبلاء وإعادة الثقة إلى نفسه ، وبهذا كان من آداب المصريين ما لم يكن الغرض منه خدمة الدين أو السياسة ، أو غير ذلك من أغراض ، وإنما المتعة الأدبية وحدها ، وبذلك كان المصريون أول من كتبوا في الأدب للأدب ذاته . وقد يشرح اهتمام المصريين للأدب وتقديرهم له أنهم جعلوا تحوت إلها للكتابة ووصفوه بالحكمة والخبرة وأنزلوه مكانة عليا بين سائر الآلهة .

أضف إلى هذا أنهم ما زالوا بأحوتب أكبر موظفى الملك زوسر ، إلى أن سموا به إلى مصاف الآلهة لا لما أسندوه إليه من براعة في الطب والهندسة لحسب وإنما لبراعته في الأدب أيضاً ، وإن كانت لم تحفظ لنا أمثاله وحكمه ، ثم هل هناك أدل على تقدير المصريين لرجال الأدب مما جاء فى إحدى برديات الأسرة التاسعة عشرة عن مؤلفى الأمثال والحكم من أنهم لم يشيدوا لأنفسهم أهرامات من معدن أو نصاباً من حديد ، ولم يتركوا أبناء ورثة ليخلدوا أسيادهم ، وإنما خلقوا لهم ورثة مما ألفوه من كتب ومواظ . إن الكتاب لا تنفع من نصب مكتوب وقبر ( ثابت ) . إنهم خلقوا لأنفسهم القبور



والأهرامات في قلوب من يذكر أسماءهم ، وإن إسماء تتداوله أفواه الناس  
لثناهم في الآخرة ، إن الإنسان فان وبجته هباء ، وجميع مفاسده يغدون  
ترابا ، ولكن الكتاب هو ذكره الذي يبقى من فم إلى فم . إنه لا تقع من  
بيت مشيد ، ومن قبر في الغرب ، ومن قصر مدعم ، ومن نصب في معبد . .  
فإذا كان الأدب المصري وتقدير المصريين له على نحو ما وصفنا ، فهل  
ظل حبيسا في موطنه لا يؤثر في غيره من آداب ؟ لقد كان لمصر بفلسطين  
صلات قوية منذ أزمنة بعيدة ، يؤيدها ما كشف فيها من آثار مصرية .  
وكانت العلائق وطيدة بينهما . كذلك في عهد سليمان في القرن العاشر قبل  
الميلاد ، وهو العهد الذي بدأ يزدهر فيه الأدب العبري ، وما من شك في  
أنه تأثر كثيرا بالأدب المصري ، حتى إن من التوراة ما يحملنا قسرا على  
مقارنته بما يماثله فيه . لقد عرفت مصر أدب الموعظة والحكمة منذ الدولة  
القديمة على الأقل . وإذن فهو فيها أصيل ، وكانت له فيها مكانة مرموقة إلى  
وقت متأخر من تاريخها القديم : وإنا لنجد صدى هذا الأدب قويا في  
أمثال سليمان ، بل إنا لنجد في وصايا أمموني ما يماثل في أفكاره ومعاتبه  
ما ينسب لهذا النبي الكريم ، ففي كل منها تحذير من ظلم الفقير ، ومصاحبة  
سريعى الغضب ، ونقل علامات الحقول ، والسعى وراء الغنى ، كما أن كلا  
منهما ينصح بأداب السلوك على المائدة . وفي أسفار الأنبياء في العهد القديم  
ما يشبه وصايا الكتاب وتحذيراتهم من عهد الانتقال الأول في مصر ، وإن  
كان يختلف عنها في غرضها ، وسفر أيوب يشبه حديث كاره الحياة مع روحه  
وبراءات الموتى . وفي مزامير داود ما يشبه كثيرا نشيد أخناتون حتى إنه  
ليمكن المقابلة بين بعض فقراتها . ويذكرنا الجزء الأول من قصة الأخوين  
بقصة يوسف وزوجة فوطيفار في سفر التكوين ، وإن كان يمكن ألا تكون  
بينهما صلة ما ، فموضوعها يمكن أن ينشأ في أي زمن وأي مكان .



وزير الملك زوسر رأس الأسرة الثالثة ، حكيم رفعته حكمته إلى  
مضاف الآلهة في عصر البطالة وسواه الاغريق بمعبودهم اسكليبيوس .  
(م - ٢)



ولا يظن أن الأمر كان يختلف عن ذلك بالنسبة لآداب الأمم الأخرى  
فهناك ما يدل على أن قصص عيسوب وغيرها في القصص الأغريق وما يعتمد  
عليها من قصص أوروبي حديث إنما يرجع في جوهره إلى أصول مصرية  
قديمة ، وإن لم يحفظ من القصص المصري على لسان الحيوان والنبات شيء  
يذكر ، غير أنه ما من شك في أنه كان لمصر منها منذ زمن طويل ذخيرة  
طيبة . علاوة على هذا لقد وجد الأدب الديني المصري والطقوس الدينية  
والجنازية سبيلها أيضا في العصور المتأخرة إلى بلاد الأغريق والرومان ،  
وكان واسطة ذلك الأغريق في مصر . وما من ريب في أن الأدب المصري  
عامه كان له تأثيره كذلك في الأدب الإغريقي ، وإن كان من الصعب ترسيم  
ذلك . ومهما يكن من أمر فانه مما لا يكاد يتطرق إليه الشك أنه لولا الأدب  
المصري لما كان الأدب العبري ولا الأدب الإغريقي على نحو ما نعهدهما ،  
وفي الأدب العربي تذكرنا قصة كل من السندباد البحري وعلي بابا ، ونور  
الدين علي وبدر الدين حسن بقصة الملاح الذي غرقت سفينته ، وقصة الاستيلاء  
على يافا وقصة الصدق والكذب في الأدب المصري . ولقصة الأخوين  
وغیرها ما يشبهها في بعض أجزائها وتفاصيلها في آداب بعض الأمم والبلاد  
الأخرى ومنها الحبشة والهند وآسيا الصغرى وروسيا والمجرو وإيطاليا وألمانيا  
وفرنسا وغيرها . ومهما يكن من أمرها جميعا ، وما قد يكون بينها من  
صلات ، فانها في مصر أقدمها جميعاً .

وبعد فإن هذا كتيب في الأدب المصرى القديم ، لمؤلف شاب حظى من التعليم بنصيب وافر ، فقد تخرج في قسم التاريخ في كلية آداب جامعة القاهرة ثم في معهد الآثار المصرية ، ولم يقتصر حظه في الدراسة على التعليم الجامعى وحده ، وإنما اعتمد أكثر ما اعتمد على دراساته واطلاائه الخاص ، فكان حظه منهما أوفى كثيرا ، مما تلقاه في الجامعة ، مما ميزه بحق على سائر أقرانه وإخوانه . وقد أهله لذلك طبيعته الباحثة الواعية التى لا تكمل عن البحث والاستقصاء ، والتى لا تكاذتفلت منها شاردة أو واردة وقعت عليها عينه أو طرقت سمعه . وهو فوق ذلك أديب ، مطبوع ، يمتاز بما يكتنزه من حصيلة كبيرة من الأدب ، لا أعرف كيف ومتى حصلها لنفسه . على أنه ما من ريب فى أن ذاكرته الواعية قد أفادته فى ذلك كثيرا ، فهو سريع الملاحظة قوى الحافظة ، وهو مع ذلك أيضا بارع الأسلوب ؛ متين العبارة . يحسن تغير الألفاظ ، ويجيد سبكها معا بما يتفق والمعنى المراد ، ولعله لو قسم له أن يتفرغ للأدب لكان وهو فى هذا السن الشاب من أبرز الأدباء وأحسنهم أسلوبا ومادة .

يبد أن الأقدار اختارته لتاريخ مصر وآثارها ، لحب فيه عارم لتاريخ بلاده وحضارتها . وعلى صعوبة الدراسات الأثرية ومطالبها فقد ضرب فيها بسهم وافر يهيؤه لأن يكون أحد المبرزين فيها . وقد سبق أن ترجم لبعض الشخصيات المصرية القديمة فأجاد العرض والاستقصاء فى صورة بليغة جميلة قلما نجد لها فى كتابة التاريخ والأخبار .



وبها هو كتيب في الأدب المصرى القديم ، أعده في سويغات فراغه من عمله ومشاغله ، فأحسن فيه العرض والوصف ، وألم فيه بكثير من الأصول والفروع ، بما يكفل للقارىء صورة واضحة عن أدب المصريين في أزمنتهم القديمة ، وقد جعله من قسمين ، القسم الأول روى فيه قصة هذا الأدب وصف فيه في إيجاز واختصار طبيعة وادى مصر الذى كان « معين الفكر ، ومستودع الثقافات ، ومنبعا لأقدم الحضارات » ، ثم لم يلبث أن عرج يصف أحوال سكانها وأخبارهم ، وتطور لغتهم وما حفظ من تراثهم الأدبى خلال فترات تاريخ مصر القديم . فإذا انتهى من ذلك أفرد القسم الثانى لمختارات اختارها من هذا التراث ، أحسن إبرازها حسب عصورها المختلفة ، مقدما لها ومعقبا عليها بما يشرح بعض خصائصها وسماتها فى صورة مركزة وافية ، تغنى عن كل تقديم .

أنور شكرى



السكاتب

من أعز ما اتخذ المصريون من لقب ومهنة





(١)

قصة هذا الادب





( ١ )

## هذا الإقليم

### مصر

بقعة خصها الله وفضاها على كثير مما خلق من بقاع الأرض تفضيلاً .  
وقعت موقعا ممتازا فكانت مركز العالم القديم، وأطلت على بحرين شهدا  
من تاريخ الإنسانية القدر العظيم  
من إفريقية كان أكبر أجزائها .

وأسمت فيها آسيا بسيناء في شرقها .  
وأطلت على أوروبا من نافذة الأخضر العظيم .  
كما سمي البحر أجدادنا في القديم .

ولم يكن البحر فاصلا ولا حائلا ، بل كان حلقة اتصال وطريقا سهلا لم  
يصعب على الأقدمين ، ولا على آباءنا الأولين . وامتاز الأبيض المتوسط  
بما امتد بين ساحليه من جزر أعلامها قبرص وكريت ، كانت كالجسر ،  
يغرى بالابحار ، والاندفاع في الأسفار .

وإن الله ليقسم الحظوظ ويفرق الأرزاق بين البلاد، كما يقسمها بين العباد.  
كانت معين الفكر ومستودع الثقافات ، ومهدا ومنبعا لأقدم الحضارات.  
ومنها خرجت الأديان وفلسفة العقائد قبل أن تنزل الكتب ويبعث الأنبياء  
ثم كانت من بعد مدرسة لما تنزل من الرسالات وأديان السماء .



لحمية من معجى الحبيب ، كانت عن مواد الكتابة عند المصري بنى الزقدي بن



كانت على الحالين من وثنية وإيمان كعبة القاصدين ومنهل الدراسين .  
على أرضها كلم الله موسى وبعثه لهداية العالمين .  
وأقبل عليها يسوع في المهد وكانت به أسبق المؤمنين .  
ثم صارت آخر الأمر ، حصن الإسلام ومعتله الحصين .  
وسبحان ربك الأكرم ، الذي أنبت في مصر القرطاس والقلم ، وجعلها  
المدرسة التي فيها علم الإنسان بهما ما لم يعلم .  
إذ تأذن لأهاتها فجعلهم أول من يكتبون ، وعندهم أخذ الناس القلم وما يسطرون .

## ( ٢ )

### طبيعة البلاد وأثرها في المصري

وهي بقعة بسيطة لم تزد عن أن تكون صحراء شاسعة ممتدة تكاد تخلو  
من التلاع والحزون ، توحى في امتدادها هذا البعيد وما يشملها من سكون  
غامر يقر في النفس الروعة والرهبة بمعاني الاستقرار والخلود ، ويخطها  
نيل « مبارك الروحات ميمون الغدوات ، يجري بالزيادة والنقصان جري  
الشمس والقمر ، في واد خصيب أنشأه من طميه على مر العصور وانقضاء  
الدهور .

ولقد كان النيل للمصريين منبع الحياة ومصدر الخير . فلا جرم أن  
يقدروه فيعبدوه ، ويضبطوا له موعدا ليستقبلوه ، لذلك نرى تقلب وجوههم  
في السماء والنظر في النجوم ، فكان أبا للتقويم ومساحة الأرض والحساب ،  
فاذا هو كذلك من مصادر المعرفة ومنابع العلوم .

وجدوا أول بشائر الفيض تطلع بالمياه الحرام عند رأس الدلتامع بزوغ نجم  
الشعري اليمانية فيبيل الشروق . فحسبوا ما بين بزوغها وبزوغها بخمسة وستين  
وثلاثمائة يوم . كانت عندهم أمد العام . ثم جعلوا عدة الشهور فيه اثني عشر  
شهرا من أيام ثلاثين . ثم قفوا عليها بخمسة أيام نسيئا .



وكانت فصول العام ثلاثة حتمها كذلك النيل :

فصل الغمر إذ الأرض تحت الفيض الغامر .

وفصل البروز حين تبرز الأرض بعد نكوص النيل وانحسار مائه  
فيكون البذر والزرع .

ثم فصل الحصاد حيث يحنون ثمار ما زرعوا .

وكان النيل بالنسبة للبلاد كالشريان الذى يجرى فى جسم واحد . بفضل  
ترابطة أعضاؤه وتواصلت أجزاؤه . وكان طريقاً مهداً لبنائه سبيل التنقل  
والأسفار . وسلكهم فى سبيل التعاون والاتحاد ، حين يجتمعون عليه لصد  
فورة مائه ؛ أو للاستقاء منه بحفر القناة وشق الخليج .

وشمس وضاحة سافرة أبدا تشرق من سماء صافية قل أن تتبرقع  
بالسحاب والغيوم . وترى الشمس إذا طلعت تجلى كل شيء واضحاً صريحاً  
فى غير ظلال تثير الخيال بالتشبيه والتأويل . إذ لا تكاد الأصباغ والألوان  
تبدو عند مشرقها حتى يبددها ضوءها الساطع الباهر ، فإذا كل شيء سافر  
على حقيقته . وإذا غربت لم يلبث الغسق إلا قليلاً حتى يحن الليل البهيم .  
فكان أن طبعت نفس المصرى لهذا كله بالصراحة والوضوح . وعقوله  
بالتصور المادى والواقع الملموس .

وكذلك فإن ما انقسمت إليه طبيعة مصر من عناصر متناظرة أثره فى  
المصرى من حيث التفكير والتعبير ، فالنيل يشق الأرض أرضين متشابهتين  
فى شرق وغرب ، حيث يحد كل عنصر من عناصرها ما يقابله ويناضره .  
ويتطلع المصرى إلى طبيعة بلاده فإذا ضفتان متقابلتان وسهلان متشابهان  
يكتنفهما من الجبال سلسلتان متماثلتان وصحراوان متناظرتان . فأصبح  
المصرى لا يكاد يفكر فى شيء أو يتصور شيئاً إلا وجعل له نظيراً يقابله  
ونداً يماثله . فأمن بوجود الآلهة وجعل لها أزواجاً ، وتصور مع العالم الذى

يعيش فيه والسماء التى تظله عالما سفليا وسماء من تحته تقابلهما . وانطبع أسلوبه فى الأدب والفن بذلك ، فحب التماثل والمقابلة ، والجمل المتشابهة والألفاظ المترادفة .

وجوفيه اعتدال كان من حوافز الكد والنشاط ، وإن مال الحرو والجفاف فيه إلى الرجحان . وكان كذلك من بواعث التفكير فى البقاء والخلود . لأن الرمال الجافة قد وقت جسوم موتاه وآثارهم وحفظتها من أن يسرع إليها التحلل والفناء . ومع ذلك فقد كان يخفف من قيظ الصيف ولفح حره ريح تقبل من الشمال من قبيل البحر ، أحبها المصريون وعدوها من متع الدنيا والآخرة .

ومهما يكن من شيء ، فقد كانت الشمس والنيل أقوى عناصر الطبيعة فى حياته وخياله ، وتصوره وعقائده ، وفى الإيمان بالرجعة والمعاد ، كلاهما له فضل لا ينكر على الحياة والأحياء ، وكلاهما تجرى عليه آية التجدد والنشور . وقد بلغ من تقدير المصريين لها تين الآيتين أن رفعوهما إلى مرتبة الألوهة والتقديس .

ونضلا عن هذا كله ، فإن ما تركه لنا المصريون من الأغاني والأناشيد ليكشف لنا عن تأثير الطبيعة ، وشعور حى بجمالها واحساس بمظاهرها ومناظرها ، ولقد بلغ ذلك غايته فى أناشيد أخناتون ، التى تنطق عن حس مرهف وشعور قوى .



(٣)

## المصري من البداوة إلى الحضارة

لم تكن مصر ولا كان العالم منذ العشرات الكثيرة من آلاف السنين كما نعهدهما منذ اليوم ، فقد أتى حين من الدهر كان شمال إفريقيا فيه رطبا تهطل فيه الأمطار . لذلك فقد كان يكسو وجه الأرض فيما يكتنف وادى النيل من هضاب - حيث الصحارى الآن - غطاء نباتى من حشائش وأشجار وكان أن عاشت فى تلك البيئة المطيرة العاشبة أنواع كثيرة وفصائل مختلفة من الحيوان ، كالظباء والوعول والأرانب وحمير الوحش والزراف والنعام ومن كواسر السباع الأسود والفهود .

ولم يكن وادى النيل يومئذ مهذا صالحا لحياة الإنسان لما ملأه من المناقع والأخوار ، فكانت على تلك الهضاب كذلك حياة المصرى الأول ، وقد بدأ حياته قانصا صائدا . فلم تكن له يومئذ من وسائل الرزق إلا ما يجد من النبات الطبيعى ، وما يستخلص من الصيد بعد طراد شاق جهيد . فيظل يتعقب الطريدة من مكان إلى مكان . حتى إذا جن عليه الليل مال إلى كُنٍّ يؤويه حتى يسفر الصبح . ليستأنف حياته تلك الشاقة المجهدة .

ويمضى الزمان ويتغير المناخ . فتظل السماء تقتصد فى غيثها للأرض حتى تشح ؛ وتظل الأرض كذلك تتجرد من النباتات حتى يضطر الحيوان إلى طلب الكلا والانتقال بالتدريج إليه ومن ورائه الإنسان . فاذا الحياة بذلك تقترب من وادى النيل ، وكان قد تهيأ أثناء ذلك لاستقبال الإنسان ، فعمق مجراه وردمت فيه أكثر المنافع بما يحمل من طمى . وظل الإنسان كذلك حتى استقر على حوافه ومشارفه ، ثم لم يلبث أن نزل إليه واعتمد على مائه وإن ظل يعتمد على الصيد اعتمادا غير قليل .

وكان هذا الاستقرار فائحة خير في حياة المصريين وما أصابوا من تقدم ورقى . فقدر تبط الانسان بالارض التي سكن والتربة التي زرع ، واستطاعت الزراعة أن تفيء عليه من الرزق ما أغناه كثيرا عما كان من الجرى وراء الصيد ، وأن تميره بفضل من غذاء يدخره حتى يحول الحول وتمده الأرض برزق جديد . فكان أن أتاحت له تلك الحياة شيئا من فراغ يتخلد فيه إلى الراحة والدعة ، وإلى التأمل والتفكير ، ففتحت له أبواب لم يالفها من الثقافة والفن ، وجود ما اصطنع من آنية وأداة . ثم زخر بها ببعض ما انطبع في نفسه من مظاهر الطبيعة الحية أو الجامدة .

ومع ذلك فلم تكن هذه الحياة الجديدة المستقرة لتخلو من السكد والكفاح . ولكنها اقتضت من المصريين جهدا كبيرا وكدحا متصلا ، واقتضت منهم لذلك التعاون والارتباط . ثم كان أن دخل بعضهم مع بعض في معاملات البيع والشراء في أسواق تعارفوا عليها . فنشأ عن ذلك المجتمع المنظم ، وكانت القرية والمدينة التي تداعى أهلها ليشهدوا منافعهم وليجتمعوا على رب يسبحونه وحاكم يسوسهم . وظلت المنافع تدفع الناس بعضهم لبعض فترتبط طائفة من القرى والمدن في نطاق الاقليم الذي رسمته الطبيعة حتى نشأ من كل إقليم من أقاليم الوادى وحدة سياسية مستقلة بحكامها وأربابها .

ومع ذلك فقد قضت ظروف الوادى باتحاد تلك الأقاليم ، فنشأ منها مملكتان شملت إحداهما الدلتا واحتلت أخراهما الصعيد ، ثم لم تلبث أن انتظمتا في اتحاد متين ، وفي ظل حكومة قوية راسخة عملت على ترقية البلاد ورفع شأنها ، وذلك بفضل جهود أبنائها من حكام وأفراد وما كان للوكها من الشخصية القوية والإيمان الراسخ .





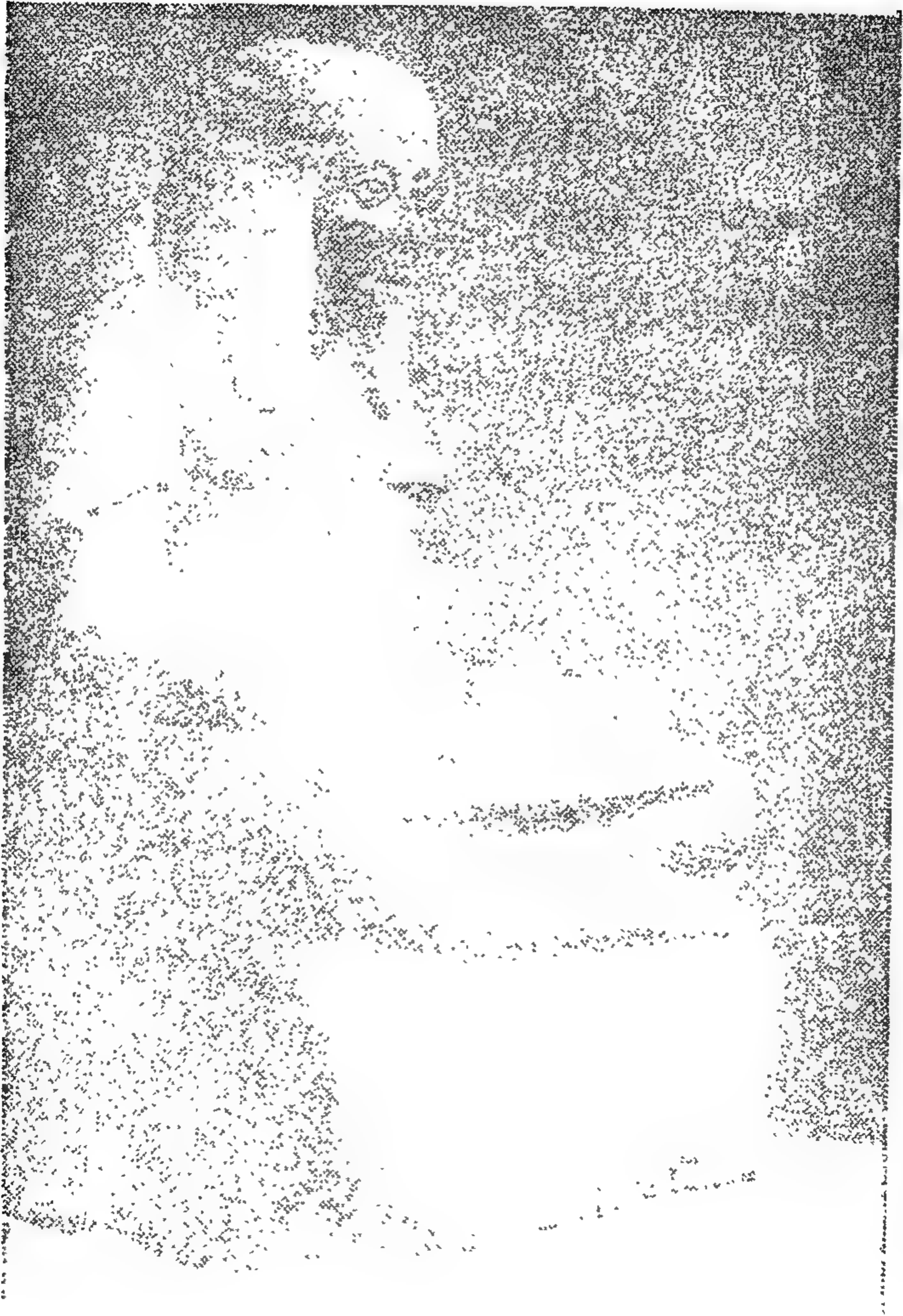
الالهة سشات ربة الكتابة

ولقد كان هذا الاتحاد فاتحة عهد زاهر رائع من تاريخ مصر ، لأنه لم يقتصر على أن يكون اتحاداً سياسياً بين مملكتين ، ولكنه كان القمة التي التقت عندها يومئذ جهود المصريين وانتصاراتهم في كل الميادين .

فما تكاد شمس الاتحاد تشرق على الوادى حتى كان المصريون قد عرفوا الكتابة وخرجوا منها من مراحل المحاولة والتجربة، ولقد كان الاتحاد وما صاحبه من قيام دولة قوية لها نظامها السياسى والإدارى المتين ، وحرصها لذلك على استخدام جمهور من الموظفين والكتاب ، وتشجيعها لهم بفتح باب الرقى فى وجوههم ، أثره فى أقبال الناس على الكتابة والتعليم ، بل يكاد المصريون أن يكونوا أشد الأقدمين حبا للكتابة وتقديراً للعلم ، وآية ذلك أنهم جعلوا للحكمة رباً هو چحوثى وللكتابة ربة هى سشات .

وفضلاً عن ذلك فقد كان لقب الكاتب من أعز ما اتخذ المصريون من القاب ، فنحن لا نكاد نجد قبراً من قبور أشرف الدولة القديمة إلا واتخذ صاحبه لقب الكاتب أو ما يتصل به ، وقد يكون الشريف أميراً أو وزيراً أو قاضياً أو حاكم إقليم ، ولكنه مع هذا يتخذ لقب الكاتب كأنه إنما اتخذ للدلالة على التعليم والثقافة . وكأنه يعادل عندنا لقب الأستاذ فى استعماله وإطلاقه . ومهما يكن من شىء فلقد كان لهذا كله أثره العميق فى تطور اللغة وازدهار الأدب المصرى القديم .





تلك حورم حب في جلسة الكاتب  
كان قائداً للجيش ثم تولى عرش مصر فظهرها من العباد ،  
وقد ظل يعتز بالكمابة وصفة الكاتب كما نرى من هذا التمثال .

## ( ٤ )

### تطور اللغة :

وإذا أتت منذ عصر الدولة القديمة تتعرض لكثير من عوامل التطور والرقى ، وذلك من حيث قواعد النحو والصرف وطريقة الهماء ورسم الكلمات ، وظلت كذلك تخرج من بداوتها وتتخلص من جاهليتها ، حتى إذا كانت الدولة الوسطى ، إذا بالغة المصرية قد تهذبت وصقلت ، وبلغت كامل رونقها وأوج ازدهارها ، واتخذت طابعها الأصيل الذى عرفت به ، والتي كانت البيان المبين لروائع الأدب المصرى القديم ، وإذا لغة ذلك العصر هى اللغة المثالية النموذجية ، أو التقليدية الكلاسيكية كما يسميها علماء اللغة المصرية القديمة ، وهى قد كانت كذلك فى نظر المصريين أنفسهم ، فإن المتأخرين من عهد الأسرة السادسة والعشرين ، لما حاولوا أن ينهضوا بالبلاد ليعيدوا إليها مجدها الغابر بعد الذى لقيت من المحن والكوارث ، ونظروا فى ترقية اللغة ، قد عادوا بها إلى لغة الدولة الوسطى .

فلما كانت الدولة الحديثة ، كانت اللغة قد بدأت تتعرض لتطور جديد ، وطفقت تتحلل من بعض قيود النحو والصرف ، وتخضع لما يفرضه عليها المتحدثون من عامة الناس ، وذلك فضلاً عما أدخلوا إليها من الألفاظ الأجنبية بعد اتصالهم بمن حولهم من الشعوب ، وقد بدأوا يستعملونها تأثقاً وتظرفاً ، فإذا المصريون يتحدثون بغير ما يكتبون . ومع ذلك فقد تأثرت لغة الكتابة بلغة الحديث ثم لم تلبث اللغة الفنية الأدبية أن نزلت إلى لغة العامة ، وإذا آدب ذلك العصر تميل فى أغلبها إلى أساليبهم ، وكانت ثورة الأخناتون الدينية من عوامل إفراح المجال للأشاد باللغة الشعبية ، ذلك أن



واقعيته التي دعا إليها في الأدب والفن قد حملته على صوغ أناشيده الدينية بلغة الناس .

ثم تدور عجلة الزمان ، وإذا شمس الامبراطورية تنحدر إلى مغيب ، وتعرض مصر للوافدين من أنحاء العالم القديم ، ثم تنطوي صفحة التاريخ المصري في ظل الفراعين ، وتدخل اللغة المصرية عهداً جديداً من حياتها ، بلغ اكتماله في عهد البطالمة والرومان ، فإذا هي شعبية خالصة وقد عرف خطها بالديموطيقية ، ثم ما تكاد المسيحية تدخل مصر بعد ذلك حتى تدخل اللغة المصرية طوراً أخيراً من حياتها ، وتتشح ثوباً جديداً عرف باللغة القبطية ، التي عمرت بضعة قرون قبل أن تتخلى عن مكانها في مصر للغة العرب من آل عدنان .

(٥)

منزلة الأدب في نفوس الأجداد:

كان المصريون يقدرّون الأدب حق قدره ويعجبون بالكلام الجيد والقول البليغ ، وكانوا يرون في إجادة التعبير والتصرف في فنون الحديث فضلا يمتاز به المرء ومثلا ينبغى أن يتخلق به الكريم ، ويرون فيه كذلك ثروة تعين على المنزلة الرفيعة والدرجة السامية ؛ فقد كان يتاح حتب يحض على بذل الجهد والاستقصاء في نيل العلم والبلاغة ؛ ويقول إن الكلام الجيد أخفى من الحجر الكريم ، ومع ذلك فقد يجده المرء عند الإمام .

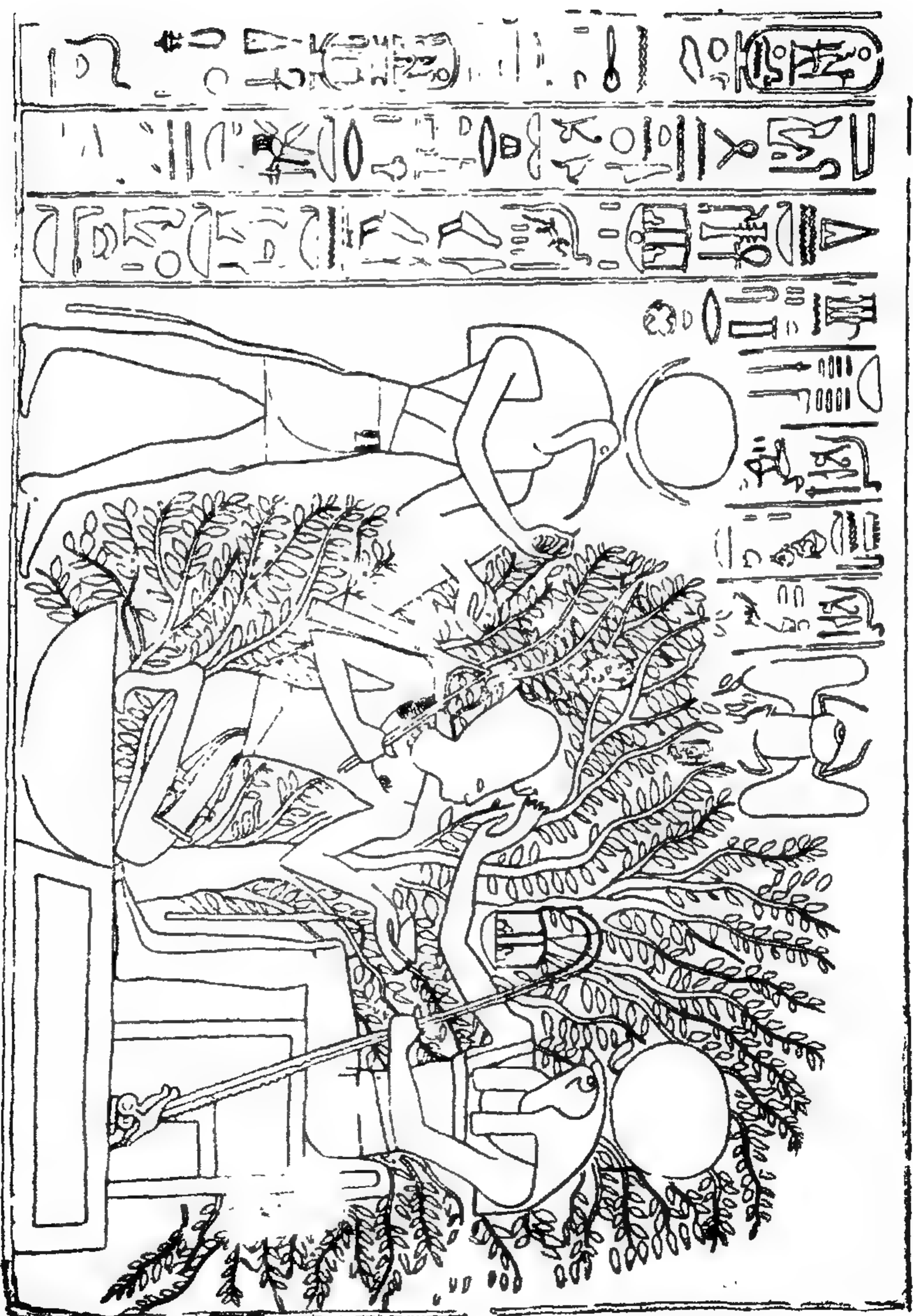
ولقد أدرك المصريون ما يكون للكلمة من القوة والأثر وما تتيحه البلاغة والفصاحة من التسلط على الناس وحسن سياستهم والسيطرة عليهم . وكان ذلك من مقومات القيادة القوية والزعامة النافذة . ولنا في ذلك شاهد من قول أحد ملوك إهناسيا <sup>(١)</sup> لا بنه مريكارع وهو يعظه فيقول : كن للكلام صانعا حتى تكون شديد البأس ، لأن قوة الرجل في لسانه ، ولأن القول أمضى من أى قتال . وفيما ورد في قصة البحار الغريق قول التابع .  
« إن منطق الرجل ينقذه وحديثه يكف عنه (غضب) الوجوه ، » .

ونستطيع كذلك الوقوف على مبلغ حب المصريين للأدب وشغفهم به بما أوردوه لنا في قصة الفلاح الفصيح ، وما كان من شكايته للحاكم بما وقع عليه

---

(١) مدينة عند مدخل الفيوم كانت عاصمة الأسرتين السابعة والعاشرية في عصر الانتقال الأول .





وإله الحكمة .

يهوحنى رب الانوار الالاهية كاساه المهر يون ، يسجل بقلبه حنظرمسيس الثانى من عطاء الله عز على اوراق  
الشجرة المقدسة بين يدي آمون رع

من الحيف والجور، وذلك في أسلوب مبين وقول عذب طرب له الملك، فأمر الحاكم بالتراخي في اجابة الفلاح والتسكؤ في رفع الظلم عنه استزادة من بيانه، كما أمر بتدوين ما يقول ورفع له إليه (١).

وقصة الفلاح الفصيح كما كتبها المصريون إنما قصد بها إلى امتاع القارئين والسامعين بما أوردته من البيان والبديع، وهي تسكاد تشبه المقامات في الأدب العربي، فلا تسكاد شخصية الفلاح لتختلف عن شخصية عيسى بن هشام التي اخترعها بديع الزمان الهمداني، أو شخصية أبي زيد السروجي التي اخترعها الحريري، ثم أجريا على لسانيهما ما شاءا من البيان.

كذلك ورد في بعض آداب المصريين أن الملك سنفرو دعا رجاله يوما فسألهم أن يجدوا له من بينهم واحدا فيسه من الحكمة والمقدرة فيحدث جلالة بالأقوال البليغة والأحاديث المختارة التي تسر قلب جلالة.

واقدا أدرك الملوك والكهان حب المصريين للأدب وإقبالهم عليه وتأثرهم به، فكان أن استخدم في الدعاية الدينية والسياسية، وفي توجيه عواطف الناس وأفكارهم إلى بعض مذاهب الدين أو اتجاهات السياسة فكانوا يستغلون شغف الناس بالقصة والرواية فيتحدثون إليهم بالقصة الشيقة التي تثير الشغف والانصات، وهم في أثناء ذلك يبتشون في تضاعيفها ما شاءوا من الدعاية، ويوحون للناس بما يجرون على لسان أبطالهم من النبوءات والكهانات. كان ذلك مثلاً أواخر الأسرة الرابعة، حين طفق كهان الشمس يبشرون بدينهم ويدعون لدولتهم التي يقبض زمامها فيما رويوا ملوك زعموا أنهم ولدوا لإله الشمس من امرأة من الشعب، وتكرر ذلك أيام الدولة الوسطى في نبوءة تقرر حو، التي بشر فيها بحكم امنمحات الأول وفي الدولة الحديثة عن مولد حاتشبسوت الإلهي.

---

(١) وهي تذكرنا بقصة الفلاح العربي الذي شكى عامل الخراج بقوله: «إنه ما ترك لي ذهاباً إلا ذهب به، ولا فضة إلا فضها، ولا عرضاً إلا عرض له ولا مالا إلا مال به، ولا ضيعة إلا أضاعها، ولا ماشية إلا امتشها، فأعجب به الأمير وأنصفه.





كسر الفخار

اتخذت كذلك مع البردى وعاء لحكمة المصريين وآدابهم فضلاء عن أمور معاشهم

(٦)

## تراثنا الأدبي

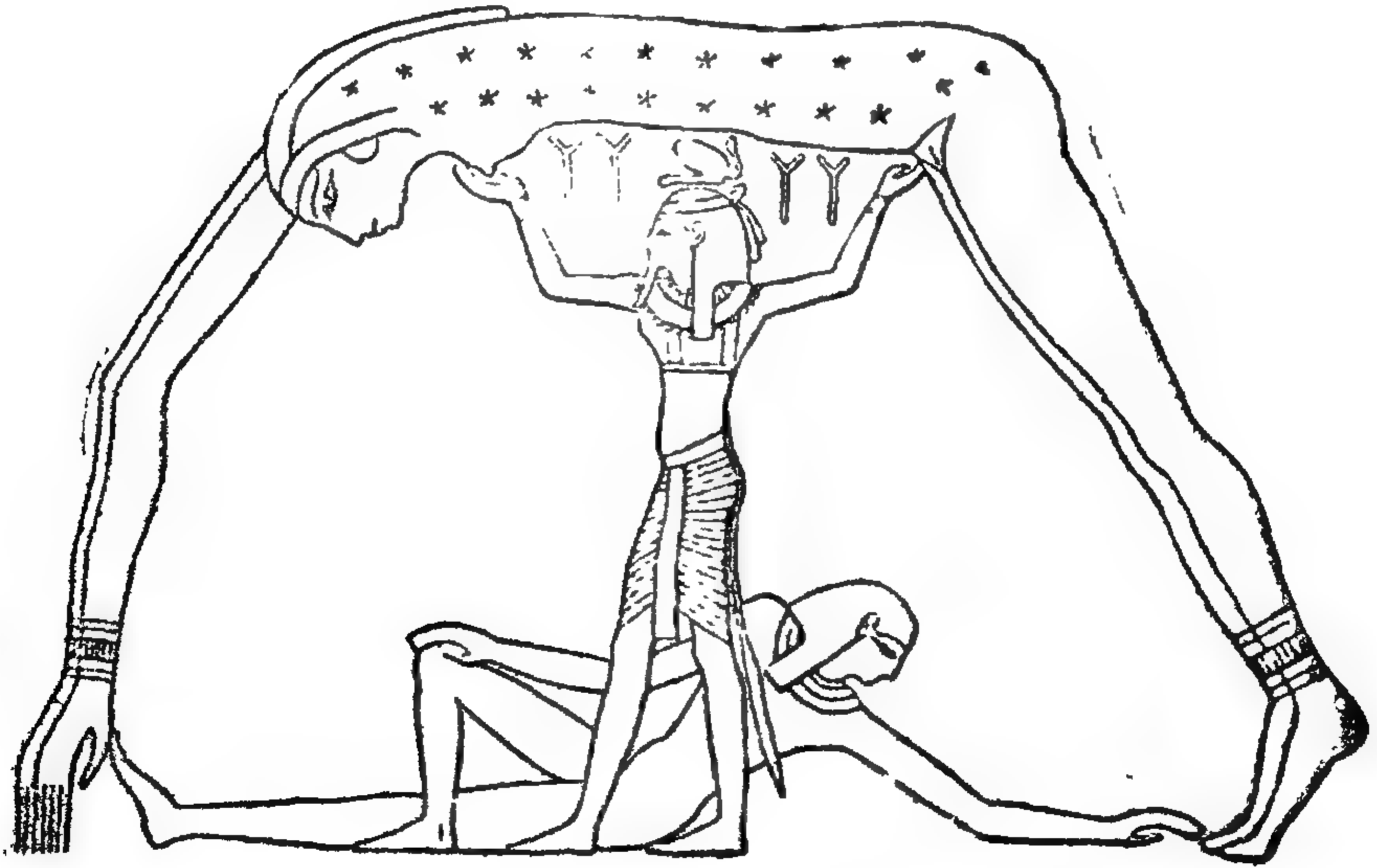
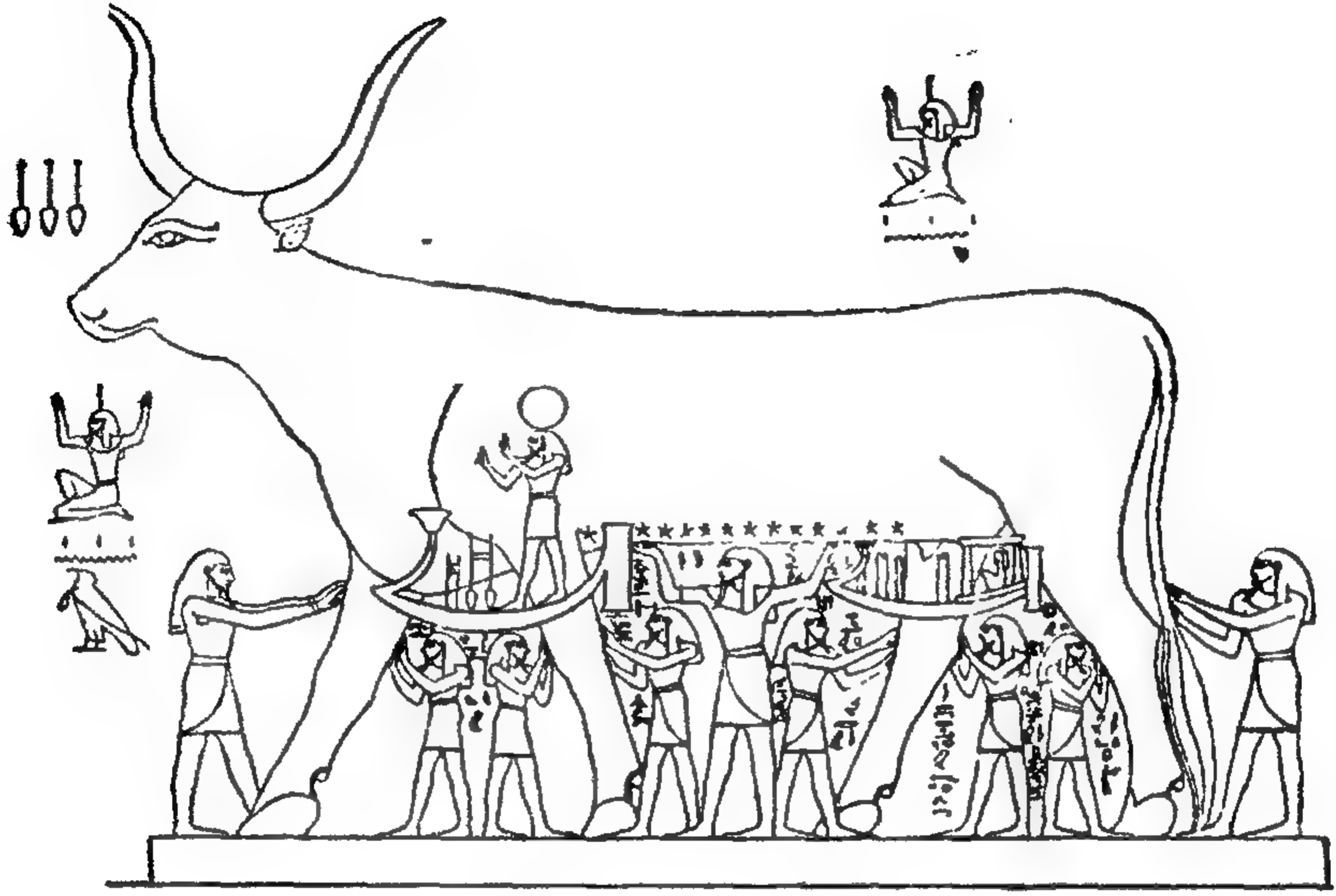
من الخطر أن نخضع الآداب القديمة لما عندنا اليوم من المقاييس والمعايير ، وأن نعيب على المصريين الأقدمين أدبا أنتجوه ولم يحقق لنا كل الذى نريده من آدابنا منذ اليوم ، فنقفز بذلك هوة سحيقة من الزمان ونسقط من تقديرنا عشرات من القرون فى حساب التطور الفكرى والأدبى ، ولذلك فينبغى أن نصدر فى حكمنا على الأدب القديم على أساس من تقدير العصر الذى أنشئ فيه والثقافات التى أخذ عنها وأسهمت فى إنشائه .

ومع ذلك فقد وضع المصريون القدامى الأسس الأولى فى بناء الفكر الإنسانى والانتاج الأدبى الرفيع ، وأنتجوا لنا أدبا ما زال يؤثر فىنا ونجد له فى نفوسنا شعوراً بالرضى والإعجاب .

ومهما يكن من شئ ، فقد ملك المصريون ناصية المعانى والأفكار ، وكانوا حريصين فضلاً عن ذلك على تجويد الكلام والوصول به إلى أقصى ما استطاعوا من الجمال الفنى والتأثير الأدبى ، بما حفل به من ضروب البيان والبديع ، وما اصطنعوا فيه من التشبيه والاستعارة والكناية والتورية والجناس . وحسب الذين ينظرون فى أدب المصريين القدامى أن يعلموا أنهم أخرجوا للناس كثيراً من الصور والتعبيرات التى فرضت نفسها على آداب من جاورهم من الأمم والشعوب ، ثم وجدت سبيلها إلى كتبنا المقدسة التى أثرت فى آداب العالم القديم والحديث ، وقد كان طبعياً أن تتحدث الكتب المقدسة إلى الناس بما كانوا قد ألفوا من قبل من الصور والأخيلة والتعبيرات .

ونعرف بما وصل إلينا أنهم كتبوا فى المديح والرثاء والغزل والغناء ، بل كتبوا فى أكثر من ذلك من أغراض الأدب وفنونه ، واستطاعوا وصف للمشاعر الإنسانية من الحزن والفرح ، والغضب والرضا ومن اللذة والألم .





السماء بقرة وامرأة : تشبيهات وأخيلة شعرية اتخذت سبيلها إلى فنون الرسم والتصوير

(٧)

الشعر

ولقد انحدرت اليينا من آداب المصريين قطع أجمع علماء اللغة المصرية القديمة على أنها شعر ، ومع ذلك فلسنا نعرف من هذا الشعر عروضاً ولا وزناً ، وهو غير مقيد بقافية ، ولكن الذى يمكن قوله عنه إنه كلام صيغ فى لغة رفيعة ، وإنه يقع فى فواصل وجمل قصيرة يرجح أنها شعر .

(٨)

أدب الدولة القديمة :

لم يكد يصل اليينا من آداب الدولة القديمة إلا النزر اليسير ، وللسنا نعرف منها إلا ما حفظت المقابر والأهرامات المنقوشة من المتون الدينية والجزئية ، ومناسك العبادات ، وما كان الأشراف يسجلون فى قبورهم من تراجم حياتهم ، وما خبروا أثناء ذلك من شئون الوظائف ، وما أدوا من جلائل الأعمال ، أو ابرموا من المواقع والاسفار ، وما منحهم الملك من لقب أو هبة يقدرونها ويفخرون بها على الأزمان ، وقد كان طبعياً أن ينشأ هذا النوع من الأدب فى مجتمع كان الدين قوام حياته الفكرية والثقافية ، وفى دولة بيروقراطية قامت على سواعد الموظفين وجهودهم .

ولقد كان الدين أعمق ثقافتهم أثراً فى تصوراتهم وأخيلتهم ، وكان مدعاة لكثير من الأدعية والمتون ، فكان من عوامل النهوض بالتعبير والإنشاء ، ويتجلى ذلك واضحاً فيما حفظ من نصوصه وعلى رأسها متون الأهرام التى



تفيض بالأسخيلة والتشبيهات والاستعارات والمجاز والتورية والجناس .  
وكان من طبيعة المصري تشخيص أفكاره وأحاسيسه في صورحية — كأنما  
كان يفكر بالصور — حتى ذهب بعض العلماء إلى أن الرسوم والتصاویر  
الدينية كتصوير السماء بقرة أو امرأة إنما كان في الأصل مجرد تشبيهات  
أو أسخيلة شعرية ، ازدادت مع الزمن استقرارا في اللغة وقربا من الشعب ،  
حتى وجدت سبيلها إلى الفن .

وقد يمثل كذلك من آداب الدولة القديمة فيما كان الآباء من كبار الموظفين  
— وقد تقدمت بهم السن والتجربة — يزودون أبناءهم به من الحكمة والمودة  
الحسنة ، وإن انحدرت البنا في أوراق ترجع إلى الدولة الوسطى على أقل  
تقدير ، ولعل هذا النوع من الأدب أن يكون قد ظهر واضحا جليا منذ  
النصف الثاني من الدولة القديمة ، منذ أصبح الآباء يخلفون آباءهم في الوظائف  
فكان من الحق على الآب أن يبصر ولده فيما هو دقبل عليه من منصب  
خطير ، وأن يهديه سواء الصراط .

وليس يعني ذلك اقتصار الأدب في الدولة القديمة على ما سلف من  
أغراض ، ولا ريب أن الغناء والقصة قد انتشرا في ذلك الأوان ، وأن  
الناس إنما كانوا يتداولونها بالرواية والسماع قبل أن تعم الكتابة وينتشر  
التدوين .

(٩)

## عصر الانتقال الأول:

ومهما يكن من شيء ، فقد طفت قوة الدولة القديمة تنحدر ويلحق بها الضعف والانحلال ، وقدر الملك پيپي الثاني آخر ملوك الأسرة السادسة أن يعمر ويقبض على السلطة أمدا لم ينبغ لأحد من الملوك في التاريخ ، إذ بلغ حكمه نحواً من أربعة وتسعين عاماً ، وكان لشيخوخته الطويلة الأثر الحاسم في انقضاء صرح الدولة وانحسار نفوذها ، فتراخت قبضة الحكومة على سائر البلاد ، واستقل حكام الأقاليم بأقاليمهم ، وأصبحوا ملوكاً أو كالمملوك ، ووقعت البلاد في عهد من فتنة وانقسام سياسي واضطراب اجتماعي لم تعرفهما منذ اتحادها .

ومع ذلك فقد صاحبت تلك الأحوال ثورة فكرية ونهضة أدبية رائعة فلم يعد للملك تلك المنزلة والهيبة الإلهية التي وقرت من قبل في النفوس ، ولكنه عاد في عيون المصريين إنساناً يجري عليه مثل ما يجري على الناس جميعاً ، فزعزعت عقائده ، واهتزت مثل وقيم قدسها المصريون من قبل ، وانهارت في أعينهم قيمة التصور المنيفة والمقابر الضخام ، فكان أن انطلقت الألسنة المعقولة والأفواه المكومة ، تصف ما تجد وتعبّر عما يختلج بالمشاعر والنفوس ، وكان من أروع ما وصل إلينا من آداب تلك الفترة أحاديث أيوور الحكيم ، ووصفه لحال البلاد في ذلك الزمان ، فهو يتحدث إلى ملك شيخ — هو في أكبر الظن پيپي الثاني الذي لها عن كل شيء فهو لا يعرف من أمر بلاده إلا ما تتحدث به بطانته من الكذب والزور .



ولكن أيوور يقتحم عليه سكنته التي أخذ إليها واستنام لها ، فيصف له في أسلوب رائع حزين حال البلاد وما تردت فيه من الاضطراب والافلاس وما حل بالناس من المحن والخطوب فذل العزيز وعز الوضيع .

ولقد نتج عن تلك المحن التي نزلت بالبلاد كثير من التأملات والأفكار وعم كثير من الشك والانكار ، وتفرق الناس في ذلك شيئا ومذهب شتى ، ووصلت إلينا قطع أدبية ممتازة من ذلك العصر الذي كان فترة انتقال بكل ما في عهود الانتقال من التيارات المختلفة وتصارع الأفكار ، ومن هذه القطع ما يدعو إلى التمتع بالحياة واتباع الأهواء والشهوات ، لأن أحدا لا يأخذ متاعه معه ولا يعود بعد رحيله ، ومنها ما رأى الحياة تافهة لا معنى لها وأن الخير والراحة في الموت .

ولكن هناك نفوسا صهرتها المحن فزادت أصحابها إيماننا بالآخرة ، فلم تعد تقيم وزنا للثروة في الدنيا وزخرفها ، ولم تعد ترى في ضخامة الأملاك والقبور شيئا يفيد . ولكنهم رأوا السعادة في صالح الأعمال وفيما يؤدي من الفضائل ، فأشادوا بالنظام والعدالة ، وبشروا بأن الخلود لا تسوغه وجاهة أو ثراء وإنما سبيله اجتناب الآثام وفعل الخيرات ، فان فضيلة من يثر الحق لأحب ( عند الله ) من الثور الذي يقدمه المذنب قربانا ،<sup>(١)</sup>

ولقد تأثرت الملكية بما ساد يومئذ من المثل والأفكار ، فاذا الملكية

---

(١) فعل العدل والحق أفضل عند الرب من الذبيحة (سفر الامثال ٣١ - ٣) هذا ويلاحظ أن الكلمة المصرية « ماعت » تعني الحق والعدل . ويذكرنا ذلك بما ساد في العصر العباسي من نزعة الى المجون كان زعيمها أبانواس ونزعة الى الزهد كان زعيمها أبا العتاهية .

« وظيفة ، لها واجباتها الثقيلة وتبعاتها الجسام ، ولم يعد الملك يعلو على شعبه فلا يحس بالآلام وحاجاته ، بل أصبح يستشعر المسؤولية عن أمن ذلك الشعب ورفاهيته ، فاذا بنا أمام قطع أديبة تجري على أفواه الملوك ، ومنها نصائح يسديها الملك إلى ولي عهده كي يقوى على التخلق باخلاق « الزعامة الجديدة » ، التي تكفل له حسن قيادة شعبه . وكان ذلك تمهيدا لقيام الملكيات الديمقراطية وعودة البلاد إلى الوحدة والنظام ، وتحقيق ما قد طال ما تمناه الشعب بعد أن شقى بالتفرق والانقسام ، ولم يطل شوق الناس إلى المخلص المنتظر ، فقد انتشرت البشرية على لسان كاهن يدعى نفر حو تبشر بمجيء الملك القوي الذي يقبض زمام البلاد فيقبلها من عثرتها .

أما الأدب الديني فقد تعرض لتطور بعيد المدى لما طرأ على العقائد في تلك الفترة من الذيوع والانتشار بين عامة الناس بعد خاصتهم ، ولم تعد نصوص الأهرام وقفا على الملوك تتلى من أجالهم ليس غير ، بل اتخذها الناس جميعا لأنفسهم ، وقدروا أنهم يشاركون الملوك والاشراف في مصائرهم . فنقشت على توابيت الخاصة والعامة . وظل الناس يتداولونها حتى أصبحت في الدولة الحديثة صلب ما يسمى « كتاب الموتى » .

( ١٠ )

### الدولة الوسطى :

فلما كانت الدولة الوسطى ، إذا بالأدب المصرى قد بلغ غاية ازدهاره وروسته . وتنحدر إلينا منه آيات من روائع البيان . ونقرأ منها أغاني العمال والتراتيم الدينية العذبة لآلهة المصرى كالشمس والنيل فضلا عن مدائح الملوك . وكانت القصة قد ظهرت يومئذ وقد اكتملت عناصرها وأسباب قوتها بما جمعت من إحكام أحداثها وعقدتها وختامها . وما يتردد فيها من الحوار الذى يضفى عليها القوة والحياة . وذلك فضلا عن سلامة الوصف والتحليل وحسن التعبير عن المشاعر . مع تألق فى اللفظ وثروة فى ضروب البيان من التشبيه والاستعارة والكناية وسوق المثل السائر . وقد اشتهرت من ذلك قصتا سانوى والبحار الغريق .

( ١١ )

### عصر الانتقال الثانى

على أن الدولة الوسطى لم تلبث أن دب إليها الضعف والانحلال ، وحلت بمصر فترة أخرى من الضعف أطمعت فيها هذه المرة من جاورها من الشعوب فخفضت أمام غزو الهكسوس ، وشقى المصريون منهم باحتلال طال عليه الأمد .

ولكن المصريين لم يكونوا ليستكينوا لحكم الأجنبي أو يستقيموا لاحتلال الغاصبين ، ودخل الأدب ميدان الوطنية ليعبئ المشاعر ويذكى الحماس ، وانتشرت القصص والأحاديث التى تصور ظلم الهكسوس



وافلتاتهم . وتستنكر بقاءهم ، حتى هبت مصر عن بكرة أبيها فأجلتهم عن البلاد وطهرت منهم الأرض .

(١٢)

## الدولة الحديثة

وتبدأ مصر منذ تخلصها من احتلال الهكسوس عهدا زاهرا مجيدا وتغلغت في نفوس أبنائها الروح الحربية والنزعة الوطنية ، وأقبل الشباب على الجيش ينخرطون فيه ويندفعون في معاركه ، ثم يفخرون بما شهدوا من ضروب الشجاعة والاقدام تحت لواء الملك الذى لم يكن أقل اعتزازا ونفرا وكان لقيام الامبراطورية واختلاط المصريين بمن حولهم من الشعوب وما تدفق على البلاد من ثروة ، وما تمتعت به يومئذ من الرخاء والترف أثره العميق في حياتها وحضارتها ، وحظى الادب من ذلك بنصيب وافر من الثراء والخصب ، فقد انتقل المجتمع المصرى إذ ذاك نقلة لم تعهدها مصر من قبل ، وكثرت المآدب والحفلات بما فيها من الرقص والغناء . وكان المصريون مغرمين بهما واكتسبت المشاعر دماثة ورقة نرى آثارهما في إنتاجهم فى الفن والادب جميعا . فقد تعددت موضوعات الادب وذاعت أناشيد الحب واهازيج الغزل ، يعبر فيها الشباب عما يجد من اللوعة والحرمان لبعد الحبيب وعسر لقائه ، ولم يجد المجتمع المتطور يومئذ حرجا فى أن يجرى ذلك على لسان الفتى أو الفتاة ، وأقبل المصريون على سماع القصص والاساطير ، فذاعت أحاديث السحر وخوارق الاعمال . وربما جعلوا شخوص قصصهم من الملوك أو الآلهة ، ولا يجدون عيبا فى أن يتباغض الآلهة ويختصموا . وأن يتهم بعضهم بعضا بما يؤذى النفس أو يخذش الحياء . فكانهم كانوا أساتذة الاغريق كذلك فيما أخرجوا فى هذا السبيل من أساطير أبطالها الآلهة من الذكور والاناث



امنتجب بن حابو  
وزير الملك امنجب الثالث؛ حكيم آخر رفيعته حكمته إلى مصاف الآلهة في  
العصور المتأخرة

يل لقد رويوا من القصص ما كانت أبطاله شخوصا معنوية مجردة كالذى كان بين الحق والباطل وما دار بينهما من صراع أصيب فيه الحق بالعمى قبل أن ينتصر آخر الامر .

وحظى الأدب التعليمى والتهذيبى بعناية المصريين . وتمتع من اهتمامهم بحظ عظيم . وتبادل الناس رسائل الأدب والمناظرة فضلا عن الرسائل الاخوانية والمجاملات الاجتماعية . وقد ساعد على ذلك كله انتشار التعليم والثقافة بين الناس . وشيوع الكتابة والتدوين . وما اقتضته أحوال مصر السياسية والاجتماعية والثقافية من توسع فى صناعة ورق البردى .

ولم يكن الأدب الدينى فى الدولة الحديثة بأقل حظا من غيره انتشارا وازدهارا . وظلت الترانيم تتردد فى المعابد بحمد الآلهة وعلى رأسها آمون . بل لقد كانت الانتصارات وجلال الأعمال التى يحرزها الملوك إنما تضيف مجدا إلى مجد آمون الذى سدد خطاهم وهداهم سبيل الرشاد . فيزداد الملوك له حمدا وتمجيذا بالقرايين والناشيد . على أن أروع ما نعرف من أناشيد الدولة الحديثة الدينية إنما كانت أناشيد اخناتون الذى صاغها وترنم بها لربه الذى دعا إليه ، وحمل الناس على عبادته وحده لا شريك له . ورمز له بقرص الشمس ثم طفق يعدد آلامه ونعمه على العالمين .





(۲)

صو - ر م ن ک ل م س م م

## الدولة القديمة

### من متون الأهرام

حمداً لك يا أتوم  
حمداً لك يا موجود  
يا من نشأ من ذاته  
يا رفيع في اسمك ، الرفيع ،  
حمداً لك يا عين حور<sup>(١)</sup>  
يا من زينك يديه

إنه لا يدعك تسمعين للغربيين  
إنه لا يدعك تسمعين للشرقيين  
إنه لا يدعك تسمعين للجنوبيين  
إنه لا يدعك تسمعين للشمالين  
إنه لا يدعك تسمعين لمن هم في أواسط الأرض  
ولكنك تسمعين لحور

إنه هو الذى زينك  
إنه هو الذى شيدك  
إنه هو الذى أسسك  
فافعل له كل ما يأمرك

\* \* \*

وهذه مرات وصلوات للملك المتوفى :

---

(١) يخاطب مصر في هذا البيت وما يليه حتى آخر القصيدة .



أيا أوناس ، لقد بكيت من أجلك  
وانتجبت من أجلك  
إتنى لن أنساك  
ولن يكل فؤادى من تقديم القربان إليك كل يوم  
أيا أيتها البقرة الحلوب هناك  
أيا أيتها البقرة المرضعة هناك  
أذهبي من حوله  
وابكى من أجله واحديه  
وانتحي من أجله  
إذا ما صعد وعرج إلى السماء  
بين اخوته الأرباب

لقد غامت السماء  
وسقطت الأنجم مطراً  
وأحترقت الأقواس  
وارتعدت عظام جب (١)  
عندما رأى كيف أقبل نشيطاً كالاله  
يحيا على آباءه ويتغذى بأمهاته  
دعاء للملاح الذى يعبر بالملك المتوفى إلى الآخرة :

أيا أيها الملاح فى مياه القرايين  
هات لاوناس هذا السفين  
إن أوناس يذهب وينبغى أن يجىء  
إنه ولد لزورق الصباح

الذى حمله بين يدي الأرض  
يا أيها الذى تعب بالمبرئين الذين لازورق لديهم  
يا ملاح مناقع الغاب  
إن أو ناس أمام السماء  
إنه القزم الذى يرقص للاله (١)  
إنه هو الذى يسر قلب الاله قبالة عرشه

---

(٢) يريدون أن الملك سوف يرضى الاله كالأقزام التى كان المصريون يجابونها  
من السودان شغفا بما كانت تؤدي من رقص يبعث السرور والرضا الى نفوسهم

## نداء الأموات للأحياء

وكان الأشراف ينقشون هذا الدعاء وأمثاله على قبورهم حيث يدعو الموتي من يمرون بالقبر من الأحياء إلى تقديم القرىبان أو تلاوة الأدعية إن لم يكن في أيديهم شيء يقربون، كأن ذلك نوع من طلب الرحمة أو قراءة الفاتحة عندنا، وكان الموتي كذلك يحذرون الأحياء من أن ينتهكوا حرمة القبر أو يخربوه :

« يا أيها الأحياء فوق الأرض ، يا من تمررون بهذا الضريح ، هل تحبون أن يرضى عنكم المليك وأن تكونوا من المقربين عند الإله العظيم ، إذن قولوا ألف رغيف وألف قدر من جعة للمقرب نخبو، ولا تخربوا في الضريح شيئاً لاني روح مكرم ، وما من رجل يهدم شيئاً من ذلك الضريح إلا احتكمت منه إلى الإله العظيم ، فإني لم أكن أقول إلا الخير وما من مرة قلت فيها سوء عن إنسان .

## الحكم والمواعظ

أقدم ما وصل إلينا من تلك الحكم وأشهرها ما روى عن حكيم الأسرة الخامسة ووزيرها في عهد الملك إسيى ، فقد استشعر الوزير اقتراب النهاية وقد تقدمت به السن ووهن العظم منه ، فتقدم إلى مليكه مستأذناً في أن يزود ولده ببعض ما كسب من تجارب في عمره الطويل فأذن له الملك ، فإذا هو يقدم بين يدي حكمته ذلك الوصف الرائع لما تنزله الشيخوخة بالمرء :

« إن الوهن يحل به كل يوم ، والبصر يكل ، والاذنين تصابان بالصمم ، والقوة تهن والقلب لا يستريح . . والنكه يخبو ، وإنه لمن العسير أن يتذكر اليوم ما كان بالأمس ، والعظام تنوء بالآلام . . . . .



### النصائح :

لا تتكبر بعلمك ، تحدث إلى الجاهل والعالم <sup>(١)</sup> ،

### آداب المائدة :

إذا كنت في جماعه جلست إلى الطعام في بيت رجل أكبر منك، نتناول ما يعطيك وضعه بين يديك ، وانظر (نقط) إلى ما أمامك <sup>(٢)</sup> . . . ولا تقاطعه بالحديث فما يدرى امرؤ متى يغضب ، اضحك إذا ضحك ، يسر ذلك قلبه . . . تحدث إذا خوطبت حتى يقبل كلامك .

### العمل :

كن مجتهداً دائماً ، وزد على ما تؤمر به من العمل ، ولا تضع وقتاً لا تعمل فيه ، فإنه عمقوت ذلك الذي يسىء استخدام وقته ، ولا تفلت فرصة يوماً في زيادة ثروة يديك ، فإن العمل مجلبة للثراء . ولا يدوم الثراء إذا أهمل العمل .

### الزوجة والبيت :

إذا كنت عاقلاً فاجعل لنفسك بيتاً ، أحب زوجتك كثيراً ، وفر لها الطعام والثياب لظهرها ، قدم لها الدهانات والعطور ، فن علاج اعضائها الدهانات ، أسعدها ما عشت فإنها حرث مثمر لسيدها <sup>(٣)</sup> . . . لا تكن قاسياً في البيت فهي أسهل قياداً بالاقناع من العنف . ارض حاجاتها . . . فإن ذلك مأسوف يبقيا في بيتها

---

(١) يذكرنا بقول الرسول (ﷺ) : أمرت أن أخاطب الناس على قدر عقولهم

(٢) إذا جلست تاكل مع متسلط فتأمل ما هو أمامك تأملاً — سفر

الامثال ٢٣ : ١

(٣) نساؤكم حرث لكم ( قرآن كريم )

### أداب السلوك :

كن صموتاً فذلك خير من الثثرة . . . لا تتردد على بيوت الشراب ،  
فلسوف تروى سقطات الفم ، وما أسوأ الا تعرف ما كنت تقول . . .  
إن لفظة قد تسقط وأنت تتحدث قد تقلب بيتك .

### بر الأم :

لقد أعطيتك لأملك التي جبلت بك ، وقد تكبدت في حملك ثقلا عظيما  
وضعته بغير عون مني . . . وظلت ثلاثة أعوام ترضعك ، فلما أرسلت  
إلى المدرسة . . . كانت تحمل الخبز والنيذ من بيتها لاستاذك كل يوم . . .  
لقد شبيت الآن واتخذت لنفسك زوجاً وبيتاً ، فارع طفلك ورّبّه كما ربّتك  
أملك ، واحذر أن تفعل شيئاً يؤذيها حتى لا ترفع يديها إلى الاله فيسمع  
شكواها . . . .

\*\*\*

ولم نود أن نسترسل في هذه الحكم الغالية التي ترددت في الاسماع  
والنفوس قروناً ، وما زلنا نجد لها من الأثر ما نحب ونرضى ، ولكنها حكمة  
على كل حال . وهي تتحدث عن نفسها بغير حاجة إلى شرح ولا تأويل .

## قصص السحرة

[ جلس الملك خوفو يوماً وحوله الأمراء من بنيه يتحدثون إليه  
ويسمرون معه ، وقد طفق كل واحد منهم يروى له قصة من غرائب ما روى  
عن أسلافه من الملوك والكهان ، وهو يستمع إليهم قري العين منشرح الصدر . ]  
... ثم وقف الأمير خنوع ليتكلم فقال : سأروى لجلالتك معجزة  
وقعت في زمان أهلك نيكاً يوم ذهب إلى معبد بتاح رب عنخ تاوى ( منف )  
فإنه زار كذلك رئيس المقرئين أوبا أونر ، وكان لذلك الكاهن زوجة  
تحب مدنياً ظلت على اتصال به عن طريق وصيفة لها . . . فأرسلت إليه يوماً  
صندوقاً حافلاً بالثياب ودعته لزيارتها . فأقبل مع الوصيفة . . . ومضت أيام  
عدة على ذلك ، وكان هناك جوسق عند البحيرة في حديقة أوبا أونر فقال  
المدنى لزوجته أوبا أونر : انظرى ، إن هناك جوسقاً في حديقة أوبا أونر ،  
فلنتفق وقتنا هناك ، فأرسلت زوجة أوبا أونر إلى ناظر البيت الذى يشرف  
على الحديقة تقول أعد الجوسق الذى فى الحديقة . . . وكان أن أنفقت  
النهار هناك تشرب مع المدنى . فلما كان المساء أقبل المدنى فنزل فى البحيرة  
والخادمة قائمة على خدمته .

ولما أن أضاءت الأرض وبزغ اليوم التالى ذهب ناظر الحديقة فروى  
ذلك الأمر لسيده ، فقال أوبا أونر : احملى إلى الصندوق المصنوع من الأبنوس  
والذهب . . . ثم إنه صنع تمساحاً من الشمع طوله سبعة قراريط وتلا عليه  
عزيمة سحرية وقرأ : « من أقبل ليغتسل فى بحيرتى فأقبض عليه » ، وعندئذ سلبه  
للخادم وقال له : إذا نزل ذلك المدنى فى البحيرة كعادته فائق بالتمساح فى  
الماء وراه . ففى الخادم لسبيله ومعه التمساح .



وأرسلت زوجة أوبا أونر إلى الخادم المشرف على الحديقة تقول : أعد الجوسق الذى فى الحديقة فإني آتية للقامة فيه ، فأعد الجوسق بكل شيء جميل فذهبتا <sup>(١)</sup> إليه حيث انفقتا يوماً مرحاً ، ولما كان المساء ونزل المذنى كعادته ، التى الخادم بالتمساح الشمع فى الماء ، فتحول إلى تمساح طوله سبعة أذرع وقبض على المذنى .

وظل أوبا أونر مع الملك سبعة أيام والمذنى أثناء ذلك تحت الماء لا يتنفس ، فلما مضت الأيام السبعة وهمَّ الملك نبكا بالعودة قال له رئيس المقرئين : هل لجلالتك أن تأتى لترى المعجزة التى حدثت فى عهد جلالتك ، فذهب معه الملك .

ونادى أوبا أونر على التمساح قائلاً : احمل المذنى إلينا ، فخرج التمساح يحمله فقال جلالة الملك : معذرة ولكن هذا التمساح نحيف ، عندئذ انحنى أوبا أونر فأخذه فإذا هو تمساح من الشمع فى يده ، ثم روى رئيس المقرئين لجلالة الملك نبكا ذلك الشيء الذى فعله المذنى مع زوجته ، فقال لجلالته للتمساح خذ ما لك . فتنزل التمساح إلى أعماق البحيرة ولم يعرف أحد أين ذهب . وأمر جلالة الملك نبكا فأخذت الزوجة إلى ميدان شمالى القصر فأحرقته والتى رمادها فى النهر .

تلك معجزة وقعت فى عهد أميك نبكا من أعمال رئيس المقرئين أوبا أونر فقال جلالة الملك خوفو : فليقرب الملك نبكا ألف رغيف من الخبز ومائة جرة من جعة وثور وكيلان من بخور ، وليقرب إلى رئيس المقرئين أوبا أونر كعكة وابريق من جعة وقطعة كبيرة من اللحم وكيل من بخور فقد رأيت مثلاً من علمه . فند كل ما أمر به .

---

(١) أى زوج الكاهن ووصيفتها

ثم وقف الأمير يا - وفرح ليتكلم فقال : سأروى لجلالتك معجزة وقعت في عهد أهلك سنفرو من أعمال رئيس المقرئين چاچام عنخ . فقد أحس الملك سنفرو في نفسه الكآبة يوما ، فكان أن جمع إليه ضباط قصره ليجد مسلاة له فلم يجد شيئا . فقال ، اذهبوا فأتوني برئيس المقرئين الكاتب چاچام عنخ ، فأحضر في الحال فقال له جلالتك : لقد جمعت ضباط القصر معا أبحث عن مسلاة فلم أجد ، فقال له چاچام عنخ ، لو خرجت جلالتك إلى بحيرة القصر فاتخذت زورقا كل ما فيه من فتيات قصرك لا نشرح فؤاد جلالتك عندما تراهن يحدفن جيئة وذهابا ، وعندما تنظر إلى حواشي البحيرة وتشهد حقولها وشطآنها الجميلة ، فسوف ينشرح فؤادك منها . . . قال الملك فأعد لي عشرين مجدا فامصفحة بالذهب . . . واستحضر عشرين امرأة لهن أجمل الجوارح والصدور مجدولات الشعر ، لم يلدن من قبل ، كذلك فأتني بعشرين شبكة فأعطاها لهؤلاء النسوة بدلا من ثيابهن ، فنفذ كل ما أمر به الملك .

وظفقن يحدفن حتى انشرح صدر جلالتك عندما شاهدن كيف يحدفن .

ولكن إحدى رئيساتهن انشغلت بجداول شعرها فسقطت ( حلية لها في شكل ) سمكة من الفيروز في الماء فسكتت وتوقفت عن التجديف فسكت الصف الذي كانت على رأسه وتوقفن عن التجديف ، فقال جلالتك : ألا تجدفن إذن؟ فقلن : لقد سكتت رئيسة افهى لا تجدف ، فقال جلالتك لها : لم لا تجدفن ؟ فقالت إن سمكة الفيروز الجديد قد سقطت في الماء . فقال لها جلالتك جدي وسوف أعوضك عنها ، فأجابت بل أحبُّ إلى ما عوني على مثيله ، عندئذ قال جلالتك ، اذهبوا فأتوني برئيس المقرئين چاچام عنخ ليجاء في الحال .

فقال جلالة : چا جام عنخ أخى ، لقد فعلت كما قلت لى فانشرح قلب  
جلالتى عند رؤيتهن وهن يجدفن ، ولكن حلية فى شكل السمكة من الفيروز  
الجديد لإحدى الرئيسات سقطت فى الماء فسكتت وكفت عن التجديف ، كما  
أشاعت الاضطراب فى فريقها . . وقالت أحب إلى ما عونى من مثيله .

وعندئذ قرأ رئيس المقرئين عزائمه السحرية فطوى نصف ماء البحيرة  
على النصف الآخر ، ووجد حلية السمكة على قطعة من الفخار فالتقطها وسلمها  
لصاحبها . أما الماء فكان عمقه اثنى عشر قدما ثم صار أربعة وعشرين بعد  
طيه ، ثم تلا عزائمه السحرية وأعاد المياه إلى مكانها . وأنفق جلالة اليوم فى  
مرح مع أهل القصر جميعاً ، وكافأ رئيس المقرئين چا جام عنخ بكل  
شئ طيب .

ثم وقف الأمير حرجدف ليتكلم فقال : إنما سمعت أمثلة مما عرفوا أنه  
حدث قبلنا ، وما يدرى أحد الحق من الباطل ولكن هناك ساحراً فى عهدك  
هذا : فقال جلالة من هو يا حرجدف يا بنى ؟ فقال الأمير حرجدف : إنه  
مدنى يدعى جدى ويقم فى چدسنفرو ، وهو مدنى بلغ من العمر ١١٠ عام  
ويأكل خمسمائة رغيف من الخبز ، ومن اللحم نخذ ثور ويشرب مائة إبريق  
من الجعة حتى اليوم ، ويعرف كيف يلحم رأساً مقطوعاً ويعرف كيف يحمل  
الأسد على أن يتبعه مجرراً خطامه على الأرض ، ويعرف عدد مغاليق  
مصلى تحوت .

وكان جلالة الملك خرفو يومئذ دائم البحث عن مغاليق مصلى تحوت  
ليصنع لنفسه مثلها فى أفقه ( هر مه ) فقال جلالة : أنت بنفسك يا حرجدف  
يا بنى تحضره إلى : فأعدت السفن للأمير حرجدف حيث صعد فى النهر حتى



جدسنفرو . فلما رست السفينة إلى الشاطئ واصل مسيره برا حيث جلس في محفة من الأبنوس قوائمها من خشب « سسنم » ، مطعم بالذهب .

ولما وصل إلى جدى وضعت المحفة ووقف ليسلم عليه حيث وجدته مضطجعا على حصير عند عتبة بيته ، وقد وقف خادم يمسح رأسه وآخر يدلك قدميه ، فقال له الأمير حرجدف : إن حالك كحياتك قبل الطعن في السن وقبل الشيخوخة ، حيث الرحيل وحيث الكفن وحيث الدفن ، وما زلت تنام حتى الضحى بريثا من الداء بغير بلوغ أرذل العمر ، التحيات أيها الوقور لقد أقبلت هنا أدعوك برسالة من والدى خوفاً أن تأكل أطايب ما يعطى الملك من طعام لمن هم في خدمته ، حتى يبلغك بعد حياة طيبة إلى آبائك الذين هم في عالم الأموات . فقال جدى : سلاما سلاما يا حرجدف ، أنت ابن الملك حبيب أبيه . ثم بسط الأمير إليه يده فعاونته على النهوض ، ثم سار به إلى ضفة النهر وقد أعطاه يده أثناء ذلك . ثم قال جدى : مر بسفينة تعطى لي أحمل فيها الأولاد وكتبي معى فوضعت سفينتان برجالهما تحت تصرفه ، ولكن جدى أبحر في السفينة التي فيها حرجدف .

ولما وصل إلى القصر دخل الأمير حرجدف لينخبر بجلالة الملك خوفاً فقال الأمير حرجدف : مولاي الملك ، لقد أحضرت جدى ، فقال جلالاته : اذهب فاحضره لي وذهب إلى قاعة العمدة في قصره حيث أحضر جدى إليه فقال جلالاته : كيف كان ذلك يا جدى أنى لم أرك قط من قبل ؟ فقال جدى : من دعى فليجب ، لقد دعانى العاهل وها قد أتيت ، فقال الملك : أحقا ما يقال من أنك تلحم رأساً قطعت ؟ فقال جدى : نعم أستطيع يا مولاي الملك فقال الملك ، انتونى بسجين من السجن حتى توقع عليه عقوبته فقال جدى : ولكن على غير رجل يا مولاي . أليس من الخير أن يؤدي ذلك على الماشية

السامية؟ فأحضرت إليه إوزة قطع رأسها ثم وضعت الإوزة في الجانب الغربي من القاعة ورأسها في الجانب الشرقي من القاعة ثم قرأ جدى عزائمه السحرية فقامت الإوزة تصبح ورأسها كذلك ، فلما مس أحد جزأيا الآخر قامت تصبح ، ثم أحضرت بطة ففعل بها مثل ذلك . ثم أمر جلالته فأحضر له ثور فأسقطت رأسه في الأرض وتلا جدى عزائمه السحرية فقام الثور وراءه وقد سقط خطامه في الأرض .

ثم قال الملك خوفو لقد قيل إنك تعرف عدد مغاليق مصلى تحوت ، فقال جدى ، « فذلك يسرك إذن؟ » إني لا أعرف عددها يا مولاي الملك ، ولكنني أعرف مكانها ، فقال جلالته : فأين ذلك؟ فقال جدى : هناك صندوق من الصوان في الغرفة التي تسمى « الإحصاء » ، في عين شمس ، أنظر ، إنها في هذا الصندوق ، ثم قال جدى : مولاي الملك أنظر ، ولست أنا بالذي يحضرها لك فقال جلالته : فمن إذن يحضرها إليّ فقال جدى : أكبر الأطفال الذين هم في رحم رددجت هو الذي يحضرها لك ، فقال جلالته ، ولكنني أحب أن تقول من تكون رددجت هذه ، فقال جدى : هي زوجة كاهن رع رب سنخبو وقد حملت بثلاثة أطفال من رع رب سنخبو وقد قال إنهم سوف يتولون هذه الوظيفة الممتازة<sup>(١)</sup> في الأرض كلها ، وسوف يكون أكبرهم الكاهن الأعلى في عين شمس ، فحزن قلب جلالته لذلك ، فقال جدى : فها هو هذا المزاج يا مولاي الملك . أمن أجل الأطفال الثلاثة؟ ولكنني أقول لك : ابنك ثم ابنه ثم واحد من هؤلاء فقال جلالته : متى تلد رددجت هذه . — سوف تلد في اليوم الخامس عشر من أول أشهر الشتاء .

ثم نهض جلالته إلى قصره وقال : تعطى الأوامر بأن يستضاف جدى في بيت الأمير حرجدف وأن يقيم معه وأن يرتب عطاؤه بألف رغيف من

---

(١) أي الملك .

خبز ومائة إبريق من جعة وثور ومائة حزمة من ثوم ، ونفذ كل ما أمر به جلالة .

وفي يوم من هذه الأيام حدث أن أحست ردچدت بآلام المخاض فقال جلالة رع رب سخبو لإيزيس ونفتيس ومسخت وحققت وخنوم ، انهضن فاذهبن لمساعدة ردچدت على الأطفال الذين هم في رحمها ؛ أولئك الذين سوف يتولون هذه الوظيفة الممتازة في هذه الأرض كلها ، ولسوف يبنون معابدكم ويزودون مذابحكم بالقرايين ويملاون موائد شرابكم ويزيدون قرايئكم .

وذهب الآلهات بعد أن اتخذن هيئة الراقصات ومعهن خنوم يحمل المحفة ، وأقبلن على بيت رع وسر ( زوج ردچدت ) فوجدنه واقفا متهدل الشياب فقدمن إليه قلائدهن ودفوفهن فقال لهن : سيداتى إن هنا سيدة في المخاض فقلن : دعنا نراها فنحن نحسن التوليد . فقال لهن : تعالين ، فدخلن على ردچدت وأغلقت عليهن باب الحجرة وجلست إيزيس أمامها ونفتيس وراءها واسعفت مسخت الولادة ( وتمخضت المرأة عن ثلاثة ذكور متوجين عليهم أمارات الملك فغسلنهم وقطعن حبال سرتهم وقالت مسخت لكل واحد منهم ملك يتولى الملك في كل البلاد ) ، ثم خرجن من عند ردچدت فبشرن رع وسر الذى شكرهن وكافأهن بمقدار من شعير حملة عنهن خنوم .

فلما مضين لسبيلهن من حيث أتين ، قالت إيزيس لهذه الآلهة : ماذا يعنى عجبتنا إليها ولم نأت بمعجزة لهؤلاء الأطفال حتى نحدث أباهم الذى أرسلنا ؛ ثم إنهن وضعن ثلاثة أكاليل وضعنها في الشعير ، ثم أثرن العواصف والأمطار أن تأتى في السماء وعدن إلى البيت فقلن : نرجو منكم أن تدعونا نضع



الشعير هنا في حجرة مغلقة حتى نعود ، ووضع الشعير في حجرة مغلقة .  
ولما تطهرت رددت طهور الأيام الأربعة عشر قالت لخدمتها : هل  
أعد البيت فقالت : لقد أعد بكل شيء طيب فيما عدا الأواني التي لاسبيل  
لاحضارها فقالت رددت ، ولم لا يمكن احضارها؟ فقالت الخادمة ، لا شيء  
يمكن عمله من أجل شعير الراقصات وهو في حجرة مغلقة بخاتمهن . فقالت  
رددت : اذهبي فائتني بشيء منه وسوف يعوضهن رع وسرعند عودته .

وذهبت الخادمة ففتحت الحجرة ، فكان أن سمعت في الحجرة غناء  
وموسيقا ورقصا ، وكل ذلك مما يكون تمجيدا للملك ، فذهبت فحدثت رددت  
بكل ما سمعت ، فطافت هذه في الحجرة ولكنها لم تجد مكان هذا الذي يحدث ،  
فوضعت جبينها على الوعاء فوجدت أنه فيها ، فوضعت في صندوق ربطته بجلد  
ووضعت في غرفة تحوى أوانها وأغلقت عليها ، فلما عاد رع وسرعند من الحقل  
حدثته بذلك الأمر ، فسر سرورا عظيما وجلسا منشرحين .

ومرت أيام عديدة على ذلك ، وكان أن غضبت رددت على خادماتها  
لأمر من الأمور فعاقبتها بضربها ، فقالت الخادمة لمن في البيت من الناس .  
لقد ولدت ثلاثة ملوك ، لأذهبن فأخبر جلالة الملك خوفو بذلك ، وكان  
أن ذهبت حيث أخوها لأمها يعقد خيوط الكتان في الجرين فقال لها أين  
تذهبن أيتها الفتاة الصغيرة فحدثته بالأمر فقال لها أخوها أتراك أتيت إلى  
لاشترك في الخيانة ، ثم تناول جديلة من الكتان فأصابها بضربة شديدة .

ثم كان أن ذهبت تغترف لنفسها حفنة من ماء فأمسكها تمساح . وذهب  
أخوها ليحدث رددت بذلك فوجدتها جالسة ورأسها على ركبتيها مشددة  
الفؤاد جدا؛ فقال لها : سيدتي ؛ لماذا تبدين هذا المزاج ، فأجابت : إنها تلك  
الصغيرة التي تربت في البيت؛ انظر ، لقد ذهبت تقول : سأكشف السر ،

وعندئذ مال برأسه وقال : سيدتى لقد جاءت الى تحدثنى . . . فضربت بها ثم ذهبت تغترف لنفسها قليلا من الماء فأخذها تمساح .

\* \* \*

وبعد ، فهذه قصص ثلاث بقيت لنا من بردية وستكار . وهى تكاد تشبه فى تعاقبها واحدة من بعد الأخرى قصص ألف ليلة وليلة ، ولقد رويت هذه القصص على ألسنة الأمراء من أبناء خوفو فى سمرهم معه ، كل أمير يروى معجزة من حديث الأولين ، وما ندرى لعل البردية لو كانت وصلت إلينا سليمة لقدمت إلينا تسع قصص يرويها أبناؤه التسعة .

على أن القصص وإن بدت فى ظاهرها عديمة الارتباط بين بعضها وبعض ، نهى فى واقع الأمر تمهيد مدبر على جانب من ذكاء ودهاء للقصة الأخيرة ، وما أريد لها من هدف الدعاية والتبشير لملوك الأسرة الخامسة من عباد رع ، بحيث يعلن خوفو بزوال ملكه وانحسار دولته فى وجهه وفى عقر داره ، مع حمله على التسليم بالقضاء بتخفيف وقعه عليه فيقول له الساحر « ابتك ثم ابنه ثم واحد من هؤلاء » ، وهو إنما يعبر بحكمه بهذه الكلمات عليه بانقضاء دولته وانتهاء عقبه .

وتبلغ روعة التصوير ذروتها فى ذلك الحوار الماهر الذى ساق القصة بين الملك والساحر وما فيه من تصوير حى لقلق الملك العميق ولهفته فى السؤال وحرصه على الرد ، وهو حوار نستطيع مطمئنين أن ننقله بنصه فى مسرحية من مسرحياتنا الحديثة دون ما تغيير ولا تبديل . فلا ينبو عن أذواقنا ولا يقصر فى التشويق والتأثير .

على أن القصص التى حفظت لنا إنما تدور حول السحر والسحارين ،

حيث يخرج الناس فيها من عالم الواقع إلى عالم الخيال ، وذلك مما يبين لنا حب المصريين لقصص السحر وخوارق الأعمال ، وما نسبوه إلى خوفهم من حبه السحر وإقباله عليه . ويصور لنا كذلك ما تعلقت به أوهام الناس في العصور القديمة من خيالات يحققها السحر ويعين عليها . فاستحالة الجراد إلى كائن حي وتماسك الماء تماسكا يمكن من طيه ، أو شقه ثم احياء الميت أو جمع أعضائه المتفرقة ، كل ذلك مما تعلقت به أوهام الناس في القديم .

على أن ما روى من الخوارق في هذه القصص إنما يذكرنا بما نزل على الأنبياء من الخوارق والمعجزات . فدمية التمساح التي استحالت إلى تمساح عظيم أربب الملك فلما التقطه أوبا أونز عاد سيرته الأولى ، إنما تشبه عصا موسى . « فألقاها فإذا هي حية تسعى » ، قال خذها ولا تخف سنعيدها سيرتها الأولى ،<sup>(١)</sup> وقد أقبل موسى يتحدى المصريين الذين اشتهروا بهذا ، فإذا حبالهم وعصيم يخيل إليهم من سحرهم أنها تسعى ، وتشبه كذلك ما قيل على لسان المسيح « واخلق لكم من الطين كهيئة الطير ثم أنفخ فيه فيكون طيرا بإذن الله » ، كما يذكرنا التمساح وقد غاص بالفقير المدنى سبعة أيام لا يتنفس بقصة يونس وقد التقمه الحوت فلبث في بطنه ثلاثة أيام وثلاث ليال<sup>(٢)</sup> .

ثم نمضى إلى القصة الثانية من قصص ولد خوفو فنجد فيها كيف شق

---

(١) انظر كذلك : سفر الخروج أصحاح ٤ آية ٢

(٢) سورة الصافات آيات ١٣٩ - ١٤٥ وكذلك سفر يونس أصحاح ١ - ١٧

وسورة الشعراء آية ٦٢ .



الماء وتراكم بعضه على بعض ، حتى ظهر قاع البحيرة مما يذكرنا بخروج بني إسرائيل ، فأوحينا إلى موسى أن اضرب بعصاك البحر فانفلق فكان كل فرق كالطود العظيم <sup>(١)</sup> .

وأما قصة جدى وإعادته الرأس المفصول إلى الأوزة والثور فلا شك تذكرنا بقوله تعالى : « وإذ قال إبراهيم رَبِّ ارِنِي كَيْفَ تُنْجِي الْمَوْتَى قَالَ أَوْ لَمْ تُؤْمِنْ قَالَ بَلَى وَلَئِنْ لَبِطْتُمْ فَلَيُفْزَذْنَ مِنْهُ بَعْضُهُمْ أَوْ بَعْضٌ مِنْ الطَّيْرِ فَصِرْهُنَّ إِلَيْكَ ثُمَّ اجْعَلْ عَلَى كُلِّ جَبَلٍ مِنْهُنَّ جُزْءًا ثُمَّ ادْعُهُنَّ يَأْتِينَكَ سَعْيًا <sup>(٢)</sup> » .  
كما تشبه القصة الأخيرة وما كان من حرص ردجدة على إخفاء مواليدها الثلاثة عن الملك خوفو قصة مولد موسى وحرص أمه على إخفائه عن فرعون ، وتشبه مولد المسيح والخوف عليه من هيرودس الملك .

وبعد ، فلعلنا بدراستنا للأدب المصرى ندرك الحكمة من نزول المعجزة بالصورة التى نزلت بها ، فما كانت لتزل إلا فى أمر من واقع حياة الناس وما يدور بأذهانهم فتكون محققة فى أعينهم لشيء طالما فكروا فيه وسمروا به وتخللوه .

---

(١) كذلك سفر الخروج ١٤ عدد ٢٢

(٢) سورة البقرة

## العصر الذهبي للأدب

١ — أواخر الدولة القديمة وعصر الانتقال الأول

٢ — الدولة الوسطى وعصر الانتقال الثاني

### أحاديث أيوور

إن الرجل ليذهب إلى حرثه ودرعه معه ، أنظر ، لقد شجبت الوجوه  
وأصبح الرماة متحفزين في كل مكان ، لقد انعدم رجل الأمس ، ولكن  
اللصوص في كل مكان ، إن النيل ليفيض ولا من يحرث ، وكل امرئ يقول  
إننا لا ندرى ماذا نزل بالبلاد . ولقد عقت النساء فهن لا يحملن ، وأصبح  
الكثير من الموتى يدفنون في النهر ، والقنوات قبور ، وأصبح العظيم مفعما  
بالأحزان والفقير مفعما بالأفراح . . ويقول أهل كل مدينة دعنا نطرد  
الأقوياء من بيننا ، أنظر إن الصروح والأساطين والجدران قد نسفت بالحرائق...  
ودمرت المدن وأصبح الصعيد مقفرا . وزحفت الصحراء على البلاد .

أنظر ، وإن الآحق ليقول : لو أنى عرفت أين الإله لقدمت له القرابين.  
لقد أصبحت الوقاحة في الناس جميعاً وإن الرجل ليقتل أخاه .

ألا ليتنى رفعت صوتي من قبل . إذن لتجنببت الآلام التي أنا فيها الآن  
أنظر ، إن الكبير والصغير يقول : يا ليتنى مت ، والأطفال يقولون ما كان  
ينبغي أن نخرج إلى الحياة .

## كاره الحياة وحواره مع روحه

وهذا حوار بين رجل سئم الحياة وفكر في الانتحار، وبين روحه التي  
تزين له البقاء، إنه السؤال الأبدى في معنى الحياة، وهو نفس السؤال الذي  
طرحه شكسبير في رواية هملت «وجود أو لا وجود» :

أنظر ، إن اسمى مقيت .  
أنظر ، أمقت من رائحة الطير  
في يوم صيف والسما. لائحة  
أنظر ، إن اسمى مقيت  
أنظر أمقت من اسم الزوجة  
حين تهم بالإفك عند زوجها

\* \* \*

لمن أتحدث اليوم  
والإخوان أشرار  
وأصدقاء اليوم لا يستأهلون الحب  
لمن أتحدث اليوم  
وقد توث بالشقاء  
وقد عز الصديق الحميم  
لمن أتحدث اليوم  
والشر الذي نزل بالبلاد  
لا آخر له

\* \* \*



إن الموت أمامى اليوم .  
كالشفاء الذى يعود إلى المريض  
وكالمشى فى الخارج بعد المرض  
إن الموت أمامى اليوم  
كعبير زهور اللوتس  
وكجلوس المرء على شاطئ النشوة  
إن الموت أمامى اليوم  
كالطريق المعبد  
وعودة الرجل من القتال إلى مشواه  
إن الموت أمامى اليوم  
كحنين المرء لرؤية بنيه  
وقد أنفق السنين فى الأسر

\* \* \*

وهذا ما قالت روحى :  
اللق عنك هذا الحزن أيها الأخ الزميل  
إنتى باقية هنا إن انصرفت عن الغرب<sup>(١)</sup>  
أما إذا انتهيت إلى الغرب فرقدت فى الأرض  
فسوف أهبط حيث تستقر  
وليكن لنا مستقر واحد

---

(١) هى الجبانة ويكنى بذلك عن الموت .

## الدعوة إلى المرح في الدنيا

وهذه أغنية من أشهر أغاني الدولة الوسطى نقشت في قبر الملك اينتف  
أحد ملوك الأسرة الحادية عشرة وتعرف بأسم أغنية العازف على الجناح :

تذهب أمم وتحل أمم

منذ عهد الذين كانوا قبلنا

إن الأرباب الغابرين يستقرون في أهراماتهم

وكذلك الأشراف والمقربون

دفنوا في أهراماتهم

إن هؤلاء الذين ابتنوا الديار

إذا ديارهم كأن لم تكن

أنظر ماذا نزل بها

لقد سمعت قول إيمحتب وحرچدف

أولئك الذين يتحدث الناس بكلامهم

أين ديارهم الآن

لقد تهدمت حوائطهم

وانعدمت ديارهم

كأنها لم تكن

أن أحدا لا يأتي من هناك

ليحدثنا بحالهم

ويخبرنا بحاجاتهم

ويرد قلوبنا إلى الراحة

حتى نذهب حيث ذهبوا

افرح حتى تنسى قلبك  
ان الناس سوف يترحمون عليك  
وزد ما عندك من مسرات  
ولا تدع قلبك يبتس  
وافعل ما يحلو لك فى الأرض  
حتى يأتىك يوم النحيب  
فإن ساكن القلب<sup>(١)</sup> لا يسمع العويل  
ولا ينقذ الصراخ إنسانا من عالم الأموات

---

(١) ساكن القلب من القاب أوزيريس رب الموتى .



## النصائح الموجهة إلى الملك مريكارع من أبيه

وصلت هذه التعاليم الينا على بردية كتبت فى عهد الأسرة الثامنة عشرة ولكن علماء اللغة المصرية القديمة لا يترددون فى إرجاعها إلى تاريخ سابق ونسبتها إلى ملك من ملوك إهناس فى عصر الفوضى الأول فى أعقاب الدولة القديمة. وكانت مصر يومئذ ميداناً لحروب متصلة بين حكام الأقاليم بعضهم وبعض ، حتى قام ملوك الأسرة الحادية عشرة فى طيبة فبسطوا سلطانهم على أقاليم مصر جميعاً .

وأبرز ما فى هذه التعاليم ما فيها من النصائح السياسية التى يوجهها ملك إلى ولده وولى عهده ، حيث يبين له فيها من سياسة الحكم وما ينبغى أن يتبعه الملك من القسوة والعنف تارة ، ومن انرفق واللين تارة أخرى ، وذلك مع حسن سياسة الجماهير والتأثير فيهم بحسن الخطاب ، على أن يتزود الحاكم بما فى الكتب من العلم وأن يتمثل بالسلف الصالح :

### معاملة الثوار :

أما من كثر أتباعه ، وحسن فى عيون العبيد ، وكثر كلامه فنصيحة الملك هى أن : اقض عليه واقتله واح اسمه . اقتلع ذكره وذكري أتباعه الذين يحبونه ، فإن سبب متاعب المواطنين الرجل المشاغب .

فإذا وجدت المواطنين يلوذون به . . . فاستدعه أمام رجال الحاشية ثم اقض عليه فهو عدو كذلك .

### البلاغة والحكمة :

كن ماهراً في الخطاب حتى تسود فإن القوة في اللسان والخطاب أقوى من كل قتال .

اقتد بآبائك الذين ذهبوا من قبلك ... أنظر إن كلامهم ( الحكيم ) باق في الكتب ، فافتح واقرأ واقتد بالعلم ، بذلك يكون الصانع كذلك حكيماً<sup>(١)</sup> .

### السماحة واللين :

لا تكن فظاً ، فمن الخير أن تكون شقيقاً .  
وخلد آثارك بأن تكون محبوباً .  
يحمد الناس الرب من أجلك ويشكروا إحسانك  
ويدعوا لك بالصحة .  
مجد العظيم واسعد شعبك .  
ومن الخير أن تعمل المستقبل .

### الموظفون :

وسع على مستشاريك حتى ينفذوا قواينك فالغنى في بيته لا يتحيز ،  
وصاحب المال لا يحتاج لشيء ، إذ الفقير لا يتكلم بالحق ، والقائل «يا ليت لي»  
لا يعبد فإنه يحابي من يؤدي إليه العطايا .  
إن العظيم من كان له المستشارون العظام .

---

(١) وذلك أن الصانع إذا ما فتح الكتب فقرأها واقتدى بما فيها من الحكمة صار حكيماً ، فليس العلم وقفاً على طائفة من الناس ، ولكنهم جميعاً أهل لأن يكتسبوا الحكمة إذا طلبوها ، ولو كانوا من العاملين والصناع ، ولا شك أن في قول الملك بذلك ديمقراطية بلغت مستوى رفيعاً في ذلك العهد القديم .

والملك القوى من كانت له حاشية .  
قل الحق في بيتك حتى يخشاك النبلاء أصحاب السلطان .  
فلا مور تيسر مع السيد ذى القلب السليم .  
وإن دخيلة البيت هي التي تشيع الرهبة خارجه<sup>(١)</sup> .

### سلوك الملك :

افعل الخير ما دمت في الأرض حياً .  
هدى الباكي ولا تظلم أرملة ولا تخرج رجلاً من ملك أبيه .  
ولا تن الحكام احتراماً لمناصبهم ، واحذر أن تعاقب ظلماً .  
ولا تقتل من لا ينفعك ، وليكن عقابك ( فقط ) الضرب والسجن .  
ولا تقتل رجلاً تعرف فضائله .

### التحذير من الحساب بعد الموت :

أما القضاة الذين يحكمون للظلمين ، فأنت تعرف أنهم لن يكونوا  
رحماء في ذلك اليوم ، حينما يقضون للبائسين ساعة تنفيذ الأحكام .  
إنه الشقاء إذا كان المدعى هو الحكيم<sup>(٢)</sup> .  
لا تعتمد على تطاول السنين ، فإنهم يرون العمر ساعة<sup>(٣)</sup> .  
وأن الإنسان ليبقى بعد الموت حيث توضع أعماله إلى جانبه أكواما  
وإن الإنسان ليقبى هناك أبداً .

---

(١) أى أن سلوك الإنسان في بيته يبعث على احترامه خارجه .  
(٢) مقصود بالحكيم هنا الاله جحوتى ( تموت ) رب الحكمة  
(٣) لا تظن أن يوم الحساب بعيد وأن أعمال الإنسان تمل بعد طول السنين



وإنه لاحق من يستخف بهم<sup>(١)</sup> .  
أما من يأتهم بغير ذنب فسوف يحيا كإله حيث يخطو في جأش  
كأرباب الأبدية .

لا ترفع ابن عظيم على من كان ذا مولد وضع .  
ولكن خذ لنفسك الرجل لفضائله .  
احم حدودك وقد قلاعك حتى تكون الجيوش في خدمة قائدها .  
هـ الآثار للإله فهي تحي اسم بانها .  
وعلى المرء أن يفعل ما يفيد روحه ، وذلك بأداء شعائر الطهور  
الشهرية ولبس النعال البيضاء وزيارة المعابد وكشف الأسرار ودخول  
قدس الأقداس وأكل خبز المعبد .

---

(١) أى بالقضاة فى الآخرة

## تعاليم الملك امنمحات لابنه سنوسرت

دل ما عثر لهذه التعاليم من نسخ متعددة وفقرات كتبها التلاميذ ، على ما كان لهذه القطعة الأدبية في نفوس المصريين من الإعجاب والتقدير حتى الدولة الحديثة .

• وكان امنمحات الأول ، رأس الأسرة الثانية عشرة ، قد تعرض للقتل غيلة ، وذلك بعد عشرين سنة من الكفاح والجهاد في سبيل رقي البلاد ورفعة شأنها ، فتأثرت نفسه لما وجد من جحود الناس وكفرهم بالنعمة ونكرانهم للجميل ففقد الثقة بهم . ثم كان أن أشرك ابنه معه واعتزل الحياة السياسية ، أو كاد ، وإذا بالملك للشيخ يحدث ابنه بما وقع له ثم ينصح له ويبصره .

أما وقد أشرقت ربا فاستمع لما أقول لك

حتى تكون ملكا للأرض وتحكم الضفتين وتفعل الخير .

كن على حذر من الاتباع ، ولا تقرب منهم ولا تكن وحدك .

ولا تثق في أخ ، ولا تعرف صديقا .

ولا تقرب اليك أحدا فذلك لا يفيد في شيء .

فإذا غفوت فاحرس قلبك بنفسك .

فإنك عند الشدائد لا تجد الصديق

\*\*\*

لقد أعطيت الفقير وغذوت اليتيم .

وأتحت لمن لم يكن شيئا أن يصل إلى هدفه .

كالذى كان ذا منزلة

فكان الذى طعم خبزي هو الذى غدر بي .

وكان الذى بسطت له يدي هو الذى أثار المخاوف مع ذلك  
وإذا بالذين كسوتهم بفاخر الكتان ينظرون إلى نظرهم إلى ظل  
لقد كان شخصي بين الأحياء وأسهمي في الناس من ( العطايا )  
ومع ذلك فقد دبوا على المزامرة دون أن تسمع

والخلاف الكبير دون أن يرى

واقتل الناس حيث تقتل الفحول

ونسوا ما كان بالأمس ( من أفضالي )

إن الحظ لا يخدم من لا يعلم ، حيث ينبغي أن يعلم

### قصة المؤامرة :

لقد كان بعد العشاء حين أقبل الليل

وقد استسلمت لساعة من راحة

ورقدت في فراشي وقد كنت منهكا

وقد تداعى فؤادي للهجوع

فإذا الأسلحة كأنها سلت وكأنما كنت مطلوبا

فانبعثت كأفعى الصحراء ونهضت أقاتل وحدي

ووجدت أنه القتال يدا بيد مع حربي

حين أسرعت فالتقطت سلاحي ورددت الأوغاد

غير أنه لا قوة في الليل ولا يستطيع المرء وحده قتالا



ولن يأتى النجاح بغيرك تحمىنى  
أنظر ، لقد حدث الشىء البغيض حينما كنت بدونك  
ولم يكن القصر قد سمع أنى قد تخليت لك  
ولما أكن قد سكنت معك حتى أتصرف بمشورتك  
أترى النساء دبرن المعركة ، وهل دبر الاغتيال فى البيت  
هل خدع أهل المدينة بأفعالهم  
إن الحظ السيء لم يتعقبنى منذ ولدت  
ولم يوجد من يعدلنى سباقاً للفضائل  
لقد جست خلال سهيل وتجولت فى الدلتا  
ووقفت على تخوم البلاد وجمعت حدودها  
ودفعت حدود سلطانى بقوتى وتفوقى  
لقد كنت منتج الشعير وأحببت نهرى<sup>(١)</sup> وحيانى النيل  
فلم يجمع أحد فى عهدي ولم يظماً أحد إبانته  
وعاش الناس فيما بسطت ولهجوا بذكرى

## قصة الفلاح الفصيح

حظيت هذه القصة أو هذه المقامة بكثير من الذبوع والانتشار أيام الدولة الوسطى ، حيث ازدهر الأدب وأقبل الناس عليه يتذوقونه ويعجبون به . يدل على ذلك ما عثر لهذه القصة من نسخ ترجع إلى هذا العصر دون سواه . ولعل الناس فيما يظهر قد انصرفوا عنها أيام الدولة الحديثة فلم يقبلوا عليها ، ويرجع ذلك إلى أن الناس في الدولة الحديثة قد انصرفوا عن الأدب التقليدي وما فيه من حسن السبك وجمال العبارة والبيان والبديع ، فقد كان حسب الناس منذ الدولة الحديثة أدب مرسل سهل العبارة بسيط الأسلوب هو أقرب إلى لغة العامة ، فكان إقبالهم يومئذ على مثل تلك الآثار الأدبية إقبال شبابنا اليوم على أدب ابن المقفع وعبد الحميد الكاتب وابن العميد أو مقامات البديع الحمذاني والحريري .

وأبرز ما نجد في تلك القصة إعجاب الملك بنكاورع ووزيره بفصاحة الفلاح وحرصهما على الاستماع إليه والاستمتاع بما يقول . وكان الملك بنكاورع امنمحات — فيما يبدو — أديباً يحب الأدب ويكافئ عليه ، وآية ذلك ما نرى في هذه القصة من أمره برعاية الفلاح ورزقه ورزق عياله حتى يفصل في أمره ، حتى لكان بين أيدينا رواية من روايات الخلفاء من بني العباس في بغداد .

ولقد رأى بعض المؤرخين في هذه القصة دليلاً على ما ساد المجتمع المصري يومئذ من الفوضى والاضطراب ولكني إنما أرى فيها — عكس

ذلك — دليلاً على رعاية العدل والانتصاف للمظلوم ، وآية ذلك إلحاح الفلاح ومشايرته على المطالبة بحقه وشجاعته في تعنيف الحاكم دون خوف أو وجل . وقد كان الفلاح حليفاً أن يجبن لو كان غير ذلك . وما كان لينتصف الحاكم من ظلمه هذا الانتصاف ، وإنما آخر إنصافه حرص الملك على الاستزادة من يمانه ، وذلك فضلاً عن أن عهد الملك امنمحات قد عرف بالرخاء والعدل ، ولعل الكاتب إنما استوحى قصته تلك بما ساد قبل عهد ملوك هذه الأسرة ، أى قبل أن تتخلص مصر من آثار عهد الفوضى والإقطاع ، ثم بين بعد ذلك كيف أنصف الفلاح المظلوم في عهد الملك العادل .

### القصة

كان هناك رجل يدعى خنوم أنوب ، وهو فلاح من وادى النطرون ، وكانت له امرأة يقال لها مارية . فقال هذا الفلاح لزوجته هذه : « أنظرى لى شايخ إلى مصر كي أجلب المؤونة لأولادى ، فانطلقى فاكتالى لى القمح الذى تركته فى المخزن ، فاكتالها له فكانت ثمانية مكاييل .

ثم قال هذا الفلاح لامرأته : عندك كيلان طعاماً لك ولأولادك ، ولكن اصنعى لى من المكاييل الستة الباقية خبزاً وجعة عن كل يوم أنفقه هناك .

ثم كان أن هبط هذا الفلاح إلى مصر بعد أن حمل حماريه إلى إهناسية حيث وصل منطقة پرفيونى شمال مدينيت ، وهناك التقى برجل كان واقفاً على ضفة النهر يسمى چحوتى نخت بن رجل يدعى أسرى ممن يعملون فى ضياع السمير الأكبر رنسى بن مرو ، فقال چحوتى نخت هذا عندما رأى حمير هذا الفلاح وقد راقى لقلبه : « هل من علة قوية تمسكنى من غضب ما لهذا الفلاح من مال ؟



وكان بيت جحوتي نخت هذا قائما على ممر ضيق غير عريض لا يجاوز عرض قطعة من الكتان ، وكان أحد جانبيه تحت الماء في حقل شعير ، فقال جحوتي نخت هذا لحادمه ، انطلق فاحضر ملاءة من بيتنا ، فلما أحضرت له فرشها على الممر بحيث يقع طرف منها على الماء والآخر على الشعير، فلما أقبل الفلاح من الطريق العام قال جحوتي نخت هذا : احذر أيها الفلاح أن تطأ ثوبي فقال الفلاح : سأفعل مايسرك فإن طريقى سوى ، وانحرف إلى أعلى ، فقال جحوتي نخت هذا ، تراك تتخذ من شعيرى لك طريقا ، فقال الفلاح إن طريقى سوى ، فالضفة عالية ولا طريق لى إلا تحت الشعير ، ولـكنك مع ذلك تسد الطريق بأثوابك، تراك تريد منعنا من المرور على الطريق ؟ ولم يسكد ينتهى من مقالته حتى ملأ أحد حميره فمه بحزمة من الشعير ، فقال جحوتي نخت ، أنظر لاخذن حمارك أيها الفلاح لا كله شعيرى .. فقال هذا الفلاح لقد كان طريقا سويا ، ولما كان أحد جانبيه مسدودا فقد سقت حمارى على ( الجانب الآخر ) ، افتغتصبه عندئذ لملكه فمه بحزمة من شعير ، ولكنى أعرف رب هذه الضياع، إنها للسمير الكبير ونسى بن مرو ، إنه يلجم كل لص فى هذه البلاد كلها؛ أم ترانى اسرق فى ضياعه؟! فقال جحوتي نخت هذا : أليس هو المثل الذى يردده الناس ؟ إنما يذكر اسم الفقير من أجل سيده ، إتنى أنا الذى يخاطبك على حين تفكر أنت فى السمير الكبير ثم تناول غصنا من الأثل الأخضر فأنهال به على أعضائه كلها ، ثم أخذ حميره وساقها إلى ضيعته .

وبكى هذا الفلاح بكاء مرأ لما وقع به من الأذى ، فقال جحوتي نخت هذا : لا تجار بصراخك أيها الفلاح وإلا كان مصيرك مثوى رب الصمت فقال هذا الفلاح أتضربنى وتسرق متاعى ثم تريد الآن أن تنتزع الشكاة

من فمى؟! أنت يارب الصمت ردعلىّ مالى حتى أكف عن ذلك الصباح  
الذى يزعجك .

ولبت الفلاح عشرة أيام يتوسل إلى جحوتى نخت وهو  
لا يحفل به ، فدخل هذا الفلاح إلى إهناس ليرفع شكايته إلى السمير الكبير  
رنسى بن مرو ، فلقية خارجا من باب بيته لينزل إلى زورقه الخاص بقاعة  
العدل . . . فقال : أيها السمير الكبير ، ياسيدى ، يا أعظم العظماء ، ويا قائدا  
على ما كان وما لم يكن ، إنك إن تهبط إلى بحيرة العدل فتبحر فيها بريح  
رخاء ، لم يتمزق شراعك ولم يبطئ سفينك ولم ينزل بساريتك مكروه ولم  
تتكسر مراسيك أو يجرفك التيار ، ولم تذق أضرار النهر ولم تروجها عبوسا .

أنت أبو اليتيم وزوج الأيم وأخو المنبوذة وردء من لأم له . . . دعنى  
أجعل لك فى هذه الأرض اسما جديرا بما هو خير من كل شيء ، يا قائدا  
بغير عيب ، ويا عظيما خالصا من الدنايا ، أنت يامهلك الباطل ومثبت الحق  
انبذ الشر . . . ارفع الظلم الذى وقع علىّ وانظر كيف حملت بالشقاء ، وانظر  
إلى ما بي من الضعف .

وكان هذا الفلاح قد وجه خطابه هذا فى عهد الملك نيكاورع المبرأ ،  
فذهب هذا السمير الكبير رنسى بن مرو إلى جلالته فقال : . . . ولاى ، لقد  
عثرت على فلاح من هؤلاء الفلاحين فصيح حقا ، لقد غصب متاعه على  
يد رجل فى خدمتى ، أنظر ، لقد جاء يشكو إلىّ ذلك ، فقال جلالته : إذا  
أحببت أن ترانى بصحة فابقه هنا ولا تجبه إلى مايقول حتى يواصل كلامه .  
ثم مر بأقواله أن تحمل الينا مكتوبة لنسمعها ، على أن توفر رزق زوجته  
وأولاده ، وأن تسهر كذلك على إمداده بالطعام دون أن يعلم أنك أنت  
الذى تمنحه إياه ، فكان أن أعطى عشرة أرغفة وأبريقين من جعة كل يوم

أمدّه بها السمير الكبير ، وكان يعطيها لأحد أصدقائه فيسلمها إليه ، كما أرسل السمير الكبير رنسى بن مرو إلى عمدة وادى النظرون ليرتب لزوجة هذا الفلاح مؤونة يومية مقدارها ثلاثة مكاييل :  
[وأقبل هذا الفلاح ليرفع مظلمة ثانية فقال]:

« يا أيها السمير الكبير ، يا سيدى ، يا أعظم العظماء وأغنى الأغنياء .  
يا من يراك الأغنياء أغناهم . أنت سكان السماء ، أنت عماد الأرض ، أنت  
الشاقول الذى يحمل المثقال ، أيها السكان لا تتعثر ، أيها العباد لا تمل . أيها  
الشاقول لا تتذبذب .

الا ماذا عساك تحتاج فى بيتك ؟ إلى إبريق من جعة ورغفان ثلاثة ؟  
فماذا أعددت لإرضاء الفقير ؟ ! ألن تكون من رجال الأبدية ، أليس خطأ  
أن يتأرجح الميزان ؟ ! أنظر . لقد ضلت العدالة تحتك فأزيمت عن موضعها .  
فالموظفون يقتربون الإثم . والأحكام جائرة والقضاة يسرقون . ومن وجب  
عليه أن يمنح الهواء للتنفس يأخذ الأنفاس . ومن عليه مقاومة الخطأ  
يقترب هو نفسه الإثم .

أنظر إنك قوى نشيط النراع جرىء القلب . ولكن تجاوزتك الرحمة .  
كن الملجأ واجعل مرساك جيداً  
ووجه لسانك للحق ولا تتبع طريق الضلال  
ولا تقل زوراً وراقب الأحكام

[وعلى هذا النحو يمضى الفلاح فى شكواه والحاكم لاه عنه استزادة من  
بيانه . وكان كلما تباطأ الحاكم عن إنصافه اتبع هو شكواه بأخرى ترق حيناً  
وتعنف أكثر الأحيان . وقد سئم الحاكم يوماً من عنف لهجته فأمر بضرب  
بالسياط فزادت حملة الفلاح عليه وقال]:



إن ابن مرو أعمى عما يرى ، أصم عما يسمع ، سادر عما يروى له  
يا مدينة بغير عميد ، وجماعة بغير رئيس  
وسفينة بغير ربان ، وفريقا بغير قائد .  
أنظر ، إنك لص ، حاكم يصادر الفلاحين  
ورئيس مقاطعة يجب عليه القضاء على النهب  
ولكنه يصبح نموذجاً لمرتكبيه  
[ ثم يعود إلى التوسل فيقول :  
لا تسرق وضعياً أملاً كه ولا ضعيفاً تعرفه .

إن أملاك الفقير أنفاسه ، ومن أخذها منه فقد كتم أنفاسه ، لقد عينت لتسمع  
الشكايات وتفصل بين الخصوم وتقضى على اللصوص . لقد وضع الناس  
فيك ثقتهم ، فأصبحت معتدياً ، وإنما أقمت سداً منيعاً للفقير تحميه من الغرق  
أيها السمير الكبير ، مولاي ، أقم الحق ، أقم الخير ، إن زارع الشر  
يروي آثامه بالشر ( ولكن ) الحق باق أبداً ، وهو ينزل مع فاعله إلى العالم  
الآخر عندما يدفن ويختلط بالأرض . فلا يمحى اسمه من الأرض ولكنه  
يذكر إصلاحه . وذلك ما ورد في كلام الله .

إن لسان الرجال موازينهم  
لا تحجب وجهك عن تعرف ، ولا تتعام عن ترى ، ولا ترد من يسألك .  
[ حتى إذا أعيت الفلاح الحيل ختم شكاياته بقوله :  
أنظر . لقد شكوت إليك فلم تسمعي ، أفأذهب عنك فأشكوك  
إلى أنوبيس ؟ (١) ]

وأمر السمير رنسي بن مرو اثنين من رجاله أن يذهبا ويعودا به . وخاف

الفلاح أن يعاقب على أقواله التي قالها ، ولكن رنسى بن مرو قال له : لا تخش  
شيئا أيها الفلاح . أنظر ، لسوف تسكن معى . أقبل لنسمعك شكواك :  
ثم قرئت عليه من قرطاس بردى جديد ، كل شكوى بما تحتويه . ثم أمر  
السمير الكبير رنسى بن مرو . فأرسلت إلى جلالة الملك بنكاورع المبرأ فسر  
بها الملك أكثر من أى شيء فى الأرض كلها ، ثم قال الملك : أصدر أنت  
حكمك يا ابن مرو . فأرسل السمير الكبير ابن مرو اثنين من رجاله ...  
فأحصيت أملاك جهوتى نخت وأعطيت للفلاح .

## أنشودة النيل

حمداً لك أيها النيل  
يا من خرجت من الأرض وأقبلت تغذو مصر  
إن من يروى البرارى هو الذى خلقه رع  
ليغذو الماشية جميعاً  
وهو الذى يسقى الصحارى وإن بعدت عن الماء  
فإن منه الندى الذى يهيم من السماء  
إنه حبيب جب مدير إله الحصيد  
إنه سيد الأسماك  
وصانع الشعير وخالق القمح  
إذا هبطت كانت الأرض كلها فى فزع  
وحزن الكبير والصغير  
وإذا ارتفع كانت الأرض فى احتفال  
وكل امرئ فى حبور



## قصة سانوهى

أتيج لهذه القصة من الذبوع والانتشار ما يدل على أنها كانت من أحب القصص إلى قلوب المصريين منذ الأسرة الثانية عشرة ، لما حظيت به من التداول والانتشار ، ولقد أجمع العلماء على أنها مثال راق لأروع ما ورد من آداب المصريين ، بل منهم من رفعها إلى ما فوق ذلك . ولم تكن وقائع هذه القصة كلها من ضروب الخيال ولكنها إنما كانت تعبر عن وقائع وأحداث من التاريخ الذى لا خيال فيه ، فقد كان سانوهى أميراً ، وما ندرى لعله اتهم فيما كان من صراع على العرش تعرض فيه الملك امنمحات للاغتيال ، فى مؤامرة لعلها فشلت ولكنها أنتجت لنا على كل حال أدبا جميلا جرى على لسان الملك وهو يعظ ولى عهده وقد صدمه الجحود والغدر .

### القصة

[تبدأ بمقدمة يذكر فيها سانوهى ألقابه ووظائفه ثم يقول]:

فى العام الثلاثين ، فى الشهر الثالث من فصل الفيضان ، اليوم السابع ، ذهب الرب ملك الشمال والجنوب سحتب ايب رع إلى أفقه وصعد إلى السماء حيث اتحد مع قرص الشمس واختلطت أعضاؤه بمن خلقها ، فإذا القصر قد ران عليه الصمت والقلوب فى حزن ، وإذا البابان قد أغلقا حيث جلس رجال الحاشية وقد انحنت منهم الرؤوس على الركب ، على حين طفق الناس من حولهم يبكون .

وكان جلالته قد وجه جيشاً إلى بلاد النحوى وجعل على رأسه بكر أبنائه الاله الطيب سنوسرت ، وقد أرسل ليضرب البلاد الأجنبية ويسحق.

هؤلاء الذين كانوا من التحنو، فلما عادساق معه الأسرى من التحنو مع الماشية  
التي لا حصر لها من كل نوع .

وأرسل الموظفون من سمار الملك بالقصر من البر الغربي لينقلوا للملك  
ما حدث في القصر ، فكان أن لقيه الرسل في الطريق ولحقوا به وقد جن  
الليل ، فلم يبطل لحظة واحدة ، وإذا بذلك الصقر الملكي يطير عائداً مع أتباعه  
دون أن يعلم جيشه ، ولكن رسولا آخر كان قد بعث خلصة إلى سائر أبناء  
الملك ممن كانوا معه في الجيش فهرعوا إلى هناك .

ولقد كنت قائماً هناك عن قرب حين أقبل الرسول فسمعت صوته وودو  
يحدثهم . فإذا قلبي يضطرب وذراعاى تتراخيان ، والفرع يدب في أعضائى  
جميعاً ، فاندفعت أبحث عن محتبأ أتوارى فيه ، فجعلت نفسى بين شجرتين  
حتى أجد الطريق الذى أسلكه .

وكان أن وليت وجهى شطر الجنوب فقد قررت ألا أعود إلى القصر  
إذ قدرت أن فتنة سوف تقع هناك ولا أستطيع القول بأنى سوف أعيش  
بعدها . ثم عبرت بعد ذلك مياه ماعى عند مزارع الجميز ثم نزلت إلى جزيرة  
سنفرو حيث أنفقت النهار فى الحقول ، فلما استأنفت الرحيل حينما تنفس  
الصبح لقيت رجلاً كان يعترض طريقى لخيانى فى احترام ولكنى فزعت  
منه . ولما كان موعد العشاء كنت قد ألمت بمدينة نجاو فعبرت فى زورق  
غير ذى مجداف بمعونة ربح الغرب فوصلت إلى الشرق عند محاجر سيدة  
الجبيل الأحمر .

ثم كان أن سلكت الطريق إلى الشمال فبلغت أسوار الأمير التى شيدت  
لصد البدو وضرب جوابى الرمال ، هناك ركعت بين الشجيرات فقد خفت

الحرس من القائمين بالرقابة هذا اليوم أن يرانى . ثم أنفقت الليل ماشياً حتى إذا كان فجر الغد ، كنت قد بلغت يثرب ، ولكنى ما أن بلغت جزيرة كم أور حتى سقطت من الأعياء وقد انهكت العطش والح على ، وضاق صدرى وصعب تنفسى ، والتهب حلقى بالغبار والجفاف : فقلت : « ذلك طعم الموت » . ولكنى قويت نفسى واستجمعت أطرافى وقد سمعت خوار قطع من الماشية ولحمت البدو من بعيد . . . . وإذا شيخ القبيلة هناك يتعرف على إذ كان قد زار مصر من قبل ، تقدم لى ماء وطبخ لى لبناً ، ثم صحبته إلى قبيلته فلقيت منهم خيراً كثيراً .

ثم مضيت تسلمنى بلد إلى بلد ، فغادرت يبلوص وعدت إلى قدم حيث أنفقت هناك عاماً ونصف عام . ثم كان أن أخذنى ننشى بن عامو أمير رتنو العليا قائلاً : لسوف تكون معى آمناً وستسمع هنا لسان مصر ، وهو إنما قال ذلك لأنه كان يعرف منزلتى ولأنه سمع الحديث عن حكمتى ، وقد شهد لى بذلك جماعة من المصريين كانوا عنده . قال لى : فيم أنت هنا وكيف بلغت بك الحال كذلك ، هل وقع فى القصر شيء قلت : لقد رحل الملك سحتب ايب رع إلى أثيقه ، وما يدرى امرؤ ماذا عسى أن يحدث بعد ذلك ، ثم حدثته كاذباً بأنى كنت عائداً من حملة على بلاد النجور عندما ابلغت خبراً اضطربت له نفسى ودفعنى قلبى الذى لم يعد فى صدرى إلى الصحراء ، ومع ذلك فلم يذكرنى أحد بسوء ولا تلقيت عبارة ملام . . . لست أدرى من ذا الذى جاء بى إلى هنا ، لكأنما هو قدر من الآله . فقال لى : ماذا تستطيع هذه البلاد أن تفعل بدونه ذلك الآله الخير ، الذى ذاعت رهبته فى البلاد كلها كما ذاعت سخمت<sup>(١)</sup> عام الطاعون

فأجبت قائلاً<sup>(٢)</sup> : لقد دخل ابنه القصر فلك إرث أبيه ، إنه الآله الحق

(١) معبودة فى شكل لبؤة كانت موضوع أساطير قديمة منها أسطورة إهلاك البشر

(٢) كأنما أحس سانوهى بأن حديثه قد انطوى على مغمز الملك الجديد =



الذى لاشبيه له والذى لا يفوقه أحد ، إنه رب السجاجة ذو الرأى المتين ،  
بأمره كل شاردة وواردة ، وهو الذى أخضع البلاد الأجنبية على حين كان  
أبوه فى القصر يصدر الأوامر ثم يحدث أباه بتنفيذ أوامره . . . وهو الذى  
لا يعيد ضربته إذا قتل . . .

قلت له : اكتب إليه ودعه يعرف اسمك ، ولا تذكره بسوء فلن يقلع  
عن أداء الخير لكل أمة تظل على الولاء له . فقال لى : حقا ما أسعد مصر أن  
تقدر قوته . . . أما أنت فقيم عندى فواجد كل خير ، وإذا هو يجعلنى على  
على رأس بنيه ويزوجنى كبرى بناته ، وقد أذن لى أن انتقى من بلاده خير  
ما يملك عند تخوم بلد آخر ، وكان بلداً طيباً اسمه ديا ، فيه تين وعنب وفيه  
نبيد أوفر من الماء ومقادير من العسل وزيت الزيتون وفاكهة من كل لون  
فضلا عن الأشجار ، وكان فيها الشعير والقمح ، ومن بهيمة الأنعام مالا  
يحصى عد ، مع ما كان يصل إلى من علائم حب الناس . فكان أن جعلنى  
شيخا لقبيلة فى أحسن أقاليم بلاده ، وأصبح الخبز يقدم إلى دائما والنبيد  
لشراى كل يوم مع اللحم المطهو ، والطيور المشوى فضلا عن حيوان الصحراء  
وما كانت تجلبه كلابى من الصيد . . . وكذلك أنفقت السنين الطوال هناك  
حيث أنجبت أولاداً شبوا فتيانا لكل منهم رهطه الذى يدين له ، وكان الرسل  
من يذهبون إلى الشمال أو الجنوب قاصدين القصر ينزلون ببنى ، ذلك أنى

---

بقوله إنه إنما ترك مصر لجهله بما قد يحدث فيها بعد سجنه . ( انمحات )  
وشعر بأنه قد ينزلق مع نفثى بن عامو وقد عرف أن كثيرا من المصريين  
يمرون ببلاده فتسمع منهم أخبار الوادى حتى انتشرت اللغة المصرية هناك .  
لذلك فقد تحول فأطنب فى مدح الملك عسى أن يبلغه ذلك فيحفو عنه  
وكأنما كان يحاول أن يلعب دورا فى السياسة الخارجية لمصلحة فرعون استرضاء  
له فإذا هو يطنب فى الدعاية لفرعون والحديث عن قوته وإذا هو يغرى الشيخ  
نفثى بن عامو باظهار الود له .

كنت استضيف كل من يمر بي فأقدم الماء إلى الظمآن واهدى الضال فارشده إلى الطريق ، واحيط بالحماية كل من يتعرض للنهب . . . ثم كان أن جعلني أمير رتنو قائداً لجيشه أعواماً طويلاً فهزمت كل بلد سرت إليه ، فإكان أروع ما تركت من أثر في فؤاد الأمير الذي أحبنى وأدرك مقدار شجاعتي فأحلى على رأس بنيه . . .

ولكن عملاقاً من أهل رتنو أقبل على مخيمي يوماً متحدياً وكان بطلا مغواراً لا نظير له هناك ، وكان قد أنزل الهزيمة بكل بلد أغار عليه . . . جاءني فقال إنه يود نزالي ، وفي ظنه أنه قادر على أن يقضى عليّ ، وقد تأمر على استلاب أغنامي مع قبيلته . . . وجاءني الأمير مستشيراً : فأجبت بأتى لا أعرف الرجل ولا كانت بيني وبينه صلة ما ، ولم أطأ مخيمه ولا اقتحمت عليه بابه أو تخطيت حائطه ، ولكنه الحسد الذي أوغر صدره . . . وهب أن فخلا أراد قتال فخل آخر ، أتراه يولي ظهره أمام قرين له يكافئه في كل شيء ؟ إذا كان قلبه يحثه على القتال فليعلن ما يريد ، اليس الله بعالم ما قدر فكيف لنا نحن أن نعرف

وما أن أقبل الليل ، حتى شددت قوسي وأعددت سهامى وشحذت خنجري ودفعته في غمده وصقلت أسلحتي . . . فلما لاح النهار أقبلت رتنو كلها - وقد أثارت قبائلها الأنباء وجمعت الناس مما جاورها من البلاد - وأقبل غريمي عليّ وأنا منتصب في ثبات فتقدمت منه والافتدة كلها تضطرم من أجلى . . . كان النساء وأوزاجهن يهتفون . . . أما من شجاع يقاتل معه . ويرفع عدوى فأسه وحزمة من سهام طفق يقدقني بها ، فركنه حتى استنفد أسلحته واحداً واحداً ، وأنا أتجنب سهامه فتمر طائشة بي . . . فلما نفذ مامعه

اقرب كل منامن غريمة . . . وكان يظن أنه يصيبني فهجم عليّ ، ولكنني قذفته بسهم استقر في عنقه ، فأرسل صيحة عظيمة ثم انكب على وجهه فأجهزت عليه بفأسه ، ثم أطلقت صيحتي وأنا على ظهره ، فاذا الآسيويون من أتباعه جميعا يتأوهون . . . فحمدت متو<sup>(١)</sup> علي حين انخطر شعبه في البكاء عليه ، فيضمني الأمير تنشي بن عامو بين ذراعيه . ثم تحولت فاستوليت على أملاك عدوي ، فازددت ثروة علي ما كان لي من ثروة لاتعد وأغنام لا تحصى .

أصبحت غنيا بما عندي من عبيد ومالي من بيت نخم ومكانة رفيعة . . . لقد فعل ربي ما فعل رحمة بمن أضله الهوى فقر إلى بلد غريب . وإن يوم النصر هذا إنما هو إيدان برضوان ربي عليّ ! . لقد كنت بالأمس لاجئا ولكنني أجد اليوم من ينتصر لي . كنت هاربا يبيت على الطوى ويبرح به الألم والجوع ، والآن يطعم الجار من زادي . وكنت أهيئ بعيدا عن وطني في العراء ولكنني أملك اليوم الآثواب الكثيرة والملابس البيضاء ، كنت حائرا مضطرا إلى الجرى لأجد من أرسله ، أما اليوم فأنا أملك جموع العبيد ، وهذه دارى أنيقة ورحابى واسعة وقد ارتفع ذكرى إلى مسامع القدر . يا رب ، يا من قدر على ذلك انفرار ، كن رحيمًا بي وأعدنى إلى بلادى . . . هلا قدرت لي رؤية البقعة التي يحن قلبي للعيش فيها ؟ أمن شيء أحب لدى أو أعظم عندي من أن يدفن جسدى في الأرض التي ولد فيها ؟ ارحمنى يا رب . هل لملك مصر أن يكون رحيمًا بي فأعيش في ظلال كرمه ، وأن يأذن لي برعاية شئون سيدة البلاد التي تسكن قصره وأسمع أوامر بنينا . لقد حلت الشيخوخة واعتراانى الوهن وثقلت عيناى وضعف ساعدى ونامت قدمائى بحملئ وأرهق قلبي وحانت ساعة الوداع . . . .



فلما خوطب جلالة ملك الشمال والجنوب خيركارع في حالي . أسرع بالكتابة إلى وبعث لي بالهدايا بما يمنح لأفراد الحاشية فلما ذلك قلب خادمه سانوهي فرحا ، نص الأمر الذي حمل إلى الخادم المتواضع بعوته إلى مصر من حورس ملك الشمال والجنوب ... أمر ملكي للسمير سانوهي ، أنظر لقد صدر هذا الأمر لتعلم ما هو آت : إنك إنما رحلت بوازع من قلبك لك ... ولكنه لم يكن في قلبي ضدك . إن الملكة وهي سباؤك في القصر باقية على الخير متوج رأسها بملك الأرض وأبناؤها يشاركون في الحكم . نهيا عدائي مصر وكن واحدا من الحاشية . لقد خطوت إلى الشيخوخة . ففكر في الموت والانتقال إلى حرمة الموتى . ولقد أمرت فأعدت لك الزيوت والأكفان ولسوف يعد لك يوم الدفن موكب كبير إلى القبر ...

وبلغني هذا الأمر وقد كنت واقفاً بين أقاربي من أهل القبيلة ، فلما قرىء على خررت ساجدا ثم قبضت قبضة من تراب فحشوتها على رأسي ، ثم اندفعت في الحى حول خيامي وأنا أصرخ فرحا .  
نص الاعتراف بوصول هذا الأمر .

سلام طيب عليك . وليقع كل ما تشرق عليه الشمس تحت سلطانك (١) إن هذا الفرار لم يكن مدبرا . كأنه كان حلما ، كرجل من الدلتا رأى نفسه في فيله ...

وأذن لي بالبقاء يوما واحدا في أرض دياريثا ، أوصى بأملأكي إلى أولادى فأقمت أكبر أبنائي شيخا على الحى ، وانتقلت قبيلتي وأملأكي كلها إلى حوزته . ثم توجه ذلك الخادم ( سانوهي ) إلى الجنوب فسلكت طريق حورس ، وما أن بلغت منطقة المناقع حتى أوفد قائدها رسولا إلى

---

(١) يذكرنا بقول هارون الرشيد وقد نظر إلى سحابة في السماء إذ هي حيث شئت يأتني خراجك ، كناية عن اتساع سلطانه ، كما يذكرنا بما كانت توصف به الامبراطورية البريطانية بقولهم ولا تغرب عنها الشمس ،

القصر يعلن وصولي ، فاذا جلالة الملك يرسل ناظرا زراعيا من الضياع الملكية تتبعه سفينة محملة بالهدايا الملكية للبدو الذين رافقوني . ثم استأنفت رحلتي . حتى بلغت مدينة اثيث تاوي ( العاصمة ) .

فلما أن أضاءت الأرض فجر اليوم التالي جاء رجل يستدعيني ثم أقبل عشرة من الرجال ذهبوا بي إلى القصر فصاغت الأرض بجبهتي . واستقبلني أبناء الملك عند الباب ، وأرشدني رفاق الملك ... إلى طريق القاعة ( الملكية ) فوجدت جلالاته على عرش من ذهب فانبطحت على بطني وغشي عليّ ، وكان هذا الرب يحدثني متلطفاً ولكني كنت كمن غشيه الظلام ... ثم قال جلالاته لواحد من سماره ، دعه ينهض ليتحدث اليّ ثم قال جلالاته لي : ها قد عدت بعد أن ذرعت البلاد الأجنبية في فرارك ... لا تقم على الصمت ، الا تتحدث ١٩ وكنت أخشى العقاب فأجبت جراب الخائف : ... وددت لو استطعت الجواب ... هاأنذا بين يديك . وحياتي لك ولتفعل ... ماتشاء ثم أمر بدخول أبناء الملك وتحدث الملك الى الزوجة الملكية : د انظري ها هو ذا سانوهي وقد عاد أسوياء كأنه بدوي خالص . فندت صيحة عالية وصاح الأبناء الملكيون : حقاً كأنه ليس هو يامولانا ... دعنا نحتفل بهذا الشيخ ابن الشمال ذلك البدوي الذي ولد في مصر ، إنه ما حمل نفسه على الفرار إلا خوفاً منك ، هجر وطنه لأنه امتلأ منك رعباً ، ايمكن للوجه الذي تطلع إلى محياك أن يعتريه الشحوب .. فقال جلالاته : لا خوف عليه ولا هو يحزن ... ولسوف يكون سميراً لي بين الأشراف ... إذهبوا به إلى قاعة الصباح (١) لتكونوا في خدمته ...

ثم اسكنت داراً لأحد أبناء الملك يحوي أثاثاً نفخاً وحاماً أنيقاً وزخارف مقدسة ... وأثواباً من كتان ، وعطوراً من المر والزيت الثمين مما يخص الملك

---

(١) أي قاعة الزينة .

والنبلاء وفيه الخدم قائمين بأعمالهم، وأزيلت عن أعضائي آثار السنين، ومشط شعري وألقي التفت إلى الصحراء والملابس لجراحي الرمال، ثم اكتسيت بأثواب الكتان الجميل ودلكت بأحسن الزيت ثم رقدت في سرير وتركت الرمال لمن يعيش فيها وزيت الخشب لمن يدلك نفسه به .

ثم منحت داراً وسط الحدائق . . . وشيد لي هرم من حجر بين سائر الأهرام . . . وإني لا حظي الآن بما يناله سمير الملك من عطف، وسيظل هذا النعيم حتى يأتي يوم الهبوط إلى الغرب في مدينة الأموات .

وبعد فهذه رحلة نفسية في قصة، تصور في روعة وجمال ما يختلف على بطلها من المشاعر والأحاسيس، فهي تصور الصدمة التي تلقاها ساعة بلغته وناة الملك وما توقع من المحنة والشر، وتصف خوفه وهلعته ثم ما لقيه من الأهوال والخطوب حتى قال لنفسه ذلك طعم الموت .

حتى إذا بلغ رتنو ( سوريا ) إذا به يستخلف في الأرض ويبدل من بعد خوفه أمناً، فلا يلقى من حاكمها إلا خيراً، فيتبدل شقاؤه نعيماً وعسره يسراً وإذا هو يتذاكر ذلك في أسلوب مؤثر جميل . والقصة تصور أثناء ذلك حياة البدو كأحسن ما يكون التصوير وتجلو نظام القبيلة ومجتمعها وما قد يتعرض له البدوي من لدن جيرانه من العدوان والغارة حين تورط سانوهي في مبارزة فرضت عليه ولم يكن يريد لها .

ولكن النعيم الذي عاش فيه الرجل لم يكن ليلهي عن وطنه والشوق لرؤيته والتطلع لأن يستقر جسده فيه بعد موته، وكان ذلك التعبير المؤثر الذي يصور لنا الحنين أحسن تصوير ويصور لنا اعزاز الوطن كيف يكون وكيف يحمل الرجل على ترك قبيلته وبنيه وأمواله ليعود إلى مسقط رأسه . وتصور لنا ذلك الفرج الذي أخرجه عن طوره حين أذن له الملك بالعودة بعد أن عفا عنه ، وتنتهي القصة بالخاتمة السعيدة وهي العودة إلى الوطن والاستقرار فيه حتى يدفن في أرضه الطيبة .



## قصة البحار الغريق

وهذه قصة أخرى لعلها تحسر لتقصه طويلة تداولها الناس من قبل ،  
ذلك أن أسلوبها ونواصل جملها قد أوحيا لبعض العلماء أنها نظمت شعرا  
بعد أن كتبت نثرا .

وتجري القصة على لسان أحد الاتباع ، يتحدث بها إلى أمير عاد فاشلا  
من رحمة كلفه بها الملك ، وكان لذلك كتيب النفس ، خائفا من المشول بين يدي  
مليكه وليس في جعبته إلا أنباء الفشل ، فيعمد تابعة إلى تسليته والتسرية  
عنه :

قال التابع الماهر : سلم قلبك أيها الأمير، أنظر : ما نحن قد بلغنا الوطن  
فأخذت المطارقة ، وثبتت المراسي ، ووضعت الحبال على الأرض ، وأدينا  
صلوات الشكر والحمد لله، على حين طفق كل رجل يحتضن زميله ، لقد عاد  
بحارتنا سالمين ولم نخسر من جنودنا أحد . . . أنظر ها قد عدنا في سلام  
وما هي أرضنا قد بلغناها ، أنصت إلى أيها الأمير . . . خاطب الملك وقلبك  
معك وأجب في غير خوف فان منطلق الرجل ينقذه وحديثه يكف عنه  
(غضب) الوجوه وافعل ما يوحيه فؤادك ، إن حديثي يرهقك ولكن دعني  
أقصص عليك قصة مشابهة حدثت لي أنا نفسي حينما رحلت إلى المناجم  
الملكية فنزلت في الأخضر العظيم في سفينة بلغت مائة وعشرين ذراعا في  
طولها وأربعين ذراعا في عرضها وكان فيها مائة وعشرون بحارا من أمهر  
البحارة في مصر . . . قلوبهم أقوى من (قلوب) الأسود . وكانوا يتكهنون  
بالزوبعة قبل أن تقبل وبالعاصفة قبل أن تحدث .

وهبت العاصفة . . . وإذا هي تقذف بأمواج متتابعة بلغت ثمانية أذرع

في ارتفاعها، فتعطم الشراع الذي حملته الأمواج الى ، أما السفينة فقد هلكت ولم ينج واحد ممن كان فيها ، ثم قذفت بي الأمواج إلى جزيرة من جزر البحر حيث أنفتحت هناك ثلاثة أيام وحيدا لا رفيق لي إلا قلبي ، راقدا في غابة لا احتضن إلا الفراغ. ثم كان أن بسطت قدمي بحشا عن شيء أضعه في فمي، فوجدت هناك تينا وعنبا وكل طيب ممتاز من الخضر، ووجدت فواكه وجميزا وقثاء كأنها ممدودة للطعام، ووجدت سمكا وطيرا هناك، مامن شيء إلا كان فيها . فكان أن طعمت من ذلك حتى شبعت . . . ثم أمسكت زنادا فأوقدت نارا وقدمت للآلهة قرابين الحريق .

وإني لذلك، إذا بي أسمع كأن رعدا يقصف، فظننته أمواج البحر، ولكن الأشجار قرقت والأرض زلزلت فلما كشفت عن وجهي ، وجدت أفعوانا مقبلا ، كان طوله ثلاثين ذراعا ، أما أثره ( على الأرض ) فكان يزيد في عرضه على ذراعين ، وكان جسده مموها بالذهب وحاجباه من اللازورد الخالص . كان رائعا جدا . وفتح فمه لي وأنا أمامه منبطح على بطني فقال لي : من جاء بك ، من جاء بك أيها الرفيق ، من جاء بك؟ لئن توانيت في اجابتي عمن جاء بك فلسوف أجعلك تعرف من أنت ، بأن تكون رمادا وتصبح كأن لم تكن . كان يحدثني وأنا لا ( أكاد ) اسمع وكنت في حضرتة وأنا لا أكاد أدري بنفسى من الرعب ، فوضعتني في فمه وحملني إلى مسكنه ثم حطني ولم يمسسني وكنت بخير ، ثم فتح لي فمه وقال لي : من جاء بك ، من جاء بك إلى هذه الجزيرة ، التي تحديق بها المياه من كل جانب ، فأجبتة وذراعي مقبوضتان أمامه قلت له : حدث أني ذهبت إلى أرض المناجم في بعثة للملك في سفينة كانت مائة وعشرين ذراعا في الطول وأربعين ذراعا في العرض ، وفيها مائة وعشرون بحارا من أحسن بحارة مصر . . . وكانت قلوبهم أقوى من ( قلوب ) الأسود ، وكانوا يتكهنون بالزوجة قبل أن تقلب

والعاصفة قبل أن تحدث ، وكان كل فرد منهم أقوى وأشد ساعدا من أخيه ولكن أنظر لقد انفجرت العاصفة ونحن في البحر قبل أن نصل إلى الأرض وإذا بها تقذف أمواجاً متتابعة من ثمانية أذرع ، وتحطم الشراع الذي حمل إلى ، أما السفينة فقد هلكت ولم ينج واحد ممن كان فيها إلاي ، انظر وهانذا في حضرتك أنا الذي قذف إلى هذه الجزيرة على أمواج البحر . فقال لي : لا تخف ، لا تخف أيها الرفيق ؛ لا تسكر وجهك . . . انظر لقد قدر الله لك أن تعيش فجاء بك إلى جزيرة الروح هذه . . . انها حافلة بكل طيب انظر ، لسوف تنفق شهراً من وراء شهر حتى تكمل أربعة أشهر في هذه الجزيرة ، ثم تقبل سفينة من وطنك وفيها بحارة تعرفهم فتذهب معهم إلى الوطن حيث تموت في بلدك .

ما أمتع أن يروى المرء ما ذاق بعد أن ينكشف الخطب ، لسوف أروى لك كذلك ما حدث لي في هذه الجزيرة : لقد كنت فيها مع اخوتي ، وابنائى وكانت عدتنا سبعة وسبعين شعبانا ، ولن أذكر لك طفلة صغيرة جاءتني بعد دعوات . وإذا بنجم يهوى فيحترقون به ، وحدث أني لم أكن من بين الهالكين لأنى لم أكن معهم ولكننى (كدت) أموت من أجلهم حين وجدتهم كومة واحدة من رماد ، وإن كنت شجاعاً تحكمت في قلبك<sup>(١)</sup> .

لسوف تملأ أحضانك بأبنائك وتقبل زوجتك وترى بيتك ؛ وأجل من كل شيء أنك سوف تبلغ وطبك وتعيش هناك مع أطفالك وفي وسط إخوتك . وبينما كنت منبطحاً على بطني قبلت الأرض بين يديه ثم قلت له : لسوف أتحدث بقوتك إلى الملك وأحيطه علماً بعظمتك وأروى ما حدث لي مما وقع عليه بصرى بأرادتك ، وسوف يلهمج بالثناء عليك في المدينة أمام موظفى البلاد

(١) لعل هذه الجملة من الحكم التي كانت تجري مجرى الأمثال وهي باللوينا الحديث والشجاع من يحكم في قلبه ، وتذكرنا بقول رسول الله ﷺ ليس الشديد بالصرعة ، إنما الشديد من يملك نفسه عند الغضب .



كلها ، وأضحى بالثيران قربانا لك وألوى أعناق الأوز من أجلك ، وسوف أوجه إليك السفن المشحونة بالبخور والمر وكل شيء طيب من مصر مما يقدم عادة إلى إله يحب العباد ، في بلاد بعيدة لا يعرفها الناس . فضحك مني ومما قلت . . . وقال إنك لا تملك الكثير من البخور ولو أصبحت مالكا لبخور المعبد كله ، ولكنني أنا حاكم بونت والبخور ملكي — أما هذا البخور الذي تتحدث عن إحضاره فهو قوام ما في الجزيرة ، وسوف يحدث عندما تغادر هذا المكان أنك لن ترى هذه الجزيرة مرة أخرى إذ تتحول إلى أمواج . . . وتقبل السفينة كما تنبأ من قبل ، فذهبت فاعتليت شجرة عالية فتعرفت على من كان فيها فقصدت إليه لا بلغه بمجيئها فوجدته عالما بذلك ، ثم قال لي اذهب آمنا ، اذهب آمنا أيها الرفيق الطيب ، اجعل اسمي طيبا في بلدك ، ذلك حق عليك . . . ثم منحني أحمالا من البخور والمر ، والتوابل والكحل وذيول الزراف ، وأكواما هائلة من الصموغ وأسنان الفيل ، والكلاب والقردة والنسانيس ، وكل شيء جميل ، فحملت هذا كله إلى السفينة ثم انبطحت بعد ذلك على بطني لأشكره فقال لي : أنظر ، لسوف تبلغ وطنك في شهرين فتأخذ أطفالك في أحضانك وتسعد في بيتك .

ثم نزلت إلى الشاطئ قرب السفينة فنادت بحارتها ثم قدمت الحمد على الشاطئ . لسيد هذه الجزيرة وكذلك من كان فيها ، ثم كان أن أقلعنا إلى الشمال فاصدين قصر الملك فبلغنا الوطن في شهرين كما قال تماما .

ثم دخلت على الملك فقدمت إليه هذه الهدايا . . . فشكرني أمام موظفي البلاد كلها ورقيت فأصبحت تابع الملك وكوفئت بعبده . . . . .  
انظر إلى بعد أن بلغت الأرض وبعد أن لاقيت الخطوب ، أنصت إلى أيها الأمير ، أنصت فان من الخير الإنصات . فقال لي : لا تتكلف المهارة أيها الصديق ، البست كمن يقدم الماء للأوزة في الفجر ليذبحها في الصباح .

انتهت من المبدأ إلى المنتهى كما وجدت في الكتب ، كتبها الكاتب الماهرة  
أصابعه ابن أميني أمينا الحى السعيد .

أما هذه القصة فإن لها اصداً قوية واضحة في الأدب الأغريقى والعربى  
جميعاً ، ففى أوديسية الأغريق ، نقرأ عن يوليسيس وقد ركب السفينة  
فكث فى البحر حيث أثار زيوس العاصفة فتحطمت سفينته كما تحطمت  
سفينة المصرى ، فكان أن ركب قطعة من خشب ظل يتمودها كما يقود  
الجواد ، وقد طفق أثناء ذلك يناقش قلبه كما كان قلب المصرى رفيقه الوحيد .  
ثم إذا بموجة عاتية تندفع به إلى الشاطئ حيث استطاع كذلك بعناية الآلهة  
أن يلتجئ إلى غابة حيث ينام هناك كما فعل المصرى ثم يصف يوليسيس ما  
فى الجزيرة فإذا هى كجزيرة المصرى ذات نباتات رائعة وفاكهة شهية . وكذلك يفرح  
يوليسيس بقرب عودته إلى وطنه فيقدم الشكر لسادة الجزيرة كما فعل المصرى  
ومن العجيب أن يكون مصير الجزيرتين فى القصتين واحداً فتنتهيان بالفناء  
فتحول جزيرة المصرى إلى أمواج وتختفى فى البحر كما تدمر جزيرة شبرى  
التي نزل بها يوليسيس بعد رحيله عنها . ومع ذلك فإن كثيراً من تفاصيل القصة  
المصرية قد وجدت سبيلها إلى مواضع متفرقة من الأوديسية ، فقد أوقد  
رفاق يوليسيس النار ليقدموا القرابين للآلهة على طريقة المصرى كما أن  
يوليسيس قد سمع دويهاً هائلاً حين أقبل الوحش عليه .

ومهما يكن من شئ ، فلم يقنع الأدب الفرعونى بهذا التأثير العميق  
فى الأدب الأغريقى ، ولكنك تجد له كذلك أصداً قوية تتردد فى الأدب  
العربى ، وأنا لنقرأ تلك القصة المصرية القديمة فتحس كأننا نعيد قصة  
السندباد الذى يتحدث عن نفسه كالمصرى فيقول : . . . ففرقت فى البحر مع  
جملة من غرق ولكن الله تعالى أنقذنى ونجائى ورزقنى بقطعة من خشب  
كهية فسكنها وركبها . . . وقد ساعدنى الريح والأمواج إلى أن رست بى

تحت جزيرة عالية، وقد ارتفعت في الجزيرة... وانتهت... وكان في الجزيرة فواكه كثيرة... فصرت آكل من تلك الفواكه، ولم أزل على هذه الحال... فلاح لي شبح... فظننت أنه وحش... وتمضى قصة السندباد بما فيها من تفاصيل كثيرة لا تخفى عنا صلب القصة فيروى أنه قابل ملك الجزيرة الذي يقوم مقام الملك الثعبان في قصة المصري فيحسن استقباله ثم يقول... إلى أن وقفت يوماً من الأيام على جانب البحر وإذا بمركب قد أقبلت وفيها تجار كثيرة... فعرفوني... وأعلنت الملك... ووهب لي شيئاً كثيراً... ولما أراد تجار المركب السفر... دخلت عند الملك وشكرته على فضله وإحسانه ثم أسأذته في السفر إلى بلادى وأهلى فودعنى وأعطانى شيئاً كثيراً عند سفرى من متاع تلك المدينة ونزلت المركب وسافرنا باذن الله،

وبعد فهذه هي قصة السندباد نقلناها بالفاظها بعد تخليصها من كثير من التفاصيل التي لاتناك من صلب القصة شيئاً، أترانا في حاجة إلى تعليق لعقد الشبه بينهما وهما تكاد أن تتفقا في الجمل والألفاظ، ومهما يكن من شيء فللقارىء أن ينظر في الليلة السادسة والأربعين بعد الأربعمائة من ألف ليلة وليلة وسيفرأ قصة حاسب كريم الدين، وسيرى أن هذه الليالى قد استلهمت من قصة البحار الفريق قصة أخرى عن جزيرة يسكنها الثعابين يزورها حاسب، فتستقبله بالترحيب والتكريم وتحدثه بما وقع لها من أحداث كما وقع للمصري.

ويبرز في القصة المصرية عاطفة حب الوطن والحرص على العودة إليه وحب الأسرة والولد وقد تكرر ذلك في غير موضع من القصة وذلك مختلا عما تردد فيها من التشبيه والكتابة والأمثال.





### اختنا تون

الملك الفيلسوف والأديب الذي صاغ الأناشيد لربه آتون  
فكانت من أروع ما عرف من أداب الدولة الحديثة



## عصر الانتقال الثانى ومطالع الدولة الحديثة

حرب التحرير ( لوح كارنارفون )

هب المصريون بقيادة ملوك طيبة لاجلاء الهكسوس عن أوطانهم ، .  
وكان أول أبطال الاستقلال سقنرع الذى أستشهد حومة الوغى ، ثم  
أعقبه كاموسى الذى حمل رايه الجهاد من بعده وروى لنا ذلك بقوله :

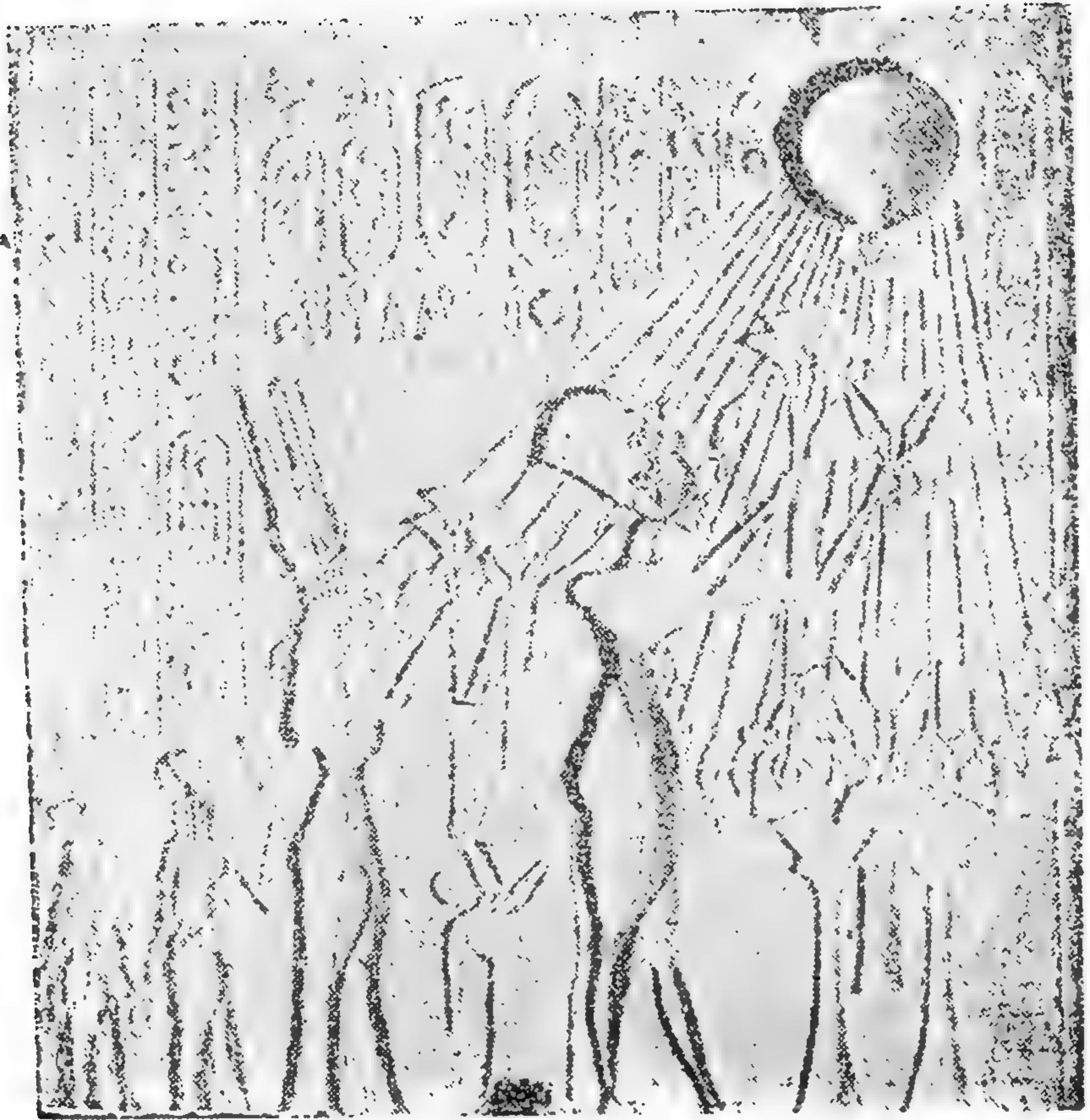
لقد هبطت النيل لطرد الهكسوس بأمر آمون ذى الرأى السديد ، ولقد  
تقدمنى جيشى القوى كأنه جذوة من نار ، وكانت طلائع الجيش من فصائل  
المازوى تتقدمه للكشف عن الآسيويين وتدمير مواقعهم ، وكان الدهن  
والنبيذ يتدفق علينا من الشرق والغرب ، وقد فاض على الجيش الطعام من  
كل مكان <sup>(١)</sup> ، وقد وجهت فصيلة قوية من المازوى إلى الأمام على حين  
توليت بنفسى حصار نبتى بن تيتى فى نفروسى ، فقد كرهت أن أفاته ، ففصلت  
بينه وبين الآسيويين ثم قضيت الليل على سفيتى منشرح القواد ، فلما أسفر  
النهار انقضت عليه كالصقر فدحرته وهو يعطر فمه <sup>(٢)</sup> فدمرت أسواره .  
وقتلته قومه وسقت زوجته إلى ضفة النهر ، وكان جنودى كالسباع فى اقتسام الغنائم  
من عبيد وقطعان ، ودهن وعسل فاققسموا بقلوب منشرحة ما كان للعدو .

---

(١) تلك وطنية تجلت فى سخاء المصريين بتبرعهم للجيش الذى يقاتل فى سبيل ..

تحرير وطنهم من الغاصبين .

(٢) كناية عن الانطار .



اخناتون واسرته يتعبدون لربهم  
قرص الشمس الذي يرمز الاله الواحد ؛ رتلّت له الأناشيد التي كانت من  
عميون الأدب المصري القديم

## الدولة الحديثة

### أناشيد أخناتون

شروقك جميل في أفق السماء

يا أتون يا حى يا مبدىء الحياة

إذا طلعت في الأفق الشرقى

ملأت الأرض كلها بجمالك

أنت جميل عظيم ، تتلألاً عالياً فوق كل البلاد

أنت رع الذى تأخذهم أسرى جميعاً

وقد قيدتهم بحبك

إنك رفيع وأشعنتك في الأرض.

إذا ما غربت في الأفق الغربى من السماء

صارت الأرض في ظلمة كأنها موات

فيخرج كل سبع من حرينه

وكل الأفاعى اللادغة

وإذا الكون في سكون

لأن خالقها قد ذهب يستريح في أفقه

تضىء الأرض إذا أشرقت في الأفق

فتكشف الظلام عندما ترسل أشعنتك

تجعل ظلمة فيصير.

ليل فيه يدب كل حيوان.

الوعر ، الأشبال تزجر

لنخطف

مزامير ١٠٤ (٢٠-٢١).

تشرق الشمس وفي.

مآويها تربض



وإذا الأرضان (مصر) في جوار كل يوم

فيصيحوا الناس وينفضون على أقدامهم

وفي العالم كله يؤدون أعمالهم

تسير الفلك صاعدة هابطة

وأسماء النهار تقفز أمامك

لأن أشعتك تخترق البحر الأخضر العظيم

يا خالق الجرثومة في المرأة

يا صانع النطفة في الرجل

ويعطى الحياة للوليد في جسد أمه

ما أعظم أعمالك

إنها محجوبة عن ناظر الإنسان

يا خالق الأرض كيف شئت

والإنسان والأنعام كبيراً وصغيراً

وما ينظر بجناحيه

آسوريا وكوش وأرض مصر

إن أشعتك تغزو كل بستان

لذا أشرقت عاش

وهو ينمو بك

الإنسان يخرج إلى عمله

والى شغله إلى المساء

مزامير ١٠٤ (٢٢-٢٣)

هذا البحر الكبير

الواسع الأطراف هناك

دبابات بلا عدد، صغار

حيوان مع كبار، هناك

تجري السفن

مزامير ١٠٤ (٢٥-٢٦)

ما أعظم أعمالك

يا رب ، كلها بحكمة

صنعت، ملائكة الأرض

من غناك

مزامير ١٠٤ (٢٤)



العارف الضريـ  
يعرف للمشدين والمفنين

## الغزل

### أغاني الفتاة

أخى ما أحلى الذهاب إلى البحيرة  
والاغتسال على مرأى منك  
لترى جمالى فى ثوبى الكتانى الرفيق  
حينما يبتل ويلتصق بجسدى  
سأنزل معك إلى الماء  
ثم أخرج إليك بسمكة حمراء جميلة  
على أصابعى ترقد  
تعالى وأنظر إلىَّ

### أغاني الفتى

أتى أرى أختى مقبلة  
وقلبى يفرح  
وذراعاى يفتحان لضمها  
وقلبى يفرح بها فى موضعه  
عندما تقبل الفتاة علىَّ  
إن ضمتها إلىَّ وقد فتحت ذراعها

كنت كمن كان في بونت (بلاد المطور)

وإن قبلتها وقد فتحت شفتيها

كنت سعيداً بغير خمر

## التعاليم

### سفر الأمثال

أمل أذنك واسمع كلام الحكماء

ووجه قلبك إلى معرقتي

لأنه حسن إن حفظتها

في جوفك (٢٢ : ١٧ - ١٨)

لا تنقل التخم القديم (٢)

ولا تدخل حقول الأيتام

(٢٣ : ١٠)

لا تتعب لكي تصير غنيا

كف عن فطنتك ، هل

تطير عينك نحوه وليس هو

### من تعاليم أمينموي

أمل أذنك لتسمع كلامي

ووجه قلبك لمعرقها

لأنه مفيد إن وضعتها

في قلبك (١)

لا تنقل تخم الحقول

ولا تكن جشعا نحو

ذراع من أرض

ولا تعد على حدود أرملة

لا تتعب نفسك طلباً للزبد

... واثن جاءك المال مسروقا

فلن يبيت معك سواد الليل

(١) كان لفظ القلب في اللغة المصرية يعني كذلك الجوف مما يقرب النصين تقريبا مدهشا

(٢) يقول برستد في « فجر الضمير » إنه قبل إنكشاف النقاب عن حكم امينموي هذه أبدى نقاد العهد القديم ، أن كلمة « قديم » التي تشبه في اللغة العبرانية كلمة أرملة هي بلا شك غلطة في النسخة الخطية صحتها أرملة وقد أيد اكتشاف النص المصري ذلك .



فإذا أتى الصباح لم يعد في  
ميتك

لأنه إنما يصنع لنفسه  
أجنحة كالأوز يطير  
نحو السماء

لا تستصحب رجلا غضوبا  
ولا تلحن في محادثته

الكاتب الماهر في عمله يجد نفسه  
أهلا لأن يكون من رجال البلاط

تبصر لنفسك في هذه الفصول  
الثلاثين حتى تكون مسرة وتعلما

لأنه إنما يصنع لنفسه أجنحة  
كالنسر يطير نحو  
السماء (٢٣ : ٤ - ٥)

لا تستصحب غضوبا ومع  
رجل ساخط لا تجيء

(٢٢ : ٢٤)

أرايت رجلا مجتهدا في عمله  
أمام الملوك يقف

(٢٢ : ٢٩)

ألم أكتب لك ثلاثين<sup>(١)</sup> فصلا  
من جهة مؤامرة ومعرفة

(٢٢ : ٢٠)

(١) يقول برستد إن أحد مؤلفي العهد القديم قد كان ينقل بغير تحفظ من  
ترجمة عبرانية لحكم المنعوي، فأورد كلمة ثلاثين مع أنه لم ينقل ثلاثين فصلا بأكملها  
في سفر الأمثال

## دعاء رمسيس في المحنة

في معركة قادش وجد رمسيس نفسه محصوراً بين الأعداء ينوشونه  
من كل جانب فإذا هو يناجي ربه ويستغيث بذلك الدعاء :  
ما هذا يا أبت آمون ؟  
أحقاً يتخلى الأب عن ولده  
ألم أذهب أو أقف بأمرك  
ألا ما أعظم سيد طيبة  
إنه أعظم من أن يقترب منه الأعداء  
ألم أجعل من أجلك الآثار الكثيرة  
وأملأ معبدك بأسراى  
أمن شيء طيب إلا أدبته في محرابك  
إن الشقاء واقع بمن يعصى أوامرك  
والسعد نازل بمن يفهمك  
إننى أدعوك  
وأنا وسط أعداء لا أعرفهم  
لقد اتحدت البلاد كلها علىَّ  
وهجرنى جندى  
ولم ياتنمت إلىَّ واحد من فرسانى  
ولو أنى دعوتهم لم يسمعوا  
ولكنى أنادى .  
فأجد آمون أعزَّلى من مليون راجل  
ومئات الألوف من المركبات  
ومائة ألف رجل من الأخوة والبنين  
إن جهد الجهرة من الناس عدم



معركة قادش

موقعة كان لها في الأدب المصري نصيب

لأن آمون أعز منهم  
أنتي إنما أتيت هنا بمشورتك  
وعن مشورتك لم أخالف  
إن آمون يستمع لي  
ويجيبني إذا دعوته (١)

ويبسط إلي يده  
ويدعو من ورائي  
إلى الأمام إلى الأمام  
فإني معك  
لأنني أبوك  
ويدي معك (٢)  
وأنا أقرب إليك من مائة ألف من الرجال  
أنا سيد النصر الذي يحب القوة

---

( ١ ) وإذا سألك عبادي عني فإني قريب أجيب دعوة الداع إذا دعان  
(قرآن كريم)

( ٢ ) يد الله فوق أيديهم (قرآن كريم)



## الرسائل

وصف مدينة بررعمس عاصمة رمسيس الثاني التي أنشأها في شرق الدلتا .  
الكاتب پايبس يحيي سيده الكاتب امنموي عاش في سعادة وصحة ،  
كتب هذا لتعريف سيدي .

سلام آخر لسيدي ، لقد بلغت بررعمس حبيبة آمون فوجدتها أروع  
ما تكون ازدهارا ، وهي عاصمه جميلة لا مثيل لها على نمط طيبة ، إن رع  
هو الذي أنشأها بنفسه ، وهي مقام تطيب فيه الحياة .

إن حقولها مليئة بكل شيء طيب وتتدفق عليها الأطعمة كل يوم ، كما  
تمتلئ مياهها بالأسماك وبركها بالطيور ، وإن أجرانها مليئة بالشعير والقمح  
( وتكاد ) تبلغ إلى السماء ، وفيها حدائق الرمان والتفاح والزيتون ، والتين  
من البستان ، أما النبيذ فهو أحلى من العسل ، وفيها السمك الأحمر  
في القنوات

إن المرء يسعد بالإقامة فيها . أقبل ودعنا نحتفل بأعيادها السماوية  
إمطالع الفصول .

إن شباب « عظيمة الانتصارات »<sup>(١)</sup> في عيد كل يوم والزيت الطيب  
على رؤوسهم . وهم يقفون بأبوابهم وأيديهم مثقلة بالزهور .

---

(١) كناية عن المدينة .

## فتح يافا

وهذه قصة تناول من حروب بطل مصر المغوار تَحْتَمَس الثالث واقعة لا نعرف من أمرها إلا ما تحدثنا به .

أما بطل القصة فهو قائد حربى معروف من قواد تَحْتَمَس الثالث مازال قبره فى الأقصر حيث عثر عليه ، كما أن له خنجرا فى متحف دار مستاد ووعاء من ذهب فى متحف اللوفر كان الملك قد أهداه إليه . وما من شك فى أن تحوتى قائد تَحْتَمَس الثالث قد كان من كبار القادة الذين ذاع اسمهم وظل يتردد فى الأسماع فيما أعقب زمانه بأجيال .

على أن هذه القصة لم يحفظ منها إلا ختامها ، ولكن وقائعها الأولى واضحة نستطيع تقديرها فى غير مشقة أو عسر ، فقد كانت الحرب دائرة فى فلسطين والملك فى عاصمته لما يخرج للقتال ، وكان قائده تحوتى — بطل قصتنا — يحاصر يافا ، وظاهر أن الحصار قد شق وطال ، فكان أن رأى القائد أن يصطنع شيئا من الخدعة والحيلة فى الاستيلاء عليها ، فدعا أمير يافا إلى لقاء بينهما حيث أحسن استقباله : ثم تحدث إليه القائد المصرى قال إنه قرر الانضمام إليه والانتصار له ، وزعم أنه سيلجأ إليه مع زوجته وأولاده ليعيشوا فى يافا عنده . ثم تمضى القصة :

وبعد ساعة وكانا قد سكرا قال تحوتى (لأمير يافا) إننى لاجئ إليك مع زوجتى وولدى فى مدينتك ، فأمر الفرسان أن يعدوا الجياد ويزودوها بالطعام . وكان أمير يافا قد أبدى رغبته فى رؤية صولجان الملك تَحْتَمَس وقد جاء من يحدث تحوتى بذلك كما جاء أمير يافا فقال لتحوتى : إن رغبتي هى رؤية الصولجان العظيم الملك تَحْتَمَس . وحياة الملك تَحْتَمَس إنه لمعك اليوم ، تفضل فاحضره إلى ، ففعل كما أراد وأتى بصولجان تَحْتَمَس . ثم وقف قبالة وقال : أنظر إلى يا أمير يافا ، هذا هو صولجان الملك تَحْتَمَس الأسد العبوس بن سخمتم<sup>(١)</sup> ، لقد منحه أبوه آمون قوته ليهلك به الأعداء .

---

(١) انه الحرب

ثم ضرب أمير يافا على رأسه فسقط صريعاً أمامه ، وعندئذ شد وثاقه بسور من جلد ووضع قيوداً وأغلالاً من نحاس في قدميه .

ثم أمر فأحضر خمسمائة جوالق كان قد استصنعها وأمر مائتي جندي بالدخول فيها وملئت أيديهم<sup>(١)</sup> بالأصفاد والأغلال ثم أغلقت عليهم ، ثم أمر جنود شجعان بحملهم — فبلغ عددهم خمسمائة — وقيل لهم : إذا بلغت المدينة فاطلقوا زملاءكم واقبضوا على كل الناس في المدينة وصفدوهم بالأغلال .

وخرج رجل يقول لقائد عجلة أمير يافا : يا امر سيدك بأن تذهب فتبلغ سيدتك : اهنأى قلباً فقد أعطانا سوتخ تحوتى وزوجته وأولاده ، أنظري ، وها هي جزيتهم — أي المائتا جوالق بما فيها من رجال وأغلال وسار على رأسهم ليفرح قلب سيدته قائلاً : مدنا تحوتى ، ففتحوا أبواب المدينة المغلقة أمام الجنود وهكذا دخلوا المدينة فاطلقوا زملاءهم فقبضوا على رجال المدينة صغاراً وكباراً ووضعوهم في السلاسل والأغلال فكان أن استولت يد الملك القوية على المدينة

وفي المساء أرسل تحوتى إلى مصر مخاطباً تحتمس بتموله أبشر فقد سلك أمون أبوك الطيب أمير يافا وكل رجاله ومدينته كذاك ، فأرسل رجالاً يأخذونهم أسرى يملأون بيت أيك أمون ملك الآلهة بالذكور والإناث من العبيد الذين سقطوا تحت قدميك .

\*\*\*

وبعد قصة فإن هي أقدم أصول ما نسمع من قصص الحيل في آداب الشعوب ، كقصة حصان طروادة التي اشتهرت في الأدب اليوناني القديم وقصة الزباء في الأدب العربي وكيف احتال قصير فدخل عليها المدينة وهم على جمال في الجوالق يختبئون وكذلك قصة علي بابا والصوص الأربعين المشهورة واختباؤهم في الجرار .

---

( ١ ) يعني أنهم زودوا بالكثير

## الحق والباطل

أول هذه القصة ضائع لم يصل إلينا على البردية التي حفظتها ، ولكننا نستطيع أن ندرك من سياقها أن الباطل قد تأمر على أخيه الحق ، وذلك بأن أودع عنده سكينا طالبه بها بعد حين ، وكان الحق قد فقد سكين أخيه فلم يستطع أدها إليه فأراد أن يعرض أخاه عنها بمثلها فلم يقبل وخاصم أخاه إلى محكمة التاسوع الآلهى مطالباً بسكينه التي أضفى عليها من الصفات مالا حد له .

عندئذ قال الباطل للتاسوع : فليؤت بالحق ولتطمس عيناه وليجعل حارساً لباب بيتي ، فوافق التاسوع على كل ما قال . وبعد أيام عدة مرت على ذلك ، رفع الباطل عينيه لينظر فرأى فضائل الحق أخيه الأكبر ، عندئذ قال الباطل لخدامين من خدم الحق : خذا سيدكما واذفعا لآسد ضار ولبؤات عديدة . . . فقبضا عليه ، وإنهما ليسعدان به إذ قال الحق لخداميه لا تأخذاني ، ولكن سلما غيرى مكانى واذهباً أتباً إلى المدينة وجدالى شيئاً من خبز .

وبعد أيام عدة مرت على ذلك خرجت فتاة من منزلها ومذها توابعها اللاتي رأين الحق متكئا عند سفح التل ، وكان الحق جميلاً لا يدانيه في جماله إنسان في الأرض كلها ، فذهبن إلى حيث كانت سيدتهن وقلن لها : تعالى معنا فانظري إلى الضرير المتكئ عند سفح التل ، فلنأت به ولنجعله حارساً لباب بيتنا ، فقالت لمن السيدة : اذهبن فأحضرنه حتى أراه ، فذهبن فأحضرنه فلما رآته السيدة رغبت فيه جداً جداً وقد رأت أنه جميل في أعضائه ،



فاضطجع معها أثناء الليل وعرفها معرفة الرجال ( للنساء ) فكان أن حملت في هذه الليلة غلاماً صغيراً .

### ابن الحق

وبعد أيام عديدة مرت على ذلك ، وضعت غلاماً ذكراً لا مثيل له في البلاد كلها ، وذلك أنه كان كبيراً كأنه إله صغير ، ثم أرسل إلى المدرسة حيث تعلم الكتابة جداً جداً ومارس أعمال الرجال حتى فاق زملاءه الأسن من كانوا في المدرسة معه .

ثم كان أن سأله زملاؤه : ابن من أنت ، إنك عديم الآب فساؤوه وآلوه ، الواقع أنك بغير أب . فسأل الغلام أمه قال : ما اسم أبي حتى أخبر به زملائي فإنهم يقولون في خبث ابن أبوك ، كذلك يقولون ويؤلمونني فقالت له أمه : أنظر إلى هذا الضرير الذي يجلس إلى جانب الباب ، إنه أبوك ، كذلك قالت له فقال ( هو ) لها ، فذلك أمر يدعى له رجال أسرتك ليطلوا لك تمساحاً ( ليفترسك ) .

وأحضر الغلام أباه فأجلسه ، فجعل كرسيه من تحته وجعل مسند أقدام تحت قدميه ، ووضع بين يديه خبزاً وجعله يأكل ويشرب . ثم قال الغلام لأبيه : من أعماك حتى أنتقم لك . فقال له . إنه أخى الصغير الذى أعماى ثم روى له كل ما حدث ، وكان أن مضى الغلام يطلب الانتقام لأبيه ، فأخذ عشرة أرغفة وعصا واحدة ونعلين وقربة واحدة وسيفاً واحداً ، ثم أحضر نوراً جميلاً جميلاً في منظره ، ثم مشى إلى راعى الباطل فقال له : خذ هذه الأارغفة العشرة وهذه العصا وهذا السيف وهذين النعلين واراع لي هذا الثور حتى أعود من المدينة .

## الانتقام

وبعد أيام عديدة مرت على ذلك ، وكان ثوره قد أتم شهورا عدة عند راعي الباطل ، ذهب الباطل إلى الحقل ليرى ثيرانه فرأى ثور الغلام وكان جميلا جدا جدا في مظهره ، فقال لراعيه أعطنى هذا الثور آكله . فقال الراعى إنه ليس لى . . . ولا أستطيع اعطائه لك فقال له الباطل : أنظر إن ثيرانى بين يديك من أولها لآخرها ، أعط واحد منها لصاحبه .

وكان الغلام يسمع القول بأن الباطل سوف يأخذ ثوره فذهب إلى حيث كان الراعى فقال له : أين ثورى فانى لا أراه بين ثيرانك فقال له الراعى : ها هى الثيران كلها بين يديك من أولها لآخرها ، نخذ لنفسك أيها شئت ، فقال له الغلام : هل من ثور له مثل حجم ثورى ، إنه إن وقف فى بلامون استقر شعر ذيله على سيقان البردى وأحد قرنيه على جبال الغرب وقرنه الآخر على جبال الشرق ، إن النهر العظيم مضجعه ويولد له ستون عجلا كل يوم فقال له الراعى : هل من ثور يكون بالحجم الذى تقول ، ولكن الغلام أمسكه وأخذه إلى حيث كان الباطل ثم أخذ الباطل إلى المحكمة أمام الناس فقال الآلهة للغلام : ليس هذا صحيحا . . . فأرأينا ثورا بالحجم الذى تقول فقال الغلام للناسوع : فهل هناك سكنين بالحجم الذى ذكرتموه ، سلاحها جبل ايل ومقبضها أشجار قفط وقرابها قبر الآله وحزاءها قطعان كار . ثم قال الغلام للناسوع : احكموا بين الباطل فانى أنا الولد الذى جاء ينتقم له . وعندئذ حلف الباطل بالملك قائلا : بحياة آمون وحياة الأمير لئن وجد الحق حيا فلتطمس عيناي الاثنتان ولا كن حارسا باب بيت الصدق ، ثم حلف الغلام . . . لئن وجد حيا ليأتين الباطل وليضربوه مائة جلدة . وليجرحوه خمسة جروح وتطمس عيناه الاثنتان وليجعلوه حارس باب الصدق . . .

وبذلك انتقم الولد لآبيه وحسم النزاع بين الحق والباطل .

\*\*\*

لم يكن أبطال هذه القصة شخوصا ممن نألف في القصص القديم أو الحديث عادة ، ولكنها قصة بين الحق والباطل أراد لها كاتبها على سذاجتها أن تكون قصة أخلاقية تدور حول الخير والشر ، حتى يعلم الناس أن الشر مهما ظهر وانتصر فهو إلى الزهوق والهزيمة وأن الخير مهما أصابته المحن والخطوب فهو إلى الظهور والانتصار .

على أن هذه القصة لا تعدو أن تكون صورة أخرى من قصة إيزيس وأوزيريس ، حيث تأمر ست على أخيه فقتله ثم قام حور ابنه لينتقم له ، ويحتكم إلى التاسوع فيحكم له . لذلك نشعر من سياق القصة أن وقائعها قد رسفت في قيود الاقتباس والتقليد ، حيث أريد للحق أن يكون له ولد ينتقم له من عمه ، فكان زواجه من تلك السيدة التي حالت البردية الممزقة دون تعريفنا من تكون ، وهو الزواج الذي لم يعلن للناس فكان موضع الغمز والالز ، وكان ان امتحن به ولد الحق بين أقرانه في المدرسة كما امتحن حور حين غمزه عمه ست في نسيبه إلى أوزيريس .

ولقد حاول الكاتب أن يبرز الحادث الخافي في القصة ، فإن الولد قد أوجب على أمه الموت حين أوشك أن يتهمها ويظن بها الظنون ، فود لو جمع الأسرة لتدفع أمه إلى تمساح يفرسها على ما ظن أنها اقترفت من الآثام ، كأن القصة بذلك تريد أن ترفع من سلطان العدل وحرمة الأخلاق ، ولو سلط سيف العذل على الأمومة وما لها من الحرمة وحق الرعاية والوفاء ، على حين أبرز من ناحية بر أخرى الولد بآبائه ورحمته به حين أقبل عليه فأجلسه أحسن مجلس وحرص على طعامه وشرابه ثم عاهده على الانتقام له . ثم تمضي القصة فتصور لنا كيف تكون الحيلة وكيف يكون المكر حيث دبر الولد لعمه جزاء ممن جتس عمله وحجة تشبه حجته وتشرعها ، حتى ظفر من التاسوع بالافتناع ثم بالحكم العادل الذي انتقم به لآبيه .

## الاخوان

قبيل إنه كان فى يوم من الايام اخوان من أم واحدة وأب واحد ، وكان اسم الاكبر أنوبو واسم الاصغر باتا، وكان لأنوبو بيت وزوجة ، على حين كان الاخ الاصغر يسكن معه كولد له ، وكان هو الذى يصنع ملابسه ويرعى ماشيته ، وهو الذى يزرع له ويحصد . . . انظر لقد كان أخوه الاصغر فلاحا ماهرا لا مثيل له فى البلاد طرا ، أنظر لقد كانت فيه نفحة من الآله .

ومضت أيام كثيرة على ذلك ، والاخ الاصغر يخرج فى الصباح يرعى الماشية كما اعتاد فى كل يوم . ثم يعود فى المساء إلى بيته محملا بخضر الحقل من كل نوع مع اللبن وكل أطايب الحقول . فيمده بين يدي أخيه وهو جالس مع زوجته يأكل ويشرب ثم يذهب لينام فى حظيرته بين الماشية .

فاذا أضاءت الأرض وأقبل يوم جديد هبأ الخبز فوضعه أمام أخيه فيعطيه خبزا للحقل ثم يسوق ماشيته لترعى فى الحقل ، وكان يمشى من وراء ماشيته التى تقول له إن الحشيش الطيب فى مكان كذا وكذا فيصغى لكل ما تقوله ويقودها الى الحشيش النضر الذى تتوق اليه . وكانت الماشية التى يحرسها تزدهر جدا جدا تلد صغارا كثيرة جدا جدا .

فلما كان فصل الحرث قال الاخ الاكبر أعد لنا ثورين فقد ظهرت الارض



وهي الآن صالحة للحرث ، وكذلك أحمل الى الحقل البذر فسوف نجتهد في  
في الحرث إذا كان البكور . فلما قال له ذلك فعل الأخ الأصغر كل ما أمره  
به نحوه الأكبر .

ولما أن أضاءت الأرض وأقبل يوم جديد ، خرجا إلى الحقول يحملان  
ما لهما من بذر فحرثا حرثاً مجهداً وقد فرحا جداً لبدئهما العمل .

### الاعراء

ثم مضت أيام كثيرة عل ذلك ، وإنهما لفي الحقل إذ احتاجا إلى البذور  
فأرسل الأخ الأكبر أخاه الأصغر قائلاً : أسرع واحمل الينا بذرا من البلدة ،  
فلما ذهب الأخ الأصغر وجد زوجة أخيه جالسة تمشط شعرها فقال لها :  
انهضى فاعطنى بذرا حتى أسرع الى الحقل لأن أخى هناك ينتظر؛ لا تتلكأى  
فقلت له : اذهب وافتح صندوق الغلال واستخرج منه ما تريد ولا تحملنى  
على ترك شعرى ، فذهب الشاب الى حظيرته فأحضر وعاء كبيراً . . . فاحتمل  
شعيراً وقمحا وخرج به فقالت له : كم تحمل على كتفك فأجاب : ثلاثة مكاييل  
من قمح واثنين من شعير . . . قالت له : إن فيك لقوى هائلة وإنى لألاحظ  
قوتك دائماً ومال قلبها لأن تعرفه كما تعرف المرأة الرجل فهضت اليه  
فأمسكت به وقالت له : دعنا ننفق ساعة ونضطجع فذلك ممتع لك وسأصنع  
لك الثياب الجميلة .

ولكن الشاب تحول كأنه فهد الجنوب من الغضب لهذا الأمر الخبيث  
الذى حدثه به ، فاذا هي تخاف جداً جداً قال لها : انتبهى انك لى بمثابة أمى  
وزوجك بمثابة أبى لانه أسن منى وهو الذى ربانى ، يا له من إثم عظيم قلتيه

إياك أن تتحدثني به إلى مرة أخرى، أما أنا فلن أدعه يخرج من في ، ثم أخذ حمله فوصل إلى حيث كان أخوه وظلا يعملان بجهد .

### الوقبة

فلما أقبل المساء عاد الأخ الأكبر إلى البيت ، وظل الصغير يرعى ماشيته فلما احتمل الخضر . . عاد يسوق ماشيته أمامه إلى حيث يبيت في الحظيرة أما الزوجة فقد كانت خائفة جدا جدا لما فرط من إغرائها فتناولت دهنًا وشحما وتظاهرت بأنها ضربت . . . فلما عاد زوجها عند المساء كعادته ألقي زوجها طريحة الفراش كمن أصابها الضر ، فلم تصب على يديه المساء كما اعتادت ولم تضيء النور في طريقه وإذا البيت في ظلام ، وكانت راقدة تقه فقالت لها زوجها ، من ذا الذي كلمك فقالت : لم يكلمني أحد سوى أخيك الأصغر فانه لما جاء يأخذ البذر وجدني جالسة أمشط شعري فقال لي دعينا نمض ساعة ونضطجع ، ولكنني لم استمع له وقلت له : انظر ألسنت لك بمثابة أمك وأخوك بمثابة أبك ، ذلك ما قلت له تخاف وضربني لكيلا أحدثك بالامر ، إنك ان أبقيت على حياته فلا بد أن أموت أنا ، انظر إنه عندما يعود في المساء وأروى ما حدث فسوف يحاول تبرئة نفسه .

### الانتقام

وإذا الأخ الأكبر يتحول من الغضب كأنه فهد الجنوب فيشحن خنجره ويشهره في يده ، وذهب فتوارى خلف الحظيرة ليقتل أخاه عند عودته في المساء ، فلما مالت الشمس احتمل نتاج الحقل كعادته في كل يوم .

ولما وصل ودخلت طليعة الأبقار إلى الحظيرة قالت : إن أخاك يقف في وجهك بخنجره ليقتلك ، ففهم قول طليعة الأبقار ، وقالت البقرة الثانية القول ذاته فأطل من تحت أبواب الحظيرة فوجد قدمي أخيه الأكبر واقفا من وراء باب الحظيرة والخنجر في يده فخط حمله على الأرض واسلم نفسه للفرار بكل سرعته فتعقبه أخوه الأكبر بخنجره .

ونادى الأخ الأصغر رع حراختي قائلا : إلهي العادل إنك أنت الذي تفصل بين المذنب والمحسن ، فسمع رع حراختي دعاءه وجعل بينه وبين أخيه لجنة من ماء تغص بالتماسيح .. وإذا الأخ الأكبر يضرب كفا بكف لعجزه عن قتله فصاح أخوه الأصغر من الضفة الأخرى قال : انتظر هنا حتى تضيء الأرض ، فإذا ارتفع قرص الشمس احتكمت معك إليه فيعطى المذنب إلى البرى ، أما أنا فلن أعيش معك أبدا ، ولن تراني في مكان أنت فيه ولكني ذاهب إلى وادي الأرز ( لبنان ) .

### البراءة

فلما أن أضاءت الأرض وأقبل يوم جديد وارتفع رع حراختي رأى كل منهما الآخر ، فقال الأصغر : لم تبعثني لتقتلني غدرا قبل أن تسمع لما يقول في ، ألسنت أخاك الأصغر وأنت لي بمثابة الأب وزوجك بمثابة الأم ؟ انظر ، إنك حين أرسلتني لإحضار البذر قالت زوجتك لي دعنا نتمض ساعة ونضطجع ، ولكن انظر لقد قلب ذلك وعرض نقيضه عليك ، ثم حدث أخاه بكل ما دار بينه وبين زوجته وأقسم يمينا بالإله رع ثم قال : انظر لقد بسطت يدك لتقتلني غدرا لوقية بغى عاهرة ، ثم تناول حدا من غاب وقطع به قبله ورماه في النهر حيث ابتلعه قرموط فخارت قواه وأغمى

عليه واشتد مصابه ، فامتلا قلب أخيه عليه حزنا كثيرا وأبجش مكانه ورتفع  
وهو هناك لا يستطيع الوصول لأخيه خوفا من التماسيح .

### الفراق

ثم صاح الأخ الأصغر : انظر ، لقد استقر في فؤادك الشر ، أما كان  
في طوعك أن يكون خيرا ، فتذكر من كل ما فعلت من أجلك فعلا  
طيبا واحدا ؟

والآن عد إلى بيتك واراع ماشيتك بنفسك فلن اقيم بعد ذلك في مكان  
أنت فيه ، ولكني ذاهب إلى وادي الأرز ، أما ماعسى أن تفعل من أجل  
فذلك بأن تقبل لتعتني بي إذا عرفت أن شيئا أصابني ، ذلك أني سوف  
انتزع قلبي وأضعه على زهرة الأرز ، فإذا قطعت الأرز فوقع على الأرض  
وأثيت تبعث عنه ثم انفقت في البحث سبع سنين فلا تياس ، فإذا عثرت  
عليه ووضعته في وعاء من ماء بارد فأنى عندئذ أعود إلى الحياة كي أرفع  
مارميت به ، وسوف تعرف متى ينزل بي السوء إذا وضع في يدك كأس من جعة  
فأرغى إلى حافته ، فلا تتوان إذا وقع ذلك .

ثم رحل الأخ الأصغر إلى وادي الأرز ، وعاد الأخ الأكبر إلى بيته  
ويده على رأسه المملطخ بالتراب ، فلما بلغ بيته قتل امرأته وألقى بجثتها إلى الكلاب  
ثم جلس محزونا من أجل أخيه .

وتمضى الأيام الكثيرة على ذلك ، وقد عاش أخوه الأصغر في وادي  
الأرز وحيدا ليس معه أحد ، كان ينفق اليوم في صيد وحش الصحراء ،  
فإذا كان المساء عاد لينام تحت شجرة الأرز التي كان قلبه على زهرتها . ومضت  
( ٩ - ٢ )



الأيام العديدة فشيد لنفسه في وادي الأرض قصرا حفل بكل شيء جميل؛ ذلك أنه أحب أن ينشئ لنفسه بيتا .

وخرج من بيته يوما فلقي تاسوع الآلهة الذي خرج يدبر أمور الأرض فقالوا في فم واحد : يا باتا، يا فل التاسوع الست هنا وحيدا منذ هجرت بلدتك من أجل امرأة انويو أخيك الأكبر ، أنظر لقد قتل امرأته وقد دفعت ما اتهمت به ، ومالت قلوب التاسوع بالرحمة عليه ، فقال رع حراختي لخنوم : أخلق زوجة لباتا حتى لا يعيش وحده . فسوى خنوم رفيقة له كانت أجل النساء في الأرض طرا لأنها احتوت كل الهى في جسدها ، وأقبلت المحتورات السبع فرعينها وقلن في صوت واحد ستهوت بالسكين .

وأحبها باتا أقصى غاية الحب وعاشت في بيته ، وكان يصطاد وحوش الصحراء طوال اليوم ثم يعود بصيده فيمده عند قدميها . . قال لها ( يوما ) لا تخرجي من البيت حتى لا يجرفك التيار فلن تستطيع انقاذك وانا امرأة مثلك ، وقلبي مودع بزهرة ارز إذا وجده سوى قاتلته وكشف لها عما في قلبه جميعا .

وهكذا تمضى الأيام ويخرج باتا للصيد كما تعود كل يوم وخرجت الفتاة تنزه تحت الأرض القائم عند بيتها فرآها البحر فتبعها بمياهه فهربت منه وجرى إلى بيتها فصاح اليم للأرز ، اقبض لى عليها فكان أن انتزع الأرض خصلة من شعرها فحملها التيار إلى مصر فألقاها حيث كان غسالو فرعون قائمين وإذا عبيق الخصلة يعلق بملابس فرعون فتار على الغسالين وقال لهم : إن في ملابس فرعون عطرا حلوا . فقام النزاع بينهم كل يوم وهم لا يعرفون ماذا يفعلون ، ثم كان أن ذهب رئيس الغسالين يوما إلى ضفة النهر وقد ضاق صدره بذلك النزاع الذي يحل عليه كل يوم ، فوقف على الرمال فإذا

هو قبالة الخصلة التي كانت في الماء ، فأرسل من يأتيه بها فوجد عظامها رائحة  
جدا فحملها إلى الملك .

ثم كان أن دعى كتاب الفرعون وحكماؤه فقالوا لفرعون إن خصلة  
الشعر لبنت من بنات رع حراختي وفيها نعمة من كل إله وإنها هدية لك  
فلتأمر بالرسل فليبعثوا في أنحاء البلاد بحثا عنها ، ومر بالمبعوث إلى وادي  
الأرز أن يصحب معه خلقا كثيرا حتى يحضرها ، فقال إن ما قلتم هو حسن جدا

ومضت أيام كثيرة ، وعاد الرسل الذين همشوا إلى البلاد الأجنبية  
ليرفعوا تقاريرهم إلى الملك ، أما الذين أرسلوا إلى وادي الأرز فلم يعودوا ،  
ذلك أن باتا قتلهم جميعا إلا واحدا تركه ليحدث جلالته بالخبر ، ولكن  
جلالته أنفذ جندا كشافا وعجلات لإحضارها ومعهم امرأة تعطيها أنواع  
الحلى الجميل وزينة النساء ، فجاءت الفتاة معها إلى مصر — فعم الفرح  
من أجلها أنحاء الأرض وأحبها جلالته حباً عظيما وخلع عليها لقب  
الحبيبة العظمى .

ولما أن أضاءت الأرض وأقبل يوم جديد . . . ذهب انوپو إلى بيته  
فجلس وغسل يديه وأقبلت خادما عليه بإناء من جعة فارغى ، فأحضرت له  
كوباً من نبيذ فكان حامضاً ، فتناول عصاه ونعليه وأخذ ملابسه وسلاحه ثم  
تولى إلى وادي الأرز ، فلما دخل قصر أخيه الأصغر وجده في فراشه  
ميتا . فلما رآه ميتاً بكى عليه ، ثم خرج لينحث عن قلب أخيه تحت شجرة  
الأرز التي كان أخوه ينام تحتها في المساء ، فأنفق ثلاثة أعوام كاملة وهو  
لا يجده ، فلما أقبل عام رابع كان فؤاده قد حن للعودة إلى مصر فقال سوف  
أرحل إذا كان الغد وكان ذلك ما قال في قلبه .

ولما أضاءت الأرض وأقبل يوم جديد، ذهب تحت شجرة الأرز فقضى

اليوم كله يجثا ، ثم عاد في المساء فأنفق الوقت يجثا كذلك ، فوجد حبة عادية فإذا هي قلب أخيه الأصغر ، فأتى بوعاء من ماء بارد وضع القلب فيه ثم جلس كعادته . ولما جن الليل وكان القلب قد امتص الماء إذا باتا يهتز جسده كله ثم إذا هو قائم ينظر إلى أخيه وما زال قلبه في الوعاء فتناول أخوه أنوپو وعاء الماء البارد الذي فيه القلب فسقاه إياه ، فلما ابتلعه واستقر القلب في موضعه إذا بهما يتعانقان وطفق كل واحد منهما يتحدث إلى صاحبه . ثم قال باتا لأخيه ، انظر انتي سأتحول إلى ثور كبير فيه كل لون جميل ولن يعرف طبيعته أحد ، وسوف تمتطي ظهري ، فإذا طلعت الشمس كنت عند زوجتي حيث ارد عليها ما فعلت ، وخذني إلى الملك الذي يؤدي إليك كل خير فتحمل بالذهب والفضة .. لأنني سأكون معجزة ويحتفل الناس بي في انحاء البلاد كلها ثم تعود إلى بلدتك .

فلما أضاءت الأرض واقبل يوم جديد تحول باتا إلى الهيئة التي حدث أخاه الأكبر بها ، وجلس أنوپو على ظهره فوصل عند الفجر إلى القصر حيث عرض الثور على جلالاته .. ففرح به فرحا عظيما وقدم إليه القرابين الكثيرة قائلا : إنه لشيء عظيم ، وفرح الناس به في انحاء البلاد جميعا وحمل أخوه بالفضة والذهب واستقر في قريته .

وعين له ( الثور باتا ) الخدم وقدم له الخير الكثير واحبه فرعون جدا جدا أكثر من رجال هذا البلد كله .

ومضت الأيام العديدة على ذلك وذهب ( باتا الثور ) إلى الحرم حيث وقف عند السيدة المحبوبة فتحدث إليها قائلا : انظري انتي مازلت حيا فقالت له من انت فقال : انتي باتا ، لقد كنت تعلمين عندما حملت فرعون على قطع الشجرة إنني لن أحيأ بعد ذلك ، ولكن انظري انتي حي ، انتي ثور وإذا

المحبوبة ترتاع جدا جدا بما قال زوجها ، وخرجت إلى الملك لجالسها وأتفق معها وقتا سعيداً وكانت هي قائمة تساقيه فتلطف لها الملك جدا جدا فقالت لجلالته احلف لى بالاله قائلا : مهما تقل اسمعه لأرضائها ، واسمع هو لكل كلمة قالتها فقالت « سألتك كبد هذا الثور آكله فهو غير ذى تقع لنا ، فخرج الملك لقولها وامتلاً قلبه حزناً من أجله .

فلما أن اضأت الأرض وأقبل يوم جديد أعلن عن احتفال عظيم ، ووقدت القرايين للثور وأرسل جلالته أحد رؤساء جزاريه ليدبح الثور ، فذبح وإذا به وهو على أكتاف الخدم يهرز عنقه فيسقط قطرتين من دم عند البابين العظيمين ، فكانت احداهما على أحد جانبي الباب والاخرى على الجانب الآخر ، فكان أن نبتت دوحتا لبخ عظيمنتان كانت كل منهما رائعة ، وذهب من أخبر جلالته اثناء الليل ، فأقيمت الأفراح لذلك في أنحاء البلاد ووقدت لهما القرايين .

ومضت ايام كثيرة وأشرق جلالته في نافذة اللازورد وفي عنقه اكليل من كل انواع الزهر فاعتلى عجلته الذهبية وخرج من قصره ليرى الدوحتين وخرجت المحبوبة فى موكب من ورائه ، هناك جلس جلالته تحت دوحة وجلست المحبوبة تحت أخرى فتحدث باتا إلى زوجته قال أيتها الخاتنة ، إتنى باتا ، إتنى حى على الرغم منك ، وإنك لتعلمين انك حملت فرعون على قطع الارزة ، فلما تحولت إلى ثور ذبحتنى .

ومضت ايام كثيرة وكانت المحبوبة يوما قائمة تساقى فرعون فتلطف معها فقالت لجلالته ، احلف لى بالإله قل مهما تقل اسمعه لأرضائها . فسمع لكل ما قالت فقالت عندئذ ، مر بقطع هاتين الدوحتين واستصنع منهما اثاثا جميلا فسمع لكل ما قالت وسرعان ما امر جلالته عماله المهرة فقطعت دوحتا الملك ، وكانت الزوجة الملكية المحبوبة ترقب ذلك فطارت شظية دخلت قم المحبوبة فابتلعها فجلت فى الحال ، وصنع من الشجرتين كل ما ارادت .



ومضت الأيام الكثيرة على ذلك ووضعت السيدة غلاماً ذكراً ، فذهب الناس فحدثوا جلالته قالوا : لقد ولد لك غلام ذكر ، فلما حمل إليه عين له مرضعة وخدماء وأقيمت الأفراح به في أنحاء البلاد جميعاً وجلس الملك فأمضى يوماً سعيداً وكان في عيد ، وأحبه جلالته جداً جداً لساعته . وسماه الابن لكوش ، وبعد أيام عديدة جعله جلالته ولياً لهذه على البلاد كلها .

فلما مضت السنون العديدة وهو ولي للعهد ، صعد جلالته إلى السماء . فقال ( باتا ) عندئذ ، فليدع حكام جلالته حتى أحدثهم بكل ما وقع لي . ودعيت زوجته فخا كمها على ملائمتهم ونفذ فيها حكم القصاص ، ثم دعى إليه أخوه الأكبر فجعله ولياً لهذه على البلاد كلها . ولما قضى ثلاثين عاماً على العرش وافاه أجله وقام أخوه الأكبر مكانه يوم وفاته .

قصة تنفرد في الأدب المصري القديم بما فيها من هذا النوع من الخرافة والخيال ، ولا نكاد نمضي في قراءتها حتى نحس كأننا نقرأ فصلاً من فصول ذلك الكتاب العربي المشهور ألف ليلة وليلة . ومع ذلك فالقصة على ما فيها من صور الخيال ممتعة مشوقة فضلاء عما حوت من تصوير لحياة المصريين الأقدمين وما نرى فيها من لمحات نألفها في غير قصص المصريين من آداب .

فالقصة تجري في الريف المصري حيث الزراعة عماد الحياة وحيث النظام الاجتماعي الذي يفرض على الأخ الأكبر القوامة على أخيه اليتيم . وحاصل القصة في مجموعها إنما هو تاريخ لصنف من المرأة السيئة وما جبلت عليه من الخيانة وما طبعت عليه من المكر والكيد ، ومن استهتار برباط الزوجية وعقدته المقدسة ، والقصة هنا تتناول مشكلة من أعقد مشاكل الإنسان ، إذ تضطر الأخ الأكبر إلى رعاية أخيه فيضمه في بيته بينه وبين زوجته ، والرجل في

ذلك إنما يعتمد على وفاء الزوجة وأمانة الأخ وعرفانه ثم لا عاصم أو رقيب بعد ذلك إلا الفطرة السليمة والخلق القويم .

ويبدو أن القصص المصرية القديمة إنما كان يحمل المرأة من الوزر والتبعة أكثر مما يحمل الرجل ، ويجعلها المسؤولة عما يقع من فساد ، وقد جاء الإغراء في هذه القصة وفي غيرها من قصص المصريين من قبل المرأة .

وقصة الأخوين هي قصة المرأة التي تنزع بين الأخوين وتفسد ما بينهما من أواصر الحب والأخوة، وتدمر بنياتها بيتا كان آمنا مطمئنا يحيا في خفض ورغد من العيش . وقصة الخير والخيرين وما عسى أن يتعرضوا له من ألوان المحن والخطوب وما قد ينزل بهم من الشر . وقصة القديسين الذين لا تخلوا حياتهم من الشدائد والآلام ثم غلبة الحق آخر الأمر وانتصاره .

ولا تخلو القصة مع ذلك من فصول خليقة بالتأمل والنظر، لأنها لا تخالف عما ألفنا من قصص قرأناها في الأدب القديم والحديث جميعا ، وما فيه من أخيله وصور متشابهة إلى حد بعيد .

وأقرب القصص إلى الشبه بقصتنا قصة يوسف عليه السلام ، فنجد الصغير الذي قام على تربيته رجل أكرم شواه عسى أن ينفعه أو يتخذه ولدا ، فإذا بامراته تراود الفتى عن نفسه ، ثم تعود فتدفع عن نفسها الشبهة باتهام الفتى العف البريء ، ولا تقنع الابتحيض زوجها عليه ، ثم يقدر للفتى أن تظهر براءته ثم يقوم للبلاد حاكما بعد الشدائد والآلام .

وقصة مشابهة أخرى من الأدب الروسي الحديث ، فقد روى أن شابا يسمى ايفان بن جرمان وجد سيفا سحريا حارب به الترك فأبلى به أحسن البلاء وقتل منهم ثمانين ألفا، فكان أن كافأه الملك بتزويجه ابنته كايوباترا ، ثم خلفه على العرش بعد وفاته ، ولكن البطل الروسي يتعرض لمحنة كذلك التي تعرض

لها باتا. في القصة المصرية، فقد خانت زوجته وسلمت هي نفسها لسلطان الترك، ومع ذلك فقد استطاع الفتى البطل أن يعود إلى الحياة بمساعدة أبيه، ثم انطلق حتى إذا لقي فلاحا قال له: إني جاعل نفسي حصانا جميلا ذا معرفة من ذهب، وعليك أن تقودني إلى قصر السلطان، فلما رأى السلطان الحصان أعجب به وأخذه، ولكن كايوب اترا طلبت منه أن يذبحه فذبحه فتشأ من دم الحصان ثورا أمرت بذبحه كذلك فنبئت من رأسه شجرة تفاح أمرت كايوب اترا بقطعها، فطارت منه شظية تحولت ذكرا عظيما من البط حاول السلطان صيده فأفلت منه، ثم عاد إيفان في صورة السلطان ليلقي بزوجه وعشيقتها في النار ويستولي على الملك.

ومهما كان من شيء فقد رأينا أن الشر قد حل بين الأخوين ولم يعد سبيل لأن يساكن أحدهما الآخر، وإنما أحس المظلوم منهما أنه جرح في كبريائه وكرامته، وأنه كوفيء على الخير بالشر وعلى النفس البريئة بالاتهام الباطل وعلى الجميل بالجحود والنكران، وقد عبر الفتى الصغير عن ذلك وهو يحاور أخاه بأسلوب مؤثر على سذاجته، جميل على خلوه من الصنعة والتزييق. ويخرج الفتى يضرب في الأرض مفارقا أخاه فينفي نفسه في وادي الأرض في لبنان وفي ذلك إشارة على ما كان بين مصر يومئذ وبين غيرها من صلات، ويستقر هناك وحيدا لا معين ولا رفيق، ويحيا هناك جسدا لا شهوة فيه ولا روح، ولكن التاسوع الإلهي يمتحنه كما امتحن آدم بحواء، فيرزقونه امرأة قصدوا بها إلى أن تملأ حياته حنانا وبراً فأحبها الفتى وأحاطها بالرعاية وخشى عليها كل مكروه، ثم جعلها موضع ثقته وفتح لها قلبه، واعترف لها بنقصه الجنائي الذي أنزله بنفسه وهو يتبرأ من تهمته أمام أخيه، وحدثها بأنه بذلك « مثلها كالمراة » فلا يستطيع معاشرتها معاشرَةَ الأزواج، والقصة هنا تمس جانبا آخر من جوانب الحياة الاجتماعية ومشاكلها فيما يفترض في

الزوج من الصحة وسلامة الأعضاء ليصح زواجه ويبقى ، فإن لم يكن كذلك  
انتفى رباط الزواج وإنهار ، فما أسرع ما انقلبت الفتاة على زوجها حين أتبع  
لها ذلك رغم ما في حياتها من الرغد واليسر .

ثم تعود الأيام لأحكام ذلك الامتحان العسير الذى قدر على باتا ،  
فقد عرف فرعون بمكان تلك المرأة فشغف بها وطمع فيها لنفسه كما يطمع  
الملوك وأولوالبأس فهما تقرأ من آداب الشجوب ، فإذا هو يرسل إليه من  
يغتصبها اغتصابا ويغريها بمفارقتها ، ولكن الفتى بما فيه من الحمية  
والبسالة يدافع عن عرضه فيقتل الجنود جميعا إلا واحداً أبقى عليه  
ليحدث فرعون بما حل بجنود أطماعه .

ومهما يكن من شئ فان الفتاة تزول إلى فرعون فتفارق زوجها قالية له  
مع المرأة التى أرسلت لإغرائها واصطحابها ، وهى فى هذا قد قامت مقام  
القهرمانات فى ألف ليلة وليلة ، وتقبل الفتاة الخائنة فزيد إثبات إخلاصها  
لفرعون بالغدر بزوجها فتظل تتعقبه لتقضى عليه ، ولكن الفتى يعود إلى  
الحياة بصورة أو بأخرى ، فهو الصراع بين البقاء والعدم ، ثم يعود فيتكرر  
مولده وتقضى أقدار القصة بأن التى تهب له الحياة فى المولد الثانى إنما هى  
نفس المرأة التى تتعقبه بالفناء ، ثم يقوم سيداً للبلاد فيحكمها ثم يخلفها لاخيه .  
والقصة آخر الأمر توضح لنا ، كان المرأة فى المجتمع المصرى القديم  
وواجباتها بالنسبة لبيتها وزوجها ، فقد فهمنا أن امرأه أنويو كانت قائمة  
على شئون البيت وخزينه وأنها كانت تستقبل زوجها منصرفه من الحقل  
وعودته إلى البيت فتضى له الطريق وتصب على يديه الماء قبل الطعام .  
وكذلك تحدثنا القصة عما فى خيال المصريين من فكرة عن المرأة وما قد  
يكون لها من نفوذ على الرجال ، وذلك فيما كان من حبيبة فرعون التى استطاعت أن  
تحمله على قتل الثور الذى قدمه الناس وقطع الدوحتين اللتين فرحوا بهما .  
أما أسلوب القصة فهو من قبيل الأساليب الشعبية فلا تكلف فيها  
ولا صنعة ، وإنما كثرت فيها التعبيرات والصيغ المتكررة التى يصطبغ بها  
القصى الشعبى عادة والتى ما يزال قصصنا الشعبى يتخذ مثلها بين قراءاته .



## القدر المحتوم

يحكى أن ملكاً لم يولد له ولد ذكر ، فكان أن دعا جلالة أن يرزق بولد من لدن آلهة زمانه ، فقرروا أن يولد له ولد. وكان أن اضطجع مع امرأته في الليل ، انظر ، وإذا بامرأته تحمل ، فلما أنمت أشهر الحمل ولد لهما غلام ذكر .

وجاءت المحتجرات ليقررن له مصيره ، فقلن إنه سوف يموت من التماسيح أو الثعالب أو الكلب ، وسمع الناس من حول الطفل ذلك فيعيدونه على جلالة ، فحزن قلب جلالة حزناً عظيماً ، ولذلك فقد ابنتى جلالة له بيتاً من الحجر في الصحراء وجهزه بالناس ومن كل شيء طيب من القصر الملكي وإذا الطفل لا يخرج منه .

فلما شب الصبي صعد إلى سطح منزله فرأى كلباً من وراء رجل يمشى في الطريق ، فقال لتابعه الذى إلى جانبه : ما هذا الذى يمشى من وراء ذلك الرجل المقبل في الطريق ؟ فقال له إنه كلب فقال الصبي مرفليوث لى بواحد مثله ، فذهب التابع فأخبر بذلك جلالة فقال جلالة فليحمل اليه جرو صغير حتى لا يحزن فؤاده ، فحمل اليه الكلب .

ومرت الأيام ونما الصبي بعدها فأرسل إلى أبيه يقول ، حتام أقعد هنا؟ انظر لقد قدرت على مصائر ثلاثة ، فلأترك أفعل ما أهوى حتى يقرر الرب ما يريد . فكان أن أعدت له مركبة جهزت بكل أنواع السلاح وجعل له رجل من ورائه تابعاً له ثم عبروا به إلى الشاطئ الشرقى وقيل له انطلق حيث تشاء ، فأخذ كلبه معه وانطلق إلى الشمال كما أراد في الصحراء حيث عاش على خير أنعام البرية ثم وصل إلى حاكم النهرين .

انظر ، ولم يكن قد ولد لحاكم النهرين إلا مولودة أنثى ، انظر وقد أقيم لها منزل ذو نوافذ عالية بمقدار سبعين ذراعا عن الأرض ، وأمر الحاكم فأحضر أبناء العظاماء في أرض سوريا فقال لهم : من بلغ نافذة ابنتي كانت له زوجة .

فلما مضت أيام كثيرة على ذلك وهم في عاداتهم اليومية مر عليهم الصبي فأخذوا ( ذلك ) الإبن الملكى إلى بيتهم فنظفوه وقدموا طعاما لجواده ، وقدموا كل شيء للصبي فعطروه وضمّدوا أقدامه وأعطوا طعاما لتابعه ، ثم قالوا له وهم يحدثونه : من أين أتيت أيها الغلام الطيب فقال لهم : إبنى ابن ضابط من أرض مصر ، ماتت أمى وتزوج أبى امرأة أخرى مكانها ، وقد حدث أن كرهتنى فأتيت هاربا منها . ولما مضت أيام عديدة على ذلك قال للصبي ، ما هذا الذى تفعلون فقالوا له : انظر لقد أنفقنا الشهور والأيام ونحن نحاول الصعود ، ذلك أن من يبلغ نافذة بيت أمير النهرين فسوف يعطيها له زوجة ، فقال لهم : هل لى أن أجرب قدمى ، فأصعدكم ، وذهبوا للصعود كعادتهم كل يوم ووقف الصبي عن كذب يشاهد ، وإذا وجه ابنة أمير النهرين يشرف عليه ، وبعد أيام عديدة حدث أن تقدم الصبي ليصعد معهم فبلغ نافذة بنت أمير النهرين فقبلته واحتضنته . وذهب رجل يبشر بذلك أباهما قال لقد بلغ أحد الرجال نافذة ابنتك فسأل الأمير قائلا : ابن من من العظاماء هو فقيل له ابن ضابط جاء هاربا من أرض مصر من زوجة أبيه ، فإذا أمير النهرين يغضب غضبا شديدا وقال : أترانى أعطى ابنتى لهارب من أرض مصر ، مروا فليرجع ، وجاء من يقول له اذهب من حيث أتيت ولكن الفتاة أمسكت به وأقسمت بالاله قائلة : بحق رع حراختى لنأخذتموه منى فلن آكل ولن أشرب ولاقتلن نفسى فى الحال . فذهب الرسول ليبلغ

كل ما قالت لآبيها فأرسل اليه جماعة لتقتله في مكانه، فقالت ألبنت بحق الشمس  
لئن قتله أحد فلن تغرب الشمس حتى أقتل نفسي ولن أعيش ساعة بعده .  
فذهبوا فرووا ذلك لآبيها . فاستدعى أبوها الفتي مع ابنته إليه فحلت هيبته  
على الحاكم الذي احتضنه وقبله . ثم قال له : حدثني كيف حالك فأنت في  
منزلة ابنتي فقال له ، إني ولد ضابط من أرض مصر ماتت أمي وتزوج أبي  
أخرى ، وقد حدث أن كرهتني فأتيت إلى هنا فرارا منها ، فكان أن أعطاه  
ابنته زوجة له ومنحه بيتا وحقولا ، وكذلك ما شية وكل شيء طيب .

فلما مضت أيام كثيرة على ذلك قال الفتي لزوجته : إني محتوم لثلاثة  
مصار أتمساح أو الثعبان أو الكلب فقالت له ، مر فليقتل الكلب الذي  
يتبعك ، فقال لها لن أسمع بقتل كلب الذي ريته ، إنه كولدي ، فكان أن  
سهرت على حراسة زوجها ولم تعد تسمع له بالخروج وحده .

ثم عاد الأمير إلى بلاده ، وكان في المدينة التي يعيش فيها بحيرة فيها تمساح  
وكان فيها رجل قوى . وكان الرجل القوى لا يسمح للتمساح بالخروج ،  
فإذا نام التمساح خرج الرجل القوى يتجول ، حتى إذا طلعت الشمس وقفوا  
وجها لوجه وظل ذلك كل يوم لمدة شهرين . ومضت على ذلك أيام ، وكان  
الفتي جالسا في بيته مرحا ، فلما أقبل الليل اضطجع الفتي في فراشه وحل  
النوم في أعضائه جميعاً ، وكان أن ملأت زوجته وعاء عسلا وأخرجته ،  
وإذا ثعبان يخرج من جحره ليعض الفتي ، ولكن زوجته جلست إلى جانبه  
ساهرة لا تنام ، وقدمت الخادمة وعاء الجمعة إلى الثعبان فشرب حتى سكر  
ونام وانقلب على ظهره فقطعت الزوجة إربا بفأسها ثم أيقظت زوجها  
وقالت له : انظر لقد سلم إليك ربك أحد مصارك في يدك وسوف يفعل  
ذلك بالآخرين ثم صلت لرع وعبدته وسبحت بقوته كل يوم .

ثم مضت على ذلك أيام ، وخرج الفتي يتنزه في ضياعه . وتبعه كلبه

الذى قصد البحيرة ونزل إليها فجرى وراء كلبه فحملته التماسيح إلى حيث الرجل القوي ثم قال التماسيح للفتى : إلتنى مصيرك الذى يتعقبك . ولكن انظر سوف أدخل سبيلك .

وتتمزق البداية هنا فلا نكاد نتبين منها شيئا ولكن الراجح أن الأمير قد نفذ فيه قضاؤه بأن جنى عليه كلبه جناية أودت بحياته عن غير قصد وبذلك نفذ القضاء المحتوم .

\*\*\*

قصة القضاء المحتوم الذى لا مفر منه ولا مناص وقد يسعى الإنسان إليه فى فراره منه ، كتب فيه المصريون هذه القصة قبل أن يكتب اليونان . أوديب ، بقرون وقرون ونقرأ القصتين فنشعر أن القصة المصرية قد عبرت البحر إلى اليونان لتظهر هناك فى طابع يونانى .

ورد فى قصة أوديب الاغريقية أن لا يوس ملك طيبة لم ينجب خليفة له ، فلما اشتاق للولد استجابت الآلهة لدعائه ولكنها أنبأته بأن هذا الإبن سيقتله ويتزوج من أمه ، وخشى الملك النبوءة فعهد بالطفل إلى أحد عبيده . ليلقى به فى مكان ناء على الجبل ، ولكن العبد أعطى الطفل لراع حمله إلى ملك كورنثة الذى لم ينجب كذلك فتبناه .

وشب الطفل وعلم بأمر ذلك القضاء الذى قدر عليه ، فحاول الفرار منه بالخروج من كورنثة التى ظنها وطنه : وإنه لنى طريقه إذا به يواجه والده ملك طيبة فى مريضق فيقتلان على أسبقية المرور فيقتله وهو لا يعرفه ولا يعرف أنه قد حقق الشق الأول من النبوءة .

وواصل أوديب سيره إلى طيبة ، حيث وجد الناس فى هلع من شراسة الاسفنكس التى أقامت على صخرة عالية ، وطفقت تلتهم كل من يعجز عن حل لغز طرحته عليهم ، فاتفقوا أن من حل اللغز وخلص طيبة من نقمة الاسفنكس حق له الظفر بعرش طيبة الشاعر ويد ملكتها الأرملة .



وقدر لأوديب أن يحل اللغز ، فاستحق العرش وتزوج من چوكاست دون أن يدري أنها أمه .. وبذلك نفذ القضاء الذى انتهى آخر الأمر نهاية مفاجئة .

فالقستان تشتركان فى هدف واحد هو القدر النافذ ، وتشتركان كذلك فى كثير من الوقائع اشتراكا عجيبا .

فلقد كان كل من ملك مصر وملك طيبة يشتاقان للولد فأندرتهما الآلهة بأن هذا الولد الذى يتم نياحه لن يعمر بخير وأن المصائب التى سوف يتعرض لها ستجعله يتمنى لو لم يولد؛ ويخشى الملكان النبوءة ، فأما الملك المصرى فقد ابتنى لولده قصرأ نائبا فى الصحراء ليعيش فيه ، وأما الملك الإغريقى فقد اختار لابنه أيضا مكاناً نائياً ليموت فيه ولكنه عاش وتعود القستان فتلتقيان فى أن كلا من الولدين غادر وطنه وواجه مشكلة استعصى على غيره حلها ونجح هو فى ذلك ، فأما المشكلة المصرية فهى الصعود إلى نافذة عالية لفتاة جميلة وأما المشكلة الإغريقية فهى انز طرخته الأسفنكس التى تقيم فى مكان مرتفع كذلك .

وتلتقى القستان مرة أخرى فى أن جائزة كل من الأميرين الفائزين كانت الزواج ، هذا فضلا عن أن الخطر الذى تعرض له أوديب ونجا منه وهو الأسفنكس تعرض لمثله الأمير فنجا منه — وهو انقاسح — مع فارق البيئة والعقيدة فى البلدين ، ثم تنتهى القستان بالقضاء الذى قدر عليهما من قبل .

وبعد فهل رأينا كيف عبر الأدب المصرى والقصص المصرى القرون والحدود ليكون إلهاما بل قبسا لمن حولنا من الشعوب بغير خلاف كبير إلا ما يحدثه اختلاف البيئة والعقيدة من بلد إلى بلد ومن زمان إلى زمان ؟

## قصة ون أمون

قصة هي أكبر الظن حديث لرحالة بروي ماقد وقع له من الأحداث والخطوب ، ولكنها مع ذلك قد لقيت من عناية الكاتب فأضاف إليها من أساليب القصة وعناصرها ماخرج بها عن أن تكون تقريراً برويه رحالة إلى سادته الذين كلفوه بالرحلة .

كانت مصر دائماً في حاجة إلى أخشاب الارز من لبنان ، ولم تكن أيام عزها وقوتها لتجد مشقة في الحصول عليه ، إذ كان أمير بيلوص على استعداد دائم لأمدادها بما تريد على أن تؤدي ثمن ما تشتري . ولكن مصر على عهد رمسيس الثاني عشر عام ١١٠٠ ق .م لم تعد تلك القوة التي يسرع إليها الملوك والأمراء يبتغون إليها الوسيلة ويحرصون على مرضاتها ، فقد ضعف فيها رمسيس ضعفاً لم يجعل له من الملك إلا اسمه ، وانحسر سلطانه عن عاصمته طيبة ذاتها ، فكان صاحب النفوذ الأعلى فيها كاهن أمون الأكبر حريحور ، على حين آت تانيس أقوى مدن الشمال إلى أمير يقال له نسوبانبد ( سمندس ) وزوجته تنامون ؛ وتقسمت سائر أقاليم مصريين حكام صغار .

وكانت السفينة المقدسة — « أو سرحات » — التي كان الإله أمون في طيبة يتخذها في أعياده قد بليت وأصبحت لتجديدها في حاجة إلى أرز لبنان ، غير أن طيبة يومئذ قد كانت في حالة سيئة من الافلاس المالي والأدبي جميعاً ، فلم يكن لديها من المال ولا النفوذ ما تحصل بهما على ما تريد من الأخشاب لبناء السفينة ، لذلك فقد جمع المال تبرعاً من حكام الأقاليم في مصر ، كما توسلوا بالإله أمون فأرسلوا تمثال « أمون الطريق طريق » إلى بيلوص لعله يعينهم على

ما يبتغون ، ومعه موظف من المعبود هو «دون أمون» ، ومع ذلك فقد بلغ الفقر أن ترك يتكفف المحسنين للقيام برحلته ، وحمل بالرسائل إلى نسوبا نبدد وتنتامون لكي يعيناه على مواصلة الرحلة إلى بلوص .

على أن هذه الوثيقة إنما تقدم لنا صورة لمصر وشرق البحر المتوسط في القرن الحادى عشر من قبل مولد المسيح ، وما كان بينهما من العلاقات والمعاملات التجارية كأنها بعض فصول الأوديسية ، وذلك فى الأسلوب الذى عرف فى الدولة الحديثة من حيث السهولة والبساطة .

• • •

فى العام الخامس ، فى اليوم السادس عشر من الشهر الثالث من فصل الصيف ، فى هذا اليوم زحل ونامون كبير ديران أمون صاحب الكرناكى يجلب الأخشاب للزروق العظيم المقدس لأمون رع ملك الآلهة الذى على النهر . . . «أوسرحات أمون» .

ويوم وصلت تانيس مقر نسوبا نبدد وتنتامون سلتهم رسائل أمون رع ملك الآلهة ، فلما قرئت عليهما قالوا سنعمل ما يقول أمون رع ملك الآلهة ، فكشفت حتى كان الشهر الرابع من الصيف فى تانيس ، ثم أرسلنى تسوبا نبدد مع قائد السفينة منجيت . وفى أول أيام الشهر الرابع من الصيف نزلت إلى البحر السورى العظيم فوصلت إلى «دور» ، إحدى مدن الشكر فأمر أميرها بدر فأحضر إلى خمسون رغيفا ووعاء من نبيذ ونخذ ثور .

ولكن رجلا من سفيتى هرب وسرق :  
من الذهب . . . أوانى تبلغ خمسة دبنات .  
ومن الفضة أربع أوانى تبلغ عشرين دبنا  
ومن الفضة ملء حقية يبلغ ١١ دبنا

أى خمسة دبنات من الذهب وواحدا وثلاثين دبنا من الفضة . فنهضت  
هذا الصباح إلى حيث كان الأمير فقلت له : لقد سرقت فى مينائك ، ولما  
كنت أنت أمير البلاد وحاكمها فابحث لى عن أموالى ، والحق ان الأموال  
إنما هى لآمون رع ملك الآلهة ورب البلاد وهى لتسوبا بندد ، وهى لحريمور  
سيدى وغيره من عليه القوم فى مصر . . . وهى لشكر بعل أمير يلووص  
فقال لى : تغضب أم ترضى ، اننى لأفهم شيئا مما تقول لى ، لو كان اللص  
من رعايا بلادى ذلك الذى صعد إلى سفينتك فسرق أموالك لرددتها عليك  
من خزائنى حتى يظهر ذلك اللص المذكور ، ولكن اللص الذى سرقك  
رجل لك وينتمى لسفينتك ، فانتظر معى أياما لعل أبحت عنه .

فكان أن أنفقت تسعة أيام رسوت فيها فى الميناء ثم ذهبت إليه فقلت :  
نظر إنك لم تجد أموالى ولذلك فسوف أرحل بالربان مع من يرحل . . .

[ ورحل ونامون بعد مناقشة حامية وقعت بينه وبين الأمير إلى صور ،  
ثم واصل رحلته إلى يلووص ليلتقى بأمرها نسكر بعل ، وتشاء الأقدار ان  
يلتقى فى طريقه بطائفة من قبائل الشكر وما زال يبحث عن اللص الذى سرق  
أمواله فيظن نفسه محقا فى تعويض نفسه من أموال هؤلاء غصبا ] قال : وفوجدت  
معهم ثلاثين دبنا من الفضة أخذتها . فلما أصبحت قلت لهم لاشك أنها  
أموالكم ولكنها باقية معى حتى أجد أموالى . .

[ ولم يرحب شكر بعل أمير يلووص بزيارة ونامون بعد الذى ارتكب  
من غضب رجال الشكر أموالهم ] فأرسل أمير يلووص إلى يقول : اخرج من  
مينائى فأجبت . . . دع الناس إذا ابجروا يأخذونى إلى مصر . . . وأنفقت  
تسعة عشر يوما فى الميناء فظل كل يوم يرسل إلى قائلا اخرج من مينائى .

ثم كان وهو يؤدى القرابين لآلهته أن جذب الآلهة واحدا من كهانه ،



وإذا كاهنه يصبح مجذوبا فقال : احضر الاله إلى هنا ، احضر الرسول الذى هو عنده ، إن أمون هو الذى امره بالمجيء ، وظل المجذوب مجذوبا طوال الليل ، وقد كنت عثرت بسفينة تريد مصر ، فطفقت احملها بما كان لى وأنا انتظر الظلام قائلا إنه ما أن يخيم علينا حتى أنقل الاله فلا تبصره عين .

غير أن مدير الميناء أقبل على يقول : أقم حتى يقبل الصبح بأمر الأمير فقلت له : ألسنت أنت الذى ما برحت تأتيني قائلا : اخرج من مينائى؟ فما قولك أقم الليلة الا لتدع السفينة التى وجدتها ترحل ثم تأتيني لتقول مرة أخرى اخرج ، فذهب فأخبر الأمير ، فاذا بالأمير يرسله إلى قائد السفينة يقول أقم حتى الصباح بأمر الأمير .

فلما أن أسفر الصبح أرسل إلى من أخذنى إليه ، على حين كان الاله مستقرا فى خيمته حيث كان على شاطئ البحر ، فوجدته جالسا فى ديوانه وقد أوى ظهره للشباك وأمواج البحر السورى العظيم تتلاطم من خلف عنقه . فقلت له : سلام أمون فقال لى : كم يوما أنفقتها منذ أقبلت من مقر أمون ، فقلت خمسة أشهر سويا حتى الآن فقال لى : انظر أصادق أنت ، فأين إذن كتب أمون التى معك وأين رسالة كاهن أمون الأكبر الذى معك؟ فقلت له لقد سلمتها الى نسوبانبدد وتنثامون ، فغضب غضبا شديدا وقال لى : انظر إن الكتاب والرسالة ليسا معك ، فأين إذن سفينة الارز التى أعطاكها نسوبانبدد وأين بحارتها السوريون ، لا شك أنه لم يسلمك إلى قائد السفينة هذا لكى يقتلك ويلقيك فى البحر ، ومن أين إذن أتوا بالاله ، وأنت من أين جاءوا بك .

قال لى ذلك فأجبت ، ولكنها سفينة مصرية وبحارتها مصريون يحرون من أجل نسوبانبدد وليس عنده بحارة سوريون ، فقال لى : أليس هنا

يغيثون سفينة في مينأى لها علاقات مع نوبانبدد ، وفي جيبون هذه حيث تذهب ، أليست هناك خمسون سفينة لها علاقات مع وركاتل<sup>(١)</sup> وتتخذ طريقها إلى داره ؟

وظللت صامتا فترة طويلة فأجاب قائلا : لاى نوع من الأعمال جئت إلى هنا ، فقلت : لقد جئت في طلب الخشب للسفينة المقدسة العظمى لأمون ملك الآلهة وكان أبوك يزودنا به وأبو أيك يزودنا به وسوف تفعل أنت ذلك أيضا ، فلما قلت له ذلك قال : لقد كانوا يفعلون ذلك حقا ، ولو أنك أعطينى الوسيلة لفعلت ، ولقد فعل رعاياى هذه المهمة ، غير أن فرعون أرسل ( اليهم ) ست سفن محملة ببضائع مصر أفرغوها في مخازنهم ، أما أنت فماذا أحضرت لى ؟

ثم كان أن أمر باحضار سجل آباءه اليومى وجعله يقرأ أمامى فوجد ألف دين من الفضة في سجله فقال لى : لو كان حاكم مصر سيد أملاكى وأنا خادمه لما أرسل فضة ولا ذهباً ولقال : نفذ مهمة أمون ، ولم يكن هدية<sup>(٢)</sup> ذلك الذى أرسل إلى أبى ، ولست خادمك ولا خادم الذى أرسلك ، على أنى إذا دعوت لبنان لفتحت السماء وإذا الأشجار مكدسة عند شاطئ البحر ، هيا أعطنى الشرع التى اتيت بها لتفرد سفنك محملة بالأخشاب ، واعطنى الحبال التى جئت بها لربط الأشجار التى تقطع من أجلك ...

لقد خلق أمون البلاد جميعا ، خلقها ولكنه خلق قبل كل شىء مصر التى أقبلت منها . وهى التى خرجت منها الفنون لتصل إلى بلادى ، ومنها خرجت الحكمة لتصل إلى بلادى . ولكن ما هذه الرحلات السخيفة التى جعلوك تقوم بها ؟

---

(١) هى بركة لإيل

(٢) وإنما كان ثمن ما كان يشتري

فقلت له : ليست سخيفة تلك الرحلات التي أخرج فيها . فما من سفينة على الماء ليست لأمون . فان له البحر وله لبنان التي تقول « إنها لى ، وهى مزرعة أوسرحات أمون سيدة السفن . والحق أن أمون رع ملك الآلهة قال مخاطبا حريحور سيدى : « ارسلنى ، وقد جعلنى أرحل مع هذا الاله العظيم . ولكن انظر ، لقد جعلت هذا الاله العظيم ينفق تسعة وعشرين يوما منذ حل ميناءك ولم تكن إلا عالما بأنه هنا . أليس هو كما كان دائما ؟ ومع ذلك . فأنت تنهض فتساوم على لبنان أمون سيدها .

أما عن قولك : إن الملوك الأولين إنما أرسلوا الفضة والذهب ، فانهم لو ملكوا الحياة والصحة لما أرسلوا بضاعة . وإنما أرسلوا البضاعة الى آبائك بدلا من الحياة والصحة . أما أمون رع ملك الآلهة فانه رب الحياة والصحة كما كان رب آبائك الذين أنفقوا حياتهم يقدمون القرابين إلى أمون . وأنت كذلك خادم أمون . فاذا قلت سأفعل لأمون وصدعت بأوامره . فسوف تحيا وتكون صحيحا سليما ، وتكون محسنا لبلاك كلها ولرعاياك . ولكن لا تشته لنفسك شيئا لأمون رع ملك الآلهة . فان الأسد يحب ماله .

مر إذن فليؤت بكاتبك فيانى مرسله الى نسوبانبدد وتنتامون والحكام الذين عينهم أمون على شمال البلاد ، وسوف يرسلون اليك كل ما يلزم . وسوف أكتب اليهم بقولى : أرسلوا ذلك حتى أعود الى الجنوب فأرد اليك ما أنا لك به مدين . ذلك ما قلت . فوضع الكتاب فى يد رسوله ثم حمل السفينة ... وأرسلها الى مصر .

أما رسوله الذى أرسل الى مصر فقد عاد الى سوريا أول أشهر الشتاء . وقد أرسل الى نسوبانبدد وتنتامون من الذهب أربع أباريق ووعاء ، ومن الفضة أربع أباريق .

ومن أثواب الكتان الملكي عشر قطع

ومن كتان الصعيد الجيد عشر حزم

ومن البردى الدقيق خمسة وخمسين

وجلود الثيران خمسمائة

والعدس عشرين كيسا

والسمك عشرين سلة

كما أحضروا إلى كذلك :

من الكتان الصعدي الجيد خمس قطع

ومن ثياب الكتان الصعدي الجيد خمس حزم

ومن العدس كيسا واحدا

والسمك خمس سلال

وفرّح الأمير ، وعين ثلثمائة رجل وثلثمائة ثور وعين مشرفين لقطع  
الأنجار فقطعوها وتركوها مكدسة حيث هي طوال الشتاء ، وفي الشهر  
الثالث من الصيف سحبت إلى شاطئ البحر وخرج الأمير فوقف عليها  
وأرسل إلى قائلا : « أقبل ، ، فلما اقتربت منه وقع ظل مروحته عليّ ، فوقف  
بنامون أحد خدمه بيننا وقال لقد وقع ظل فرعون سيدك عليك ،  
فغضب عليه وقال : « اتركه أنت وشأنه ، ثم اقتربت فاستأنف قائلا  
انظر إن الأمر الذي كان آبائي يفعلونه قد فعلته ، ولو أنك لم تؤد لي ما كان  
آباؤك يؤدون ، انظر ، لقد وصل آخر مالك من أخشاب وهو مكدس (هناك)  
والآن نفذ ما أريد وتعال اشحنه فقد وهبته لك ، ولكن لا تأت لتنظر إلى  
أهوال البحر ، فإذا نظرت إلى أهوال البحر فانظر إلى أهوال أنا ، إنني لم أفعل  
معك ما فعلنا مع سفراء خعمواس وقد أنفقوا سبعة عشر عاما في هذه



البلاد وماتوا حيث كانوا ، ثم قال لخادمه ، خذها فاطلعه على قبرهم حيث يرقدون ، فقلت له : لا تطلعنى عليه ، أما عن خعمواس فقد كان الذين ارسلهم إنسا وكان هو كذلك إنسيا . . . انظر ، لم لا تفرح وتستصنع لك نصبا تقول فيه : أرسل إلى أمون رع ملك الآلهة أمون صاحب الطريق رسولا مع ون أمون رسولا إنسيا فى طلب الأخشاب للسفينة المقدسة الكبرى لأمون رع ملك الآلهة ، فقطعتها وشحنتها وجهزت له سفنى وبخارتى وأرسلتها إلى مصر ليبتلوا إلى أمون من أجلى بخمسين سنة من العمر فوق ما قدر لى . . . فإذا حدث بعد ذلك أن أتى رسول من أرض مصر بمن يعرف الكتابة وقرأ اسمك على النصب فسوف تتلقى الماء فى الغرب كالآلهة التى هنا .  
فقال لى : إنه لدرس جليل ذلك الذى قلت .

فقلت له أما عن تلك الأمور الكثيرة التى قلتها لى فإنى إذا وصلت موطن كاهن أمون ورأى أعمالك فإنى ما عملت ينبغى أن يتلقى شيئا .  
ثم ذهبت إلى شاطئ البحر حيث كانت الأخشاب مكدسة فلحظت فى البحر إحدى عشرة سفينة آتية وكانت للشكر ( الذين قالوا ) خذوه أسيرا ولا تجعلوا له سفينة تصل إلى أرض مصر ، عندئذ جلست فبكيت .

ثم أتى إلى كاتب الأمير فقال لى : ماذا بك فقلت له : ألا ترى الطيور تهبط إلى مصر للمرة الثانية<sup>(١)</sup> ؟ انظر إليها ، إنها تعود إلى الغدران .  
حتى متى أظل هنا مهملًا ، فذهب فأخبر الأمير بذلك فأنشأ الأمير يبنى

---

(١) الطيور المهاجرة مما يدل على طول مابقى وتامون فى الغربة وقد خل موعده هجرتها إلى مصر للمرة الثانية وهو هناك .

للأنباء التي رويت له واشتد حزنه ، فأرسل كاتبه إلى فحمل إلى كيلين من نبيذ وككبشا كما أنه بعث إلى « تقتوت وهي مغنية مصرية كانت عنده وقال ( لها ) عن له ولا تدعى الحزن يستولى على فؤاده وأرسل إلى يقول : كل واشرب ولا تدع فؤادك يستولى عليه الحزن ، ولسوف تسمع كل ما أقول غدا ، فلما أقبل الغد ، دعا حراسه فوقف بينهم وقال للشكر : ماذا يعنى مجيئكم هنا ؟ فقالوا له : لقد أقبلنا وراء السفينة المحطمة المحطمة (١) التي ترسلها إلى مصر ، وعليها من بيتنا وبينه ثأر يجب أن نسويه فقال لهم ، لا أستطيع أخذ رسول أمون أسيرا في بلادى ، دعوني أبعده ثم تعقبوه اتم لتأسروه .

ثم انه حملنى على السفينة وارسلنى . . . إلى ساحل البحر : فكان ان قذفت بي الريح إلى أرض ألسا ، فخرج أهل المدينة على ليقتلوني فاتخذت سبيلى إلى حيث تقيم حاتب أميرة المدينة فوجدتها تخرج من أحد بيوتها وتدخل آخر لها ، فحييتها وقلت للناس الذين كانوا إلى جانبها : أليس فيكم من يفهم المصرية فقال واحد منهم : أنا أفهمها فقلت له : قل لسيدتى إنى سمعت حتى فى بلدى فى موطن أمون ، أن الباطل يرتكب فى كل بلد ولكن الحق قائم فى أرض ألسا ، ولكن الباطل هنا كذلك يرتكب كل يوم فقالت لى : ما هذا الذى تقول ؟ فقلت لها : هي أن البحر هاج ودفعنى الرياح إلى الأرض التي أنت فيها فهل تسمحين أن يقبض على وأقتل ، وأنا رسول أمون ؟ هلى فانظرى إلى ، فلسوف افتقد إلى آخر الزمان (٢) ، أما عن بحارة جيل هؤلاء الذين يبحثون عنهم (٣) لقتلهم ، فإذا عن أميرها إذا وجد عشرة من

(١) دعاء على السفينة بالتحطم ونزول النسكبات بها .

(٢) أى سيطلب بشارى إذا قتلت .

(٣) أى رجال ألسا .

بحارتك ، ألن يقتلهم كذلك ؟

فاستدعت الرجال فأحضروا . . . ثم قالت لى نيم فى سلام . . .

[وهنا تتمزق البردية ولا نعرف كيف انتهى أمر ونامون وهل نجح فى نقل الأخشاب إلى مصر . . . ]

وبعد فهذه وثيقة تبين لنا صورة لمصر وشرق البحر المتوسط فى القرن الحادى عشر من قبل مولد المسيح ، تحدثنا كيف كان ما بينها من العلاقات السياسية والتجارية جميعا ، وتسرد لنا بعض ما ازدهر فى مصر يومئذ من أنواع الصناعات والمحاصيل ، وما كانت تصدره من البضائع والعروض . كانت تصدر ما تصنعه ، من الذهب والفضة وأثواب الكتان والسمك المجفف والمحفوظ ، وذلك فضلا عن الجلود وورق البردى الذى كثر تصديره إلى بلوص ( جبيل ) ومنها إلى سائر أنحاء العالم القديم ، فإذا هى مركز توزيعه حتى اشتق اسم الكتاب فى اليونانية من اسمها ثم اسم الكتاب المقدس فى سائر اللغات الأوروبية الحديثة . ولقد بلغ حجم التجارة أن كانت تحملها بين مصر وسائر المدن فى شرق البحر المتوسط أكثر من سبعين سفينة كما ذكرت القصة .

فإذا تحولنا إلى سياق القصة ، فقد أعجبنا منها من غير شك ما دار فيها من الحوار وما ثار فيه مع ون أمون من المساجلات والمفاوضات ، مع أمير صور أولا فى تلك المسألة القانونية عن سلطة الحاكم على لص أجنبى فى سفينة أجنبية ، ومستوليته عن رعاياه إذا سرقوا من سفينة أجنبية أن يعوضها عما سرق منها ، ثم ما كان من تبادل الحجج مع أمير بلوص أثناء المفاوضات على الأخشاب ثم بين أمير بلوص والشكر عن حصانة ون أمون ما بقى فى بلاده ، فإذا غادره فلمهم أن يتعقبوه . ثم حديث ون أمون

مع أميرة ألسا آخر الأمر وهو يطلب لنفسه السلامة في غير ضعف وينصح لها أن تهادن أمير بلبوص ( جليل ) .

على أن القصة في جملتها ، إنما كانت تبشيرا بدين أمون والدعوة إليه ، ففي سبيله اجتمعت كلبة ملوك مصر وامراتها - على تفرقهم - من أجل هدف واحد ، وتكبدت البلاد من النفقة والأموال على ما كانت تشكو من الأعسار . وتريد القصة تبيان ما كان لأمون من المعجزات والكرامات فصورته انجذاب أحد شباب الأمير وتدلّه فجعل يهرف طوال الليل يطلب الترحيب بأمون ورسوله ون أمون ، حتى عدل الأمير عن طرده وأرسل يستبقيه ويدعوه إليه ويفاوضه ، ثم يتصل بينهما الحديث فيعترف بفضل أمون الذي خلق البلاد جميعا .

وكذلك تبرز القصة ما كان لمصر من فضل اعترف به الأمير ، فلها من العراقة السبق ومن الحضارة الخلق والابتكار ، وتعليم الجيران من البلدان والأقطار ، إذ خلقها الإله قبل أن يخلق سائر البلاد ، ومنها خرجت الفنون والصناعات لتصل إلى بلاد الأمير .

صورت القصة هذا كله وهي تروى أسفارون أمون وما لقي أثناء ذلك من المحن والخطوب ، وتعرضه للأسر والقتل وبعده عن وطنه وشوقه له وحنينه إليه حتى تهاوى فجلس يبكي ، وذلك في لمسات فنية بارعة وهو ينظر إلى الطير تمر به مقبلة من مصر ثم عائدة إليها تحمل إليه الحنين وتشعره بمر الأيام وكر العشى كأنه بذلك يردد قول الشاعر :

أسرب القطا هل من يعير جناحه

لعللى إلى من قد هويت أظير  
أو كأننا بهذا كله حيال فصل من فصول الأوديسية وأسفار يوليبيس  
وهيامه في البر والبحر .





قراطيس البردي

موت من آداب المهرين وعقائد مايجل عن التقدير. وهذه برديه حفظت لنا فصلا من كتاب المورقي ونورد الحساب في الآخره.

# محتويات الكتاب

صفحة

•

تصدير بقلم الدكتور محمد أنور شكرى

١ - قصة هذا الأدب:

٢٩	• • • • •	هذا الإقليم - مصر
٣١	• • • • •	طبيعة البلاد وأثرها فى المصرى
٣٤	• • • • •	المصرى من البداوة إلى الحضارة
٣٩	•	تطور اللغة
٤١	• • • • •	منزلة الأدب فى نفوس الاجداد
٤٥	• • • • •	تراثنا الادبى
٤٧	• • • • •	الشعر
٤٧	• • • • •	أدب الدولة القديمة
٤٩	• • • • •	عصر الانتقال الأول
٥٢	• • • • •	الدولة الوسطى
٥٢	• • • • •	عصر الانتقال الثانى
٥٣	• • • • •	الدولة الحديثة

٢ - صور من كلامهم :

الدولة القديمة

٥٨	• • • • •	من متون الاهرام
٦١	• • • • •	نداء الاموات للأحياء
٦١	• • • • •	الحكم والمواعظ
٦٤	• • • • •	قصص السحرة

صفحة

٧٥

العصر الذهبي للأدب :

٧٥	أحاديث ايوب
٧٦	كاره الحياة وحديثه مع روجه
٧٨	الدعوة إلى المرح في الدنيا
٨٠	النصائح الموجهة إلى الملك مريكارع
٨٤	تعاليم الملك لمنمحات لابنه سنوسرت
٨٧	قصة الفلاح الفصيح
٩٤	أنشودة النيل
٩٥	قصة سانوهي
١٠٤	قصة البحار الغريق

١١١

عصر الانتقال الثاني ومطالع الدولة الحديثة

١١١

حرب التحرير (لوح كارتارثون)

الدولة الحديثة :

١١٣	أناشيد أخناتون
١١٦	الغزل
١١٧	التعاليم
١١٩	مدعاء ومسيس في المحنة
١٢٢	الرسائل : وصف مدينة پردعس
١٢٣	قصة فتح يافا
١٢٥	الحق والباطل
١٢٩	الآخوين
١٤٢	القدر المحتوم
١٤٧	ون آمون
١٥٩	محتويات الكتاب

## الصور والرسوم

### صفحة

٢١	١ - إيمحتب وزير الملك زوسر . . . . .
٢٥	٢ - تمثال الكانب . . . . .
٣٠	٣ - لحفة من حجر الجير . . . . .
٣٦	٤ - الآلهة سشات ربة الكتابة . . . . .
٣٨	٥ - تمثال المك حورم حب في هيئة الكانب . . . . .
٤٢	٦ - آلهة الحكمة جحوتي يسجل حذر مسيس على أوراق الشجرة المقدسة
٤٤	٧ - كتابات مصرية على كسرة من فخار . . . . .
٤٦	٨ - السماء بقرة وامرأة . . . . .
٥٤	٩ - امنحتب بن حابو . . . . .
١١٠	١٠ - أخناتون الملك الفيلسوف . . . . .
١١٢	١١ - أخناتون وأسرته يتعبدون لربهم . . . . .
١١٥	١٢ - العازف الضرير . . . . .
١٢٠	١٣ - معركة قادش . . . . .
١٥٨	١٤ - من أوراق البردي . . . . .



طبع هذا الكتاب  
بمطبعة دار العهد الجديد









